

## НАРУЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

### Панорамная крыша

Вмонтированное в крышу широкоформатное стекло способствует существенному улучшению обзорности и освещенности салона.

»» 79

### Открывающееся окно в дверце задка (SW)

Через такое окно можно пользоваться багажным отсеком, не открывая дверцы задка.

Перед тем как открыть дверцу задка или запереть автомобиль, убедитесь в том, что заднее окно закрыто на замок.

»» 77

### Система предупреждения при парковке задним ходом

Система предупреждения при парковке задним ходом служит для сообщения водителю о препятствиях, которые могут оказаться позади автомобиля во время маневрирования.

»» 122

### Фары с направленным светораспределением

Эта дополнительная функция фар служит для улучшения видимости при преодолении виражей.

»» 84

### Система контроля давления в шинах

Система датчиков следит за давлением в шинах и сообщает о проколе и падении давления ниже нормы.

»» 101



ЗАМКИ

Ключ-пульт



- A. Раскрытие/Складывание ключа.
- B. Отпирание замков автомобиля.
- C. Отпирание замка и открытие окна в дверце задка (SW).

» 66



Кроме того...

- D. Обычное запираение замков или Запираение с суперблокировкой.

Топливный бак

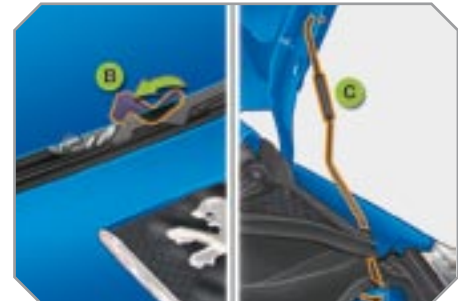


1. Открытие лючка топливного бака.
2. Открытие топливного бака и крючок для пробки горловины.

Емкость топливного бака: около 50 литров.

» 80

Капот моторного отсека



- A. Рукоятка для отпирания капота из салона.
- B. Скоба замка под капотом.
- C. Упор капота.

» 125

## ОТКРЫВАЮЩИЕСЯ ЭЛЕМЕНТЫ КУЗОВА

### Дверца задка (SW)



1. Отпирание автомобиля.
2. Отпирание багажного отсека.

» 77

### Окно в дверце задка (SW)

Замки автомобиля заперты



1. Отпирание замка и приоткрытие окна в дверце задка.
2. Открытие окна в дверце задка.

Замки автомобиля отперты



1. Приоткрытие окна в дверце задка.
2. Открытие окна в дверце задка.

» 77

### Панорамная крыша (SW)



1. Открытие шторки.
2. Закрытие шторки.

» 79



Одновременное открытие дверцы багажника и заднего окна недопустимо - это приведет к поломке и окна и дверцы.

## ОБОРУДОВАНИЕ И ОБУСТРОЙСТВО САЛОНА

### Счетчик пробега

Установка на ноль счетчика пробега за поездку осуществляется нажатием и удержанием более двух секунд кнопки, расположенной на панели приборов справа.

»» 27

### Освежитель воздуха

Встроенный в систему вентиляции ароматизатор с выбранным по Вашему усмотрению парфюмом позволяет освежать атмосферу в салоне.

»» 49



### Автоматический двухзонный кондиционер воздуха

Он позволяет раздельно настраивать параметры микроклимата в зонах водителя и пассажира. В дальнейшем настройки будут автоматически поддерживаться системой с учетом климатических условий за бортом автомобиля.

»» 47

### Системы аудиооборудования и связи

Установленное на автомобиле оборудование современно и высокотехнологично: автомагнитола RD4 совместимая со стандартом MP3, беспроводная гарнитура связи Bluetooth, радиотелефон GPS RT4, аудиосистема JBL.

RT4 »» 172

RD4 »» 202

## ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ



1. Выключатель регулятора скорости/ограничителя скорости.
2. Ручка механизма регулировки положения рулевого колеса.
3. Переключатели световых приборов и указателей поворотов.
4. Панель приборов.
5. Место расположения подушки безопасности водителя. Звуковой сигнал.
6. Рычаг переключения передач.
7. Стояночный тормоз.
8. Выключатель шторки панорамной крыши (SW).
9. Ручка для отпирания замка капота.
10. Управление наружными зеркалами заднего вида. Управление стеклоподъемниками. Выключатель блокировки задних стеклоподъемников.
11. Блок предохранителей.
12. Регулятор угла наклона фар.
13. Боковая вентиляционная решетка с заслонкой.
14. Сопла обдува стекол передних боковых окон.
15. Громкоговоритель (твитер).
16. Сопло обдува ветрового стекла.

## ОБОРУДОВАНИЕ МЕСТА ВОДИТЕЛЯ



1. Замок зажигания с противоугонной блокировкой.
2. Подрулевой переключатель автомагнитолы.
3. Выключатели стеклоочистителя/стеклоомывателя/бортового компьютера.
4. Выключатель аварийной световой сигнализации.
5. Освежитель воздуха.
6. Многофункциональный дисплей. Контрольные лампы ремней безопасности.
7. Датчик освещенности.
8. Место расположения подушки безопасности пассажира.
9. Перчаточный ящик/Выключатель подушки безопасности пассажира/Аудио/видео разъемы.
10. Выключатель обогрева сиденья.
11. Пепельница/Прикуриватель.
12. Выключатель системы динамической стабилизации (ESP/ASR).  
Выключатель системы помощи при парковке задним ходом.  
Выключатель центрального замка.  
Выключатель сирены охранной сигнализации.  
Выключатель блокировки дверных замков для безопасной перевозки детей.
13. Панель управления системой отопления/системой кондиционирования воздуха.
14. CD-чейнджер.
15. Автомагнитола RD4 или радиотелефон GPS RT3.
16. Центральные вентиляционные решетки с регулировкой и заслонкой.

## ПОДГОТОВКА К КОМФОРТНОМУ ВОЖДЕНИЮ

### Регулировка переднего сиденья



1. Продольная регулировка.
2. Регулировка по высоте.
3. Регулировка наклона спинки.
4. Регулировка подголовника по высоте и наклону.

►► 50



#### Кроме того...

5. Доступ к задним сиденьям (на 3-дверных).
6. Подлокотник (не касается 3-дверных).
7. Сиденье с обогревом.

### Регулировка положения рулевого колеса



1. Освободите фиксатор.
2. Отрегулируйте по высоте и вылету.
3. Зафиксируйте.

►► 57

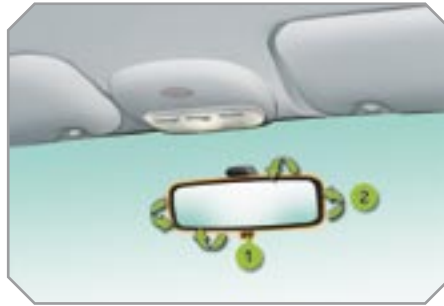
ПОДГОТОВКА К КОМФОРТНОМУ ВОЖДЕНИЮ

Регулировка наружных зеркал



- A. Выберите зеркало.
  - B. Настройте его положение.
  - C. Отключите выбор.
- » 55

Регулировка внутрисалонного зеркала



- 1. Установка зеркала в положение "день".
  - 2. Настройка положения зеркала.
- » 56

Передние ремни безопасности



- 1. Пристегивание.
  - 2. Регулировка по высоте.
- » 104



**Кроме того...**  
D. Складывание/Разворачивание зеркала.

## СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОБЗОРНОСТИ



### Световые приборы



#### Кольцевой выключатель А

-  Фары и фонари погашены.
- AUTO** Автоматическое включение световых приборов.
-  Стояночные огни.
- SO/D** Включены фары ближнего/дальнего света.

#### Кольцевой выключатель В

-  Включены задние противотуманные фонари. или
-  Включены передние и задние противотуманные фары и фонари.

» 81

### Стеклоочиститель



#### Переключатель А: очиститель ветрового стекла

- 2. Быстрая скорость.
- 1. Медленная скорость.
- I. Прерывистый режим.
- 0. Выключено.
- AUTO** ↓ Автоматический режим или включение на один цикл.

Омыватель стекла: чтобы включить, потяните за ручку к себе.

» 85



#### Активирование режима "AUTO"




- ☞ Переведите ручку в нижнее положение и опустите ее.

#### Отключение режима "AUTO"

- ☞ Переведите ручку в верхнее положение и верните в положение "0".

» 87



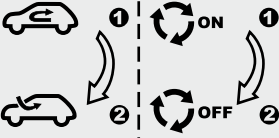



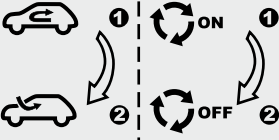





#### Кольцевой выключатель В: очиститель заднего стекла

-  Выключено.
-  Прерывистый режим.
-  Стеклоомыватель.

» 86

ОБЕСПЕЧЕНИЕ КОМФОРТНОГО МИКРОКЛИМАТА

Как регулировать микроклимат в салоне

| Мне необходимо...                 | Отопление или кондиционер с ручными настройками                                   |   |  |   |                               |
|-----------------------------------|---|---|--|---|-------------------------------|
|                                   | Распределение воздуха   | Расход воздуха  | Рециркуляция воздуха/<br>Подача наружного воздуха                                  | Температура   | Ручная настройка кондиционера |
| ОБОГРЕТЬ                          |  |  |  |  | —                             |
| ОХЛАДИТЬ                          |  |  |  |  | ON                            |
| УДАЛИТЬ КОНДЕНСАТ<br>УДАЛИТЬ ИНЕЙ |  |  |  |  | ON                            |

Автоматический кондиционер воздуха: пользуйтесь большей частью автоматическим режимом, нажав для этого на кнопку "AUTO".

## СИСТЕМЫ БОРТОВОГО КОНТРОЛЯ

### Панель приборов



- A.** При включении зажигания стрелка указателя уровня топлива должна переместиться в верхнее положение.
- B.** При запуске двигателя сигнализатор аварийного остатка топлива должен погаснуть.
- C.** При включении зажигания указатель уровня масла должен показывать "OIL OK" в течение нескольких секунд.

Если уровни недостаточны, их следует пополнить.

» 18

### Контрольные лампы



- 1.** При включении зажигания загораются сигнализаторы аварийных состояний оранжевого и красного цветов.
- 2.** При запуске двигателя эти сигнализаторы должны погаснуть.

Если какие-либо из них продолжают гореть, читайте информацию на соответствующей странице.

» 19

### Панель управления



Включение контрольной лампы свидетельствует о состоянии соответствующей функции.

- A.** Отключение системы динамической стабилизации ESP/ASR.  
» 103
- B.** Отключение системы помощи при парковке задним ходом.  
» 122
- C.** Центральный замок.  
» 66
- D.** Отключение системы контроля объема салона автомобиля.  
» 70
- E.** Включение блокировки замков для безопасной перевозки детей\*.  
» 99

\* Не касается 3-дверных.

СИСТЕМА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПАССАЖИРОВ

Подушка безопасности переднего пассажира



1. Откройте перчаточный ящик.
  2. Вставьте ключ.
  3. Поверните его в положение:  
**"ON"** (активировать систему), если на переднем сиденье везете пассажира или ребенка в кресле "лицом вперед",  
**"OFF"** (отключить систему), если перевозите ребенка в кресле "спинкой вперед".
  4. Извлеките ключ из этого положения.
- » 108

Ремни безопасности передние и задние

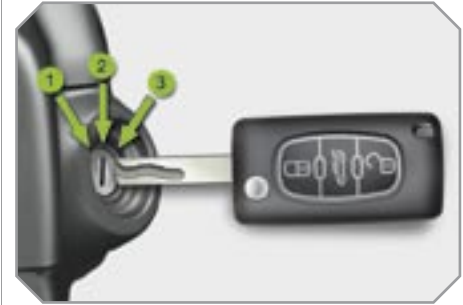


- A. Сигнализатор непристегнутого или отстегнутого ремня безопасности водителя красного цвета.
  - B. Сигнализатор непристегнутого или отстегнутого ремня безопасности переднего пассажира красного цвета.
  - C. Сигнализатор непристегнутого заднего левого ремня безопасности красного цвета.
  - D. Сигнализатор отстегнутого заднего центрального ремня безопасности красного цвета\*\*.
  - E. Сигнализатор отстегнутого заднего правого ремня безопасности красного цвета.
- » 104

\*\* Не касается RC.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Замок зажигания



1. Положение **Stop** (Выключено).
  2. Положение **Contact** (Зажигание включено).
  3. Положение **Démarrage** (Запуск).
- » 68

## СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТНОГО ВОЖДЕНИЯ

### Ограничитель скорости "LIMIT"



1. Выбор/Отключение системы ограничения скоростного режима.
2. Уменьшение параметра скорости.
3. Увеличение параметра скорости.
4. Включение/Выключение режима ограничения.

Все настройки следует осуществлять при работающем двигателе.

» 118

### Регулятор скорости "CRUISE"



1. Выбор/Отключение системы регулирования скоростного режима.
2. Уменьшение параметра скорости.
3. Увеличение параметра скорости.
4. Включение/Выключение режима регулирования.

Система может запоминать скорость и активироваться, только если автомобиль движется со скоростью не менее 40 км/ч и не менее, чем на четвертой передаче, включенной в механической коробке (на второй - в коробке "2 Tropic" или автоматической).

» 120

### Индикация на панели приборов



При активировании работы регулятора или ограничителя скорости на панели приборов загорается соответствующая контрольная лампа.



**Регулятор скорости включен**



**Ограничитель скорости включен**

СИСТЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОМФОРТНОГО ВОЖДЕНИЯ

Коробка передач "2 Tronic"



Секвентальная 5-ступенчатая коробка передач может работать как в автоматическом режиме, так и в режиме ручного переключения передач.

1. Рычаг селектора коробки передач.
2. Подрулевой переключатель "-".
3. Подрулевой переключатель "+".

Индикация на панели приборов



На панели приборов отражаются включенные передачи и режимы работы коробки передач.

**N:** нейтральная передача.

**R:** передача заднего хода.

**1 2 3 4 5:** включенные передачи.

**AUTO:** автоматический режим АКП.

⊛: режим вождения по снегу "зимний".

Движение автомобиля



☞ Переведите рычаг в положение **N** и жестко надавите на педаль тормоза при запуске двигателя.

☞ Включите первую передачу (положение **A** или **M**) или передачу заднего хода (положение **R**) при помощи рычага селектора **1**.

☞ Отпустите стояночный тормоз.

☞ Снимите ногу с педали тормоза и, нажимая на педаль акселератора, начинайте движение.

»» 112

## КОМБИНАЦИИ ПРИБОРОВ АВТОМОБИЛЕЙ С БЕНЗИНОВЫМ ИЛИ ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ И МЕХАНИЧЕСКОЙ ИЛИ "2 TRONIC" ИЛИ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОРОБКОЙ ПЕРЕДАЧ



Панель с контрольно-измерительными приборами и сигнализаторами, отражающими состояние работающих систем автомобиля.

**Контрольные приборы****1. Тахометр.**

Показывает частоту вращения коленчатого вала двигателя (x 1 000 об/мин или грп).

**2. Указатель уровня топлива.**

Показывает количество топлива, оставшегося в топливном баке.

**3. Температура охлаждающей жидкости.**

Показывает температуру охлаждающей жидкости в системе охлаждения двигателя (°C).

**4. Скорость движения автомобиля.**

Показывает параметр скорости, с которой автомобиль движется в данный момент (км/ч или mph).

**5. Температура масла.**

Показывает температуру масла в системе смазки двигателя (°C).

**6. Дисплей.****7. Кнопка обнуления счетчика.**

Служит для установки на ноль счетчика пробега за поездку или счетчика пробега, оставшегося до планового технического обслуживания.

**8. Кнопка регулятора подсветки панели приборов.**

Служит для настройки яркости подсветки панели приборов.

**9. Коробка передач "2 Tronic" или автоматическая.**

Показывает выбранный режим и включенную передачу.

**Дисплей****A. Ограничитель скорости**

или

**Регулятор скорости.**

(км/ч или mph)

**B. Счетчик пробега за поездку.**

(км или мили)

**C. Указатель пробега, оставшегося до планового технического обслуживания.**

(км или мили), затем

**Указатель уровня масла в двигателе.**

затем

**Счетчик общего пробега.**

(км или мили)

Три этих параметра последовательно выводятся на дисплей при включении зажигания.

За подробной информацией обращайтесь к тем главам, в которых дано описание соответствующей функции и индикации параметров.

## Контрольные лампы и сигнализаторы



Визуально воспринимаемые сигналы, информирующие водителя о состоянии той или иной системы (сигнализаторы включения или отключения) или о появлении какой-либо неисправности (сигнализаторы неисправных состояний).



Сигнализаторы могут гореть постоянно или мигать.

Некоторые из них могут работать в обоих режимах. Чтобы определить, идет ли речь о неисправности или о нормальной работе какой-либо системы, нужно соотнести режим работы сигнализатора с общим поведением автомобиля.

### При включении зажигания

Сигнализаторы неисправных состояний загораются на несколько секунд сразу при включении зажигания.

С пуском двигателя все они должны погаснуть.

Если какой-либо сигнализатор продолжает гореть, то, перед тем как тронуться в путь, необходимо выяснить, почему он не гаснет.

### Сопутствующие сигналы

Включение некоторых световых сигнализаторов может сопровождаться звучанием зуммера или сообщением на многофункциональном дисплее.

## Контрольные лампы и сигнализаторы

Загорание нижеперечисленных световых сигнализаторов свидетельствует о том, что соответствующая каждому из них система включена.



Левый указатель поворота.



Фары ближнего света.



Фары дальнего света.



Стояночный тормоз включен.



Правый указатель поворота.



Противотуманные фары.



Задние противотуманные фонари.



Предпусковой подогрев дизельного двигателя.

Дождитесь выключения этого сигнализатора перед тем, как включить стартер.



#### Сигнализаторы отключенного состояния

Загорание нижеперечисленных световых сигнализаторов свидетельствует о том, что соответствующая каждому из них система принудительно отключена.



#### Подушка пассажира отключена.

Подушка безопасности переднего пассажира автоматически активируется при запуске двигателя.

Для ее отключения предусмотрен специальный выключатель, расположенный в перчаточном ящике. При этом загорится и будет постоянно гореть этот сигнализатор.



#### Отключение системы динамической стабилизации (ESP).

Система динамической стабилизации ESP автоматически активируется при запуске двигателя.



Работу систем ESP и SSP можно отключить, нажав на расположенную в центре панели приборов клавишу. При этом загорится и будет постоянно гореть эта контрольная лампа и сигнализатор внутри клавиши.

## Сигнализаторы неисправных состояний



Если один из нижеследующих сигнализаторов загорится при работающем двигателе или во время движения, значит на автомобиле появилась неисправность, которой водитель должен уделить внимание.

**!** Любая неисправность, повлекшая загорание сигнализатора, должна быть изучена и установлена по соответствующему сообщению на многофункциональном дисплее.

В случае проблемной ситуации, не колеблясь обращайтесь в сервисную сеть PEUGEOT.

## STOP

### Центральный сигнализатор неисправности.

Загорается одновременно с одним из сигнализаторов:

- проколотого колеса,
  - тормозной системы,
  - давления масла в двигателе,
  - температуры охлаждающей жидкости,
- при которых необходимо срочно остановиться, приняв при этом все необходимые меры безопасности.



### Сигнализатор общего назначения.

Его загорание свидетельствует о неисправности одной из систем, не имеющих собственного сигнализатора.

О неисправной системе можно узнать из сообщения на многофункциональном дисплее. В этом случае необходимо проверить:

- элемент питания пульта дистанционного управления,
- уровень масла в двигателе,
- уровень жидкости в баке стеклоомывателя,

а по другим случаям следует обратиться в сервисную сеть PEUGEOT.



### Сигнализатор проколотого колеса.

Его загорание свидетельствует о проколе одного или нескольких колес, в связи с чем необходимо срочно остановиться, приняв при этом все необходимые меры безопасности.

Замените поврежденное колесо и отдайте его в ремонт в сервисную сеть PEUGEOT.



### Сигнализатор антиблокировочной системы ABS.

Его загорание свидетельствует об обнаружении неисправности в антиблокировочной тормозной системе.

Однако ее выход из строя не нарушает нормальной работы всей тормозной системы и усилителя торможения.



### Сигнализатор подушек безопасности.

Его загорание свидетельствует об обнаружении неисправности в одной из систем подушек безопасности (фронтальных, боковых или оконных) или пиротехнических натяжителей ремней безопасности.



### Сигнализатор системы динамической стабилизации ESP.

Система ESP автоматически активируется при запуске двигателя.

Если система не отключена, то постоянно горящий сигнализатор и мигающая лампа выключателя будут свидетельствовать о неисправности системы.



### Сигнализатор системы самодиагностики двигателя.

Его загорание свидетельствует об обнаружении неисправности в системе контроля исправности двигателя.

Его мигание свидетельствует о неисправности системы снижения токсичности отработавших газов.



### Сигнализатор давления масла в двигателе.

Его мигание свидетельствует о неисправности системы смазки двигателя, в связи с чем необходимо срочно остановиться, приняв при этом все необходимые меры безопасности.



### Сигнализатор системы адаптивных фар.

Его мигание свидетельствует о неисправности системы адаптивных фар.



### Сигнализатор отсутствия заряда аккумуляторной батареи.

Его мигание свидетельствует о неисправности в цепи заряда аккумуляторной батареи (грязные клеммы, ослабленные зажимы, ослаблен или поврежден ремень привода генератора, ...).



### Сигнализатор тормозной системы.

Его мигание свидетельствует о неисправности в тормозной системе:

- падении уровня тормозной жидкости,
- выходе из строя электронного регулятора тормозных сил REF (одновременно загорается сигнализатор ABS),

в связи с чем необходимо срочно остановиться, приняв при этом все необходимые меры безопасности.

Если сигнализатор горит в движении, проверьте, выключен ли стояночный тормоз.



### Сигнализатор аварийного остатка топлива.

Его загорание свидетельствует о том, что Вы сможете проехать еще около 50 км.

Емкость топливного бака - около 50 литров.



### Сигнализатор перегрева охлаждающей жидкости.

Его загорание свидетельствует о слишком высокой температуре охлаждающей жидкости в системе охлаждения двигателя, в связи с чем необходимо срочно остановиться, приняв при этом все необходимые меры безопасности.



### Сигнализатор незакрытой двери.

Если на автомобиле не закрыты дверь, крышка багажника, заднее окно или капот, то:

- при движении со скоростью менее 10 км/ч сигнализатор горит постоянно,
- при движении со скоростью более 10 км/ч сигнализатор горит постоянно в сопровождении зуммера.



### Сигнализатор непристегнутого/отстегнутого ремня безопасности.

Его\* загорание свидетельствует о том, что водитель и/или сидящий на переднем сиденье пассажир не пристегнул или отстегнул свой ремень безопасности.

Его загорание свидетельствует также о том, что один или несколько сидящих на заднем сиденье пассажиров отстегнули свой ремень безопасности.



### Сигнализатор усилителя рулевого управления.

Его загорание свидетельствует о неисправности электрического усилителя рулевого управления.



### Сигнализатор\* воды в дизтопливе.

Его загорание свидетельствует о попадании воды в фильтр дизельного топлива.

Присутствие воды в топливе может вывести из строя систему впрыска на дизельном двигателе. В зависимости от страны поставки автомобиля.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

## Указатель температуры охлаждающей жидкости

Система, информирующая водителя об изменении температуры охлаждающей жидкости на автомобиле, находящемся в движении.



Если на работающем двигателе стрелка указателя температуры находится:

- в зоне **A**, значит температура в норме,
- в зоне **B**, значит температура слишком высока; при этом загораются сигнализатор максимально допустимой температуры **1** и центральный сигнализатор неисправности **STOP** в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее.

**Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге.**

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

На движущемся автомобиле температура и давление в системе охлаждения двигателя поднимаются за несколько минут с начала движения.

Чтобы пополнить уровень:

- ☞ дождитесь охлаждения двигателя,
- ☞ отверните крышку на два оборота и дождитесь снижения давления,
- ☞ после того, как давление упадет, снимите крышку,
- ☞ долейте охлаждающую жидкость до метки "MAXI".



В целях снижения потребления топлива, система охлаждения бензиновых двигателей снабжена электронным управлением. Так что температурный режим двигателя больше не имеет прямой связи с температурой окружающего воздуха или с режимом использования автомобиля.

К примеру, в условиях городского вождения температура охлаждающей жидкости в холодную погоду может оказаться несколько выше, нежели в жаркую.

## Указатель температуры масла в двигателе

Система, информирующая водителя об изменении температуры масла в двигателе на автомобиле, находящемся в движении.



Если на работающем двигателе стрелка указателя температуры находится:

- в зоне **C**, значит температура в норме,
- в зоне **D**, значит температура слишком высока; при этом загораются сигнализатор давления масла и центральный сигнализатор неисправности **STOP** в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее.

**Немедленно остановитесь, соблюдая при этом правила и все необходимые меры предосторожности на дороге.**

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

### Указатель пробега до планового технического обслуживания

Бортовая система, информирующая водителя о пробеге, который осталось пройти автомобилю до очередного технического обслуживания в соответствии с регламентом, разработанным изготовителем.

Отсчет пробега начинается с момента последнего обнуления указателя. При этом протяженность пробега определяется по двум параметрам:

- по общему пробегу автомобиля,
- по времени, истекшему с момента прохождения последнего техобслуживания.



### Если до технического обслуживания осталось больше 1 000 км

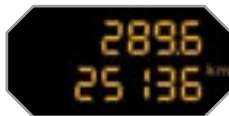
После включения зажигания загорается на 5 секунд символ гаечного ключа. На дисплее счетчика общего пробега показывается количество километров, оставшихся до очередного технического обслуживания.

**Пример:** до ближайшего очередного технического обслуживания автомобилю осталось пройти 4 800 км.

После включения зажигания в течение 5 секунд дисплей показывает:



5 секунд спустя после включения зажигания **символ гаечного ключа погаснет**; счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. На дисплее счетчика будут показываться общий и суточный пробеги.



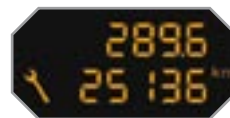
### Если до технического обслуживания осталось меньше 1 000 км

**Пример:** до ближайшего очередного технического обслуживания автомобилю осталось пройти 900 км.

После включения зажигания в течение 5 секунд дисплей показывает:



5 секунд спустя после включения зажигания счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. **Символ гаечного ключа останется гореть**, чтобы вы знали о приближающемся техническом обслуживании.



## Если срок очередного технического обслуживания пропущен

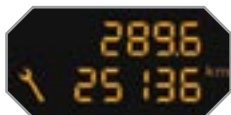
При каждом включении зажигания в течение 5 секунд будет мигать **символ гаечного ключа** чтобы напомнить о необходимости срочно пройти техническое обслуживание.

**Пример:** автомобиль прошел 300 км после пропущенного технического обслуживания.

После включения зажигания в течение 5 секунд дисплей показывает:



5 секунд спустя после включения зажигания счетчик пробега продолжит работать в обычном режиме. **Символ гаечного ключа останется гореть.**



Недостающий пробег может быть дополнен фактором времени - в зависимости от манеры использования автомобиля владельцем.

Гаечный ключ может также загораться и в случаях, когда истек двухлетний срок прохождения техобслуживания.

## Установка на ноль указателя планового технического обслуживания



После прохождения очередного планового технического обслуживания счетчик указателя следует вновь установить на ноль.

Для этого необходимо выполнить следующие действия:

- ☞ выключите зажигание,
- ☞ нажмите и удерживайте нажатой кнопку установки на ноль счетчика дневного пробега,
- ☞ включите зажигание; счетчик пробега начнет обратный отсчет,
- ☞ когда на дисплее высветится "**=0**", отпустите кнопку; символ гаечного ключа при этом погаснет.



Если по окончании этой операции Вы решили отключить аккумуляторную батарею, сначала заприте автомобиль и выждите не менее пяти минут, чтобы проведенная установка на ноль зафиксировалась в памяти компьютера.

## Индикатор уровня масла в двигателе

Система, информирующая водителя о допустимом уровне масла в двигателе.



Индикатор показывает в течение нескольких секунд уровень масла в системе смазки двигателя при включении зажигания, сразу после информации о предстоящем плановом техническом обслуживании.



Показания индикатора уровня масла будут верны, только если автомобиль установлен на горизонтальной площадке и после остановки двигателя прошло не менее 15 минут.

## Нормальный уровень масла



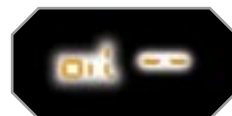
## Недостаточный уровень масла



О недостатке масла в системе смазки свидетельствует мигание сигнализатора "OIL", связанного с сигнализатором общего назначения и сопровождаемого звуковым сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее.

Если недостаток масла подтверждается проверкой при помощи ручного щупа, обязательно доведите его уровень до нормы во избежание разрушения двигателя.

## Неисправность датчика уровня масла



О неисправности датчика уровня масла свидетельствует мигание сигнализатора "OIL --". Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

## Масляный щуп

См. главу "Проверки", в которой указано расположение ручного щупа и маслозаправочной горловины на Вашем двигателе.



На щупе имеется две метки:

- **A** = max; уровень масла никогда не должен превышать эту метку,
- **B** = min; пополните уровень через маслозаправочную горловину маслом, рекомендованным для Вашего двигателя.

## Счетчик пробега

Прибор для измерения расстояния, пройденного автомобилем на протяжении всего срока эксплуатации.



Общий пробег и расстояние, пройденное за поездку, показываются на дисплее в течение 30 секунд при выключении зажигания, при открывании двери водителя, а также при запуске и отпирании автомобиля.

## Счетчик пробега за поездку

Прибор для измерения расстояния, пройденного в течение дня или за поездку на момент его установки водителем на ноль.



☞ Включите зажигание, нажмите и удерживайте кнопку вплоть до появления нулей.

## Регулятор подсветки панели управления

Устройство ручной регулировки яркости подсветки панели управления в зависимости от интенсивности внешнего освещения.



### Включение

При включенных световых приборах:

- ☞ нажмите на кнопку, чтобы яркость подсветки приборной панели начала изменяться,
- ☞ когда яркость подсветки станет минимальной, отпустите кнопку, а затем нажмите на нее снова, чтобы вновь увеличить яркость,

или

- ☞ когда яркость подсветки станет максимальной, отпустите кнопку, а затем нажмите на нее снова, чтобы вновь уменьшить яркость,
- ☞ когда яркость подсветки достигнет желаемой интенсивности, отпустите кнопку.

### Отключение

При выключенных световых приборах или при включенных фарах дневного движения, если автомобиль ими оборудован, регулятор подсветки не работает.

## ЧАСЫ

Интегрированная в панель приборов система индикации времени с отдельной настройкой показаний часов и минут.



Кнопка 1: подведение показаний текущего часа.

Кнопка 2: подведение показаний минут.

### Настройка

- ☞ Кратко нажмите на соответствующую кнопку для медленной прокрутки индикации.

или

- ☞ Удерживайте соответствующую кнопку нажатой для ускоренной прокрутки индикации.

**МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А (НЕ СВЯЗАН С АВТОМАГНИТОЛОЙ RD4)****Индикация на дисплее**

На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура за бортом\* (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем (напр., "Неисправна система нейтрализации отработавших газов") или информирующие сообщения (напр., "Не закрыт багажник") могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку "ESC".

\* Только на автомобилях с кондиционером воздуха.

**Панель управления**

Управление дисплеем осуществляется тремя кнопками:

- "ESC" для завершения текущего действия,
- "MENU" для вызова различных меню и подменю,
- "OK" для выбора необходимого меню.

**Главное меню**

Нажмите на кнопку "MENU", чтобы пролистать позиции меню, содержащиеся в главном меню:

- конфигурация бортовых систем,
- дополнительные возможности,
- настройка параметров и конфигурации дисплея,
- выбор языка сообщений,
- выбор единиц измерения.

Нажмите на кнопку "OK", чтобы выбрать необходимое меню.



## Настройка бортовых систем



Включив меню "Config véhic", можно активировать или отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обзорность"),
- фары с направленным светораспределением (см. гл. "Обзорность"),
- включение фар в режиме "световая дорожка" (см. гл. "Обзорность").

## Дополнительные возможности

Включив меню "Options", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

## Настройки дисплея

Включив меню "Réglages aff", можно настроить следующие параметры:

- год,
- месяц,
- день,
- час,
- минуты,
- режим индикации (12-ти или 24-часовой).



☞ Выбрав наименование параметра, нажимайте на "OK", чтобы изменить его.



☞ Выждите около 10 секунд ничего не предпринимая, с тем, чтобы измененный параметр зафиксировался, или же нажмите на кнопку "ESC", чтобы отменить его.

После этого дисплей вернется к текущей индикации.

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "Langues", можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект, немецкий, английский, испанский).

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "Unités", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100 км, миль/галлон или км/л).



В целях безопасности настройку конфигурации систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А



## Индикация на дисплее

На дисплей выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура воздуха за бортом\* (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, ...),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем (напр., "Неисправна система нейтрализации отработавших газов") или информирующие сообщения (напр., "Не закрыт багажник") могут появляться на короткое время. Их можно удалить нажатием на кнопку "ESC".

\* Только на автомобилях с кондиционером воздуха.

## Панель управления



На панели управления автомагнитолы RD4 расположены:

- ☞ кнопка "MENU" для перехода к **главному меню**,
- ☞ кнопки "▲" или "▼" для пролистывания позиций меню на дисплее,
- ☞ кнопка "MODE" для перехода к другому приложению (бортовому компьютеру, источнику аудиосигнала, ...),
- ☞ кнопки "◀" или "▶" для настройки параметров регулировок,
- ☞ кнопка "OK" для того, чтобы подтвердить свои действия,

или

- ☞ кнопка "ESC", чтобы отменить текущее действие.

## Главное меню



☞ Нажмите на кнопку "MENU", чтобы перейти к **главному меню**, а затем нажмите на кнопки "▲" или "▼" чтобы пролистать различные позиции меню:

- радиоприемник с CD-плеером,
- конфигурация бортовых систем,
- дополнительные возможности,
- настройки дисплея,
- выбор языка сообщений,
- выбор единиц измерения.

☞ Нажмите на кнопку "OK", чтобы выбрать нужное Вам меню.

## Радиоприемник с CD-плеером

Включив радиоприемник RD4 и выбрав в меню "Radio-CD", можно активировать и отключать связанные с ним функции (отслеживание RDS, региональная трансляция REG), CD-плеер или CD-чейнджер (сканирование треков, проигрывание в случайном порядке, повторное прослушивание композиций).

Подробности о приложении "Радиоприемник с CD-плеером" читайте в разделе RD4 главы "Аудиосистема и Система телематики".



## Настройка бортовых систем



Выбрав меню "Config véhic", можно активировать и отключать следующие функции:

- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обзорность"),
- фары с направленным светораспределением (см. гл. "Обзорность"),
- включение фар в режиме "световая дорожка" (см. гл. "Обзорность").

## Дополнительные возможности

Выбрав меню "Options", можно инициировать процедуру диагностирования состояния бортовых систем ("активна", "не активна", "неисправна").

## Настройки дисплея

Выбрав меню "Réglages aff", можно настроить следующие параметры:

- год,
- месяц,
- день,
- час,
- минуты,
- режим индикации (12-ти или 24-часовой).



Выбрав наименование параметра, нажимайте на кнопки "«" или "»", чтобы изменить его.



Нажимайте на кнопки "▲" или "▼", чтобы перейти к настройке предыдущего или следующего параметра.

Нажмите на кнопку "OK", чтобы внести в память осуществленные изменения и вернуться к текущей индикации или на "ESC", чтобы отменить их.

## Выбор языка сообщений

С помощью меню "Langues" можно выбрать язык, на котором сообщения будут выводиться на экран дисплея (французский, итальянский, голландский, португальский, португальский - бразильский диалект, немецкий, английский, испанский).

## Выбор единиц измерения

С помощью меню "Unités", можно выбрать единицы измерения параметров:

- температуры (°C или °F),
- расхода топлива (л/100 км, миль/галлон или км/л).



В целях безопасности настройку конфигурации систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

## МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



### Индикация на дисплее

На дисплее выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура воздуха за бортом\* (мигает в случае гололеда),
- сигнализатор незакрытых дверей, багажника и т.п.,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, ...),
- сообщения бортового компьютера (см. в конце главы).

Сообщения о сбоях в работе систем (напр., "Неисправна система нейтрализации отработавших газов") или информирующие сообщения (напр., "Не закрыт багажник") могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку "ESC".

\* Только на автомобилях с кондиционером воздуха.

## Панель управления



На панели управления автомагнитолы RD4 расположены:

- ☞ кнопка "MENU" для перехода к **главному меню**,
- ☞ кнопки "▲" или "▼" для пролистывания позиций меню на дисплее,
- ☞ кнопка "MODE" для перехода к другому приложению (бортовому компьютеру, источнику аудиосигнала, ...),
- ☞ кнопки "◀" или "▶" для настройки параметров регулировок,
- ☞ кнопка "OK" для того, чтобы подтвердить свои действия,

или

- ☞ кнопка "ESC", чтобы отменить текущее действие.

## Главное меню



- ☞ Нажмите на кнопку "MENU", чтобы перейти к **главному меню**:
  - функции аудиосистемы,
  - сообщения бортового компьютера (см. в конце главы), конфигурация бортовых систем,
  - персональные настройки,
  - телефон (функция "свободные руки").
- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼" чтобы выбрать нужное Вам меню, а затем на "OK", чтобы подтвердить свое действие.

### Меню "Функции аудиосистемы"

Включив радиоприемник RD4 и выбрав это меню, можно активировать и отключать связанные с ним функции (отслеживание RDS, региональная трансляция REG, Radio Text), CD-плеер или CD-чейнджер (сканирование треков, проигрывание в случайном порядке, повторное прослушивание композиций).

Подробности о приложении "Функции аудиосистемы" читайте в разделе RD4 главы "Аудиосистема и Система телематики".

## Меню "Бортовой компьютер"

Выбрав это меню, можно просмотреть сообщения о состоянии бортовых систем (электронный журнал регистрации неисправностей, режимы функций и т.д.).

### Электронный журнал неисправностей

В журнале собираются уведомляющие сообщения об обнаруженных сбоях и неисправностях, которые тут же выводятся на многофункциональный дисплей.

### Режимы функций

Здесь отражается как активное, так и неактивное состояние имеющихся в комплектации автомобиля систем.

### Внесение параметра расстояния до конечного пункта

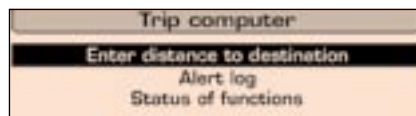
Вы можете внести приблизительный параметр расстояния до конечного пункта назначения.



- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"** чтобы открыть главное меню.
- ☞ Нажимая на стрелки, а затем на **"OK"**, откройте меню **"Trip computer"** ("Бортовой компьютер").

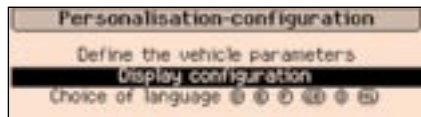


- ☞ В меню **"Trip computer"** выберите одно из приложений:





### Меню "Конфигурация бортовых систем"



С помощью этого меню открывается доступ к функциям:

- настройка параметров бортовых систем,
- настройки дисплея,
- выбор языка сообщений.

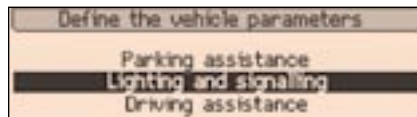
### Настройка параметров бортовых систем

С помощью этого меню можно активировать и отключать следующие функции:

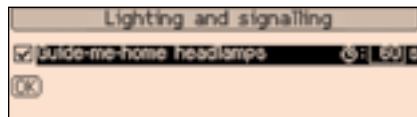
- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обзорность"),
- фары с направленным светораспределением (см. гл. "Обзорность"),
- включение фар в режиме "световая дорожка" (см. гл. "Обзорность").

Пример: настроить продолжительность функции "световая дорожка"

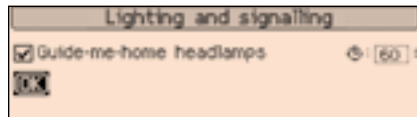
- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK" чтобы выбрать нужное меню.



- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK" чтобы выбрать строку "Световая дорожка".



- ☞ Нажмите на кнопки "◀" или "▶" чтобы установить желаемую продолжительность (15, 30 или 60 секунд), затем на "OK", чтобы подтвердить.



- ☞ Нажмите на кнопки "▲" или "▼", затем на "OK", чтобы выделить окно "OK" и подтвердить или на кнопку "ESC", чтобы отменить свое действие.

### Настройки дисплея

Выбрав это меню, можно настроить следующие функции и параметры:

- яркость видеомонитора,
- календарь и часы,
- единицы измерения.

### Выбор языка сообщений

Из этого меню Вы можете выбрать язык, на котором будут выводиться сообщения на экран дисплея: немецкий, английский, испанский, французский, итальянский, нидерландский, португальский, португальский - бразильский диалект.

### Меню "Телефон"

Включив радиоприемник RD4 и выбрав это меню, можно осуществить конфигурацию функции "свободные руки" Bluetooth (спаривание), просматривать телефонные справочники, (регистрацию звонков, сервисные службы, ...), а также управлять остальными функциями (снять трубку, положить трубку, ответить на два звонка одновременно, перейти в режим "приватный разговор", ...).

Подробности о приложении "Телефон" читайте в разделе RD4 главы "Аудиосистема и Система телематики".



В целях безопасности настройку конфигурации систем на многофункциональных дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

## ЦВЕТНОЙ ДИСПЛЕЙ 16/19



### Индикация на дисплее

При включении зажигания на дисплее автоматически выводится следующая информация:

- время,
- дата,
- температура воздуха за бортом\* (мигает в случае гололеда, а на дисплее появляется сообщение).

Предупреждающие сообщения (напр., "Мало топлива в баке") или сообщения о состоянии систем (напр., "Автоматическое включение фар активировано") могут появляться на короткое время. Их можно удалять нажатием на кнопку "ESC".

## Главное меню



Включив магнитоу-телефон GRS RT4, выберите меню, соответствующее следующим приложениям:

- бортовая навигационная система,
- путешествие по карте,
- информация о ситуации на дорогах,
- источники аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, Jukebox, ...),
- справочники и функции телефона,
- настройки дисплея и параметров бортовых систем,
- индикация видеосистемы.
- диагностика систем автомобиля.

## Панель управления



Чтобы выбрать приложение с панели управления автомагнитоу-телефона GPS RT4 нужно:

- ☞ нажать на кнопку "**MENU**", чтобы перейти к **главному меню**,
- ☞ вращать ручку настройки, чтобы выбрать команду,
- ☞ нажать на ручку настройки, чтобы подтвердить выбор,

или

- ☞ нажать на кнопку "**ESC**", чтобы отменить свое действие и вернуться к предыдущей индикации.

Подробности об этих приложениях читайте в разделе RT3 главы "Аудиосистема и Система телематики".

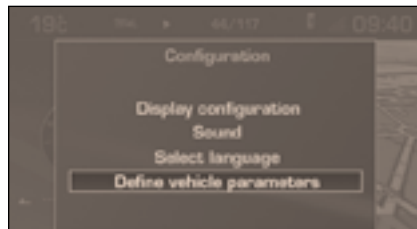


### Меню "Конфигурация"

- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"** магнитолы GPS RT4, чтобы перейти к **главному меню**.
- ☞ Вращением ручки выберите меню **"Configuration"**, затем нажмите на нее, чтобы подтвердить выбор.



Выбрав это меню, можно получить доступ к следующим функциям:



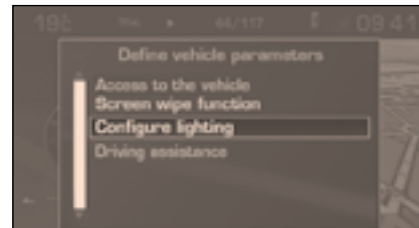
### Настройка параметров бортовых систем

С помощью меню "Настройка параметров бортовых систем" можно активировать и отключать функции, обеспечивающие комфортное вождение:

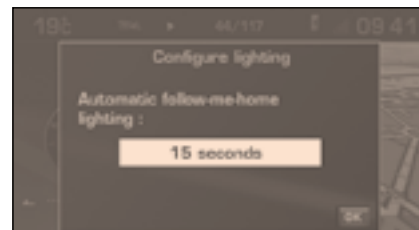
- работу заднего стеклоочистителя при включении передачи заднего хода (см. гл. "Обзорность"),
- фары с направленным светораспределением (см. гл. "Обзорность"),
- включение фар в режиме "световая дорожка" и настройка продолжительности включения (см. гл. "Обзорность").

Пример: настроить продолжительность функции "световая дорожка"

- ☞ Вращением ручки выберите меню **"Конфигурация световых приборов"**, затем нажмите на нее, чтобы подтвердить выбор.

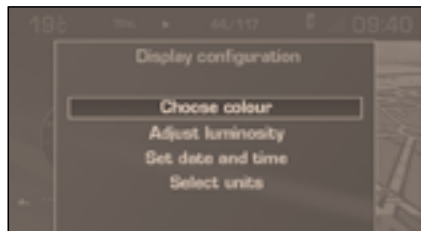


- ☞ Выберите строку "Продолжительность функции световая дорожка" и подтвердите.



- ☞ Выберите длительность и нажмите.
- ☞ Вращением ручки установите желаемую длительность (15, 30 или 60 секунд), а затем нажмите на нее.
- ☞ Выделите окно **"OK"** и подтвердите.

## Настройки дисплея



Выбрав меню "Настройки дисплея", можно настроить следующие параметры:

- выбрать краски из имеющейся палитры для индикации,
- настроить яркость и контрастность изображения,
- настроить календарь и часы (12-ти или 24-часовой режим индикации, подвести минуты по навигатору GPS),
- выбрать единицы измерения (индикацию температуры в градусах Цельсия °C или Фаренгейта °F; расход топлива в л/100 км или mpg или в км/л).

## Настройка звучания

Выбрав меню "Звук", можно настроить:

- систему голосовых команд,
- речевой информатор (громкость, мужской или женский тембр),
- вход для дополнительного оборудования AUX.

## Выбор языка сообщений

Открытие меню "Выбор языка" позволяет:

- выбрать язык графических сообщений (французский, английский, итальянский, португальский, испанский, немецкий, нидерландский),
- выбрать язык голосовых сообщений и команд (французский, английский, итальянский, португальский, испанский, немецкий, нидерландский).



Для изменения голоса речевого информатора (выбор мужского или женского тембра) или языка сообщений автомагнитоле-телефон GPS RT4 необходимо настроить и перезагрузить.



В целях безопасности настройку конфигурации систем на multifunctional дисплеях следует осуществлять только на остановленном автомобиле.

## Меню "Видео"



Вы можете подключить видеоаппарат (камеру, цифровую фотоаппарат, DVD-плеер, ...) к трем аудио/видеоразъемам, расположенным в перчаточном ящике.

### Просмотр видеопрограмм возможен только на остановленном автомобиле.

При выборе данного меню открывается доступ к командам:

- "Активировать режим видеопоза", чтобы активировать или отключить видеосигнал,
- "Параметры видеопоза", чтобы настроить формат, яркость, контрастность и краски.
- ☞ Нажмите на кнопку **"MODE"** или **"DARK"**, чтобы отключить видеосигнал.
- ☞ Нажмите последовательно на кнопку **"SOURCE"**, чтобы выбрать другой источник аудиосигнала вместо идущего с видеопозаком.

### Меню "Диагностика систем автомобиля"

Выбрав это меню, Вы можете ознакомиться с информацией о состоянии систем автомобиля, содержащейся в журнале записи сбоев.

#### Журнал записи сбоев

В журнале собираются сообщения об активных сбоях в работе систем, которые отражаются на многофункциональном дисплее.

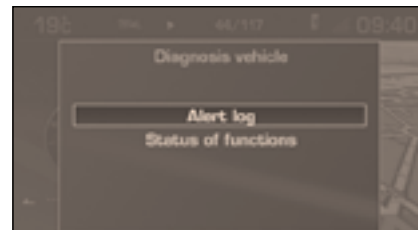
#### Состояние систем

Здесь отражено активное или неактивное состояние бортовых систем.



- ☞ Нажмите на кнопку **"MENU"**, чтобы перейти к главному меню.
- ☞ Вращайте ручку настройки и нажмите на нее, чтобы выбрать меню **"Диагностика систем автомобиля"**.

☞ В меню **"Диагностика систем автомобиля"** выберите одну из следующих команд:



## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

Система, предназначенная для предоставления Вам информации о пробеге в любой момент времени (об автономности - запасе хода по топливу, расходе топлива, ...).

### Монохромный дисплей A



### Вывод на дисплей параметров



Нажмите на кнопку, расположенную на торце выключателя стеклоочистителя, чтобы последовательно вывести на дисплей компьютера различные параметры:

Вы получите следующую информацию:

- автономность (запас хода по топливу),



- текущий расход топлива,



- пройденное расстояние,



- средний расход топлива,



- средняя скорость движения.



При следующем нажатии восстановится текущая индикация дисплея.

### Установка на ноль



Нажмите более двух секунд на кнопку, чтобы обнулить счетчик пройденного расстояния, индикатор среднего расхода топлива и параметр средней скорости движения.

## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР

Система, предназначенная для предоставления Вам информации о пробеге в любой момент времени (об автономности - запасе хода без дозаправки, расходе топлива, ...).

### Монохромный дисплей С



### Цветной дисплей 16/9



### Вывод на дисплей параметров



Нажмите на кнопку, расположенную на торце **выключателя стеклоочистителя**, чтобы последовательно вывести на дисплей компьютера различные закладки:



- закладку с мгновенной информацией:
  - об автономности,
  - о текущем расходе топлива,
  - о расстоянии, оставшемся до конца участка пути,



- закладку с параметрами участка пути "1" с информацией:
  - о пройденном расстоянии,
  - о среднем расходе топлива,
  - о средней скорости движения,
 для первого участка пути.



- закладку с параметрами участка пути "2" с информацией:
  - о пройденном расстоянии,
  - о среднем расходе топлива,
  - о средней скорости движения,
 для второго участка пути.

При последующем нажатии дисплей вернется в исходное состояние.

### Установка на ноль участка пути



Выберите нужный участок пути и нажмите более двух секунд на кнопку.

Участки пути "1" и "2" не зависят один от другого и идентичны по назначению.

Участок пути "1" можно использовать, например, для ежедневных расчетов, а участок пути "2" - для ежемесячных.

## Некоторые определения...



### Автономность

(в км или милях)

Показывает количество километров, которое может быть еще пройдено с оставшимся в баке запасом топлива из расчета среднего расхода топлива, определенного системой по пробегу нескольких последних километров.

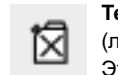


Этот параметр может увеличиваться с учетом изменившихся условий вождения или рельефа пути, которые могут существенно влиять на текущий расход топлива.

Как только автономность составит менее 30 км, загорятся "прочерки". После дозаправки не менее 5 литров система пересчитывает параметр автономности и он вновь покажется, как только автономность превысит 100 км.



Если на движущемся автомобиле "прочерки" горят слишком долго вместо цифр, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.



### Текущий расход топлива

(л/100 км, или км/л, или миль/галлон)

Этот параметр представляет собой средний расход топлива за последние несколько секунд.



Данная функция работает только при движении со скоростью выше 30 км/ч.



### Средний расход топлива

(л/100 км, или км/л, или миль/галлон)

Это усредненное количество топлива, израсходованного с момента последнего обнуления счетчика на компьютере.



### Пройденный путь

(в км или милях)

Это расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера.



### Расстояние, оставшееся до пункта назначения

(в км или милях)

Это расстояние, остающееся до пункта назначения. Оно либо мгновенно подсчитывается навигационной системой (если она включена), либо самим водителем.

Если расстояние до пункта назначения не задано, на дисплее вместо цифр будут высвечиваться прочерки.



### Средняя скорость

(в км/ч или миль/ч)

Это скорость, подсчитанная с момента последнего обнуления показаний бортового компьютера (при включенном зажигании).



## ВЕНТИЛЯЦИЯ

Система, служащая для создания и поддержания комфортного микроклимата в салоне автомобиля.

### Подача воздуха в салон

Воздух, поступающий в салон, фильтруется и подается в него либо снаружи через расположенный под ветровым стеклом воздухозаборник, либо прогоняется по замкнутому кругу через систему рециркуляции.

## Изменение характеристик воздуха

По выбору водителя воздух может подаваться в салон различными путями:

- непосредственно снаружи, минуя системы термообработки,
- проходя через систему подогрева (отопления),
- проходя через системы охлаждения (кондиционирования).

Система управления температурой позволяет регулировать тепловой комфорт в салоне по собственному усмотрению путем перемешивания различных воздушных потоков.

Система управления воздушными потоками позволяет распределять воздух по салону через многочисленные воздуховоды.

Система управления расходом воздуха позволяет увеличивать или уменьшать напор вентилятора, подающего воздух в салон.

## Панель управления

Органы управления этой системой расположены на панели управления **А** центральной консоли. В зависимости от комплектации, она позволяет регулировать следующие функции:

- уровень комфорта по собственному усмотрению,
- расход воздуха,
- распределение воздуха по салону,
- удаление инея и конденсата со стекол,
- ручное или автоматическое управление кондиционером воздуха.

## Распределение воздуха по салону

1. Сопла обдува ветрового стекла для удаления инея или конденсата.
2. Сопла обдува передних боковых стекол для удаления инея или конденсата.
3. Боковые вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
4. Центральные вентиляционные решетки с заслонкой и регулятором направления воздушного потока.
5. Подача воздуха к ногам передних пассажиров.
6. Подача воздуха к ногам задних пассажиров.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СИСТЕМ ВЕНТИЛЯЦИИ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА

Для обеспечения надлежащей работы этих систем рекомендуется соблюдать следующие правила:

- ☞ Если, после длительного пребывания на солнце, температура внутри салона окажется слишком высокой, его можно проветрить в течение нескольких секунд.  
Установите регулятор расхода воздуха на режим, достаточный для обеспечения эффективного проветривания салона.
- ☞ Чтобы воздушные потоки распределялись по салону равномерно, следите за чистотой наружных воздухозаборных решеток, находящихся под ветровым стеклом и не перекрывайте сопла, вентиляционные решетки и воздуховоды, а также вытяжные каналы, расположенные в багажном отсеке.
- ☞ Не закрывайте от света датчик освещенности, расположенный на панели приборов; он работает в системе кондиционирования воздуха.
- ☞ Чтобы обеспечить долгую и безотказную работу кондиционера воздуха, включайте его хотя бы на 5-10 минут не реже одного-двух раз в месяц.
- ☞ Следите за чистотой салонного фильтра и систематически заменяйте все фильтрующие элементы (см. главу "Проверки").  
Рекомендуется отдать предпочтение салонному фильтру комбинированного типа. В его конструкции имеется дублирующая прослойка с активными компонентами, предназначенными для очищения воздуха и поддержания чистоты в салоне (фильтр удаляет всевозможные аллергены, устраняет неприятные запахи и препятствует оседанию жировых пятен).
- ☞ Кроме того, мы рекомендуем систематически показывать систему кондиционирования воздуха специалистам, которые обеспечат ее нормальную работу.
- ☞ Если кондиционер перестал охлаждать воздух, прекратите пользоваться им и обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

В случае буксирования прицепа с максимальной массой в гору при высокой температуре окружающего воздуха отключение кондиционера воздуха позволяет облегчить нагрузку на двигатель и, таким образом, сохранить его тяговые возможности.

При работе кондиционера на стоянке происходит естественное выделение водяного конденсата, стекающего под автомобиль.



В системе кондиционирования воздуха не содержится хлоросодержащих компонентов, представляющих угрозу озонному слою земной атмосферы.

## ОТОПЛЕНИЕ/ВЕНТИЛЯЦИЯ

Панель ручных регулировок



Панель электрических регулировок



## КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

Панель ручных регулировок



Панель электрических регулировок



## ОТОПЛЕНИЕ/ВЕНТИЛЯЦИЯ И КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

Системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха работают только при включенном двигателе.

### 1. Регулятор температуры



☞ Вращением ручки между голубой ("холодной") и красной ("горячей") зонами Вы можете регулировать температуру по своему усмотрению.

### 2. Регулятор расхода воздуха



☞ Вращением ручки от 1 до 4 отрегулируйте количество подаваемого в салон воздуха для обеспечения комфортного микроклимата.



☞ При установке регулятора расхода воздуха на 0 (система выключена), тепловой комфорт в салоне не поддерживается. Однако легкое перемещение воздуха по салону, обеспечиваемое движением автомобиля, ощущаться будет.

### 3. Регулятор распределения воздуха



К ветровому и боковым стеклам.



К ветровому и боковым стеклам, а также к ногам пассажиров.



К ногам пассажиров (вентиляционные решетки закрыты).



К центральным и боковым вентиляционным решеткам.



Распределение потоков воздуха можно изменить, установив регулятор в среднее положение, помеченное символом "•".

### 4. Поддача наружного воздуха/ рециркуляция воздуха в салоне

Поддача в салон наружного воздуха позволяет избежать запотевания ветрового и боковых стекол.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма.

При первой же возможности откройте поддачу наружного воздуха, чтобы избежать ухудшения атмосферы в салоне и запотевания стекол.

### Панель ручных регулировок



☞ Переместите ручку регулятора вправо, в положение "Рециркуляция воздуха в салоне".

☞ Переместите ручку регулятора влево, в положение "Поддача наружного воздуха".

### Панель электрических регулировок



☞ Нажмите на клавишу, чтобы включить режим рециркуляции воздуха в салоне. При этом загорится контрольная лампа.

☞ Нажмите еще раз на клавишу, чтобы включить подачу наружного воздуха. При этом контрольная лампа погаснет.

### Удаление инея и конденсата со стекол

Для быстрого удаления инея или конденсата с ветрового и боковых стекол:

☞ установите регулятор подачи воздуха 4 в положение "Поддача наружного воздуха",

☞ установите регулятор распределения воздуха 3 в положение "Ветровое стекло",

☞ установите регулятор температуры 1 и расхода воздуха 2 в положение "максимум",

☞ закройте центральные вентиляционные решетки,

☞ включите кондиционер воздуха, нажав на клавишу "A/C".

### 5. Выключатель кондиционера воздуха



Кондиционер воздуха предназначен для работы в любое время года при закрытых окнах.

Он позволяет:

- летом охладить воздух,
- зимой, при температуре ниже 0 °С, повысить эффективность удаления конденсата со стекол.

#### Включение

- ☞ Нажмите на клавишу "A/C", при этом загорится контрольная лампа.

**Кондиционер воздуха не работает, если регулятор расхода воздуха 2 находится в положении "0".**

#### Выключение

- ☞ Нажмите еще раз на клавишу "A/C", при этом контрольная лампа погаснет.

### ЭЛЕКТРООБОГРЕВАТЕЛЬ ЗАДНЕГО СТЕКЛА



Выключатель обогревателя расположен на панели управления системой отопления или кондиционирования воздуха.

#### Включение обогрева

Обогрев заднего стекла включается только при работающем двигателе.

- ☞ Нажмите на эту кнопку, чтобы включить обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида. При этом в выключателе загорится контрольная лампа обогревателя.

#### Выключение обогрева

Обогрев выключается автоматически, чтобы избежать лишнего расхода электроэнергии.

- ☞ Обогрев можно выключить до того, как он отключится автоматически, нажав для этого еще раз на кнопку выключателя. Контрольная лампа при этом погаснет.



- ☞ Выключайте обогрев стекла и зеркал, как только необходимость в нем отпадет, так как снижение расхода электроэнергии ведет к экономии топлива.



В случае остановки двигателя до автоматического отключения обогрева, при последующем запуске двигателя обогрев возобновится.

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА (ДВУХЗОННЫЙ)



Система кондиционирования воздуха работает только при включенном двигателе.

### Автоматический режим работы

#### 1. Программа автоматического поддержания комфорта



Нажмите на кнопку "АВТО". При этом появится символ "АВТО".

Рекомендуем пользоваться этим режимом: он автоматически регулирует и поддерживает оптимальную работу функций, выбранных Вами для обеспечения комфортной атмосферы - температуру воздуха в салоне, его подачу, распределение и рециркуляцию.

Эта система предназначена для эффективной работы в любых климатических условиях при закрытых окнах.



Когда двигатель не прогрет, система, чтобы не переохладить салон, будет выходить на свой оптимальный режим постепенно.

В холодную погоду система автоматически направляет потоки подогретого воздуха прежде всего на ветровое стекло, на боковые стекла и к ногам пассажиров.

#### 2. Регулировки в зоне водителя

#### 3. Регулировки в зоне пассажира



Водитель и передний пассажир могут регулировать температуру воздуха каждый в своей зоне.

Величина, указанная на дисплее, соответствует уровню комфортности микроклимата, а не температуре воздуха в салоне в градусах Цельсия или Фаренгейта.

Поворачивайте ручку регулятора 2 или 3 влево или вправо чтобы, соответственно, уменьшить или увеличить эту величину.

При установке регулятора в районе величины 21 в салоне обеспечивается оптимальный микроклимат. Однако, Вы можете по собственному усмотрению изменять его в диапазоне от 18 до 24.

Для сохранения оптимальной комфортной атмосферы рекомендуется, чтобы разница между регуляторами левой и правой зон не превышала 3.



Чтобы понизить или повысить температуру воздуха в салоне до максимума, можно выйти за пределы параметра 15, установив регулятор на "LO" или параметра 27, установив регулятор на "HI".

Если, садясь в автомобиль, Вы обнаружите, что температура воздуха в его салоне намного ниже или выше комфортной, не пытайтесь изменить ее регулятором - это бесполезно. Система сама в кратчайшие сроки автоматически выровняет температуру.

#### 4. Программа автоматического обеспечения прозрачности стекол



Для быстрого удаления с ветрового и боковых стекол инея и конденсата (напр., при высокой влажности, большом количестве пассажиров в салоне, обледенении стекол и т.д.) программы автоматического поддержания комфорта может оказаться недостаточной.

В этом случае необходимо включить программу автоматического обеспечения прозрачности стекол.

Система будет автоматически управлять режимом кондиционирования воздуха, его поступлением и оптимальным распределением на ветровое и боковые стекла.

☞ Чтобы выключить эту программу, еще раз нажмите на кнопку **"обзорность"** или на кнопку **"AUTO"**, при этом контрольная лампа кнопки погаснет, а символ **"AUTO"** загорится.

### Работа в режиме ручных регулировок

Вы можете по собственному усмотрению вручную изменять и устанавливать регулировки, отличающиеся от тех, которые выбирает система. В то же время остальные функции продолжают работать в автоматическом режиме.

☞ Нажмите на кнопку **"AUTO"**, чтобы вернуть систему к полностью автоматическому режиму работы.

**i** Для максимального охлаждения или обогрева салона можно выходить за пределы регулятора - минимальный 14 и максимальный 28.

☞ Поворачивайте ручку регулятора **2** или **3** влево до появления символа **"LO"** или вправо до появления символа **"HI"**.

### 5. Выключатель системы кондиционирования воздуха



☞ Нажатием на эту кнопку кондиционирование воздуха выключается.

При этом атмосфера в салоне может ухудшиться (повысится влажность, "запотеют" стекла).

☞ Новое нажатие возвращает систему к автоматическому режиму работы кондиционера. При этом загорается символ **"A/C"**.

### 6. Регулятор распределения воздуха по салону



☞ Последовательные нажатия на эту кнопку позволяют, соответственно, направлять потоки воздуха :

- к ветровому и боковым стеклам и к ногам пассажиров,
- к ветровому и боковым стеклам (обогрев и оттаивание),
- к центральному и к боковым вентиляционным решеткам,
- к центральному, к боковым вентиляционным решеткам и к ногам пассажиров,
- к ногам пассажиров.

### 7. Регулятор количества поступающего в салон воздуха



☞ Нажмите на клавишу с символом **"малый вентилятор"**, чтобы уменьшить подачу воздуха в салон.



☞ Нажмите на клавишу **"большой вентилятор"**, чтобы увеличить подачу воздуха в салон.

При этом символ вентилятора будет постепенно заштриховываться в зависимости от Вашей регулировки.

### 8. Поступление наружного воздуха/ рециркуляция воздуха в салоне



☞ Нажмите на эту кнопку, чтобы включить режим рециркуляции воздуха в салоне. При этом символ рециркуляции загорится на дисплее.

Рециркуляция позволяет изолировать салон от наружных неприятных запахов и дыма.

☞ При первой же возможности нажмите еще раз на эту кнопку, чтобы открыть поступление наружного воздуха и избежать оседания конденсата на стеклах.



Старайтесь не включать режим рециркуляции воздуха надолго (во избежание запотевания стекол и ухудшения атмосферы в салоне).

### Отключение системы

☞ Нажмите на клавишу **"малый вентилятор"** подачи воздуха и удерживайте ее до тех пор, пока символ пропеллера не исчезнет.

Это приведет к отключению всех функций системы кондиционирования воздуха.

С этого момента тепловой комфорт в салоне не обеспечивается. Однако, легкое перемещение воздуха по салону, обеспечиваемое движением автомобиля, ощущаться будет.

☞ Повторным нажатием на клавишу **"большой вентилятор"** или на клавишу **"AUTO"** система включается вновь, сохранив настройки, действовавшие до момента выключения.



Находясь в пути, старайтесь не выключать кондиционер слишком надолго.

## ОСВЕЖИТЕЛЬ ВОЗДУХА

Это устройство со сменными картриджами, служащее для распределения освежающего запаха по салону при помощи специального регулятора.



### Настройки

#### А. Регулятор

С помощью регулятора можно управлять одновременно вентиляцией и ароматизацией. Он имеет три рабочих положения:

0. Вентиляция выключена.
1. Максимальная вентиляция/Ароматизация выключена
2. Максимальная вентиляция/Максимальная ароматизация.



Интенсивность притока ароматизированного воздуха может зависеть от настроек системы вентиляции и кондиционирования.



#### В. Картридж с ароматом

Картридж без труда вставляется и вынимается.

Его можно сменить в любой момент и сохранить для дальнейшего использования, надев на него колпачок, если картриджем начали пользоваться.

Сменные картриджи с различными ароматами можно приобрести в торгово-сервисной сети PEUGEOT.



В целях безопасности, не отвлекайтесь от вождения на смену картриджей во время движения.

Не разбирайте картриджи.

Не пытайтесь перезарядить ароматизатор или картриджи. Пользуйтесь только оригинальными картриджами PEUGEOT.

Избегайте попадания содержимого картриджа на кожу и в глаза.

Храните картриджи в месте, недоступном для детей и животных.

## Извлечение картриджа

- ☞ Поверните картридж на четверть оборота.
- ☞ Выньте картридж из панели приборов.
- ☞ Наденьте на него изолирующий колпачок.



## Установка картриджа

- ☞ Снимите с картриджа изолирующий колпачок.
- ☞ Вставьте картридж в панель приборов.
- ☞ Нажмите на него и поверните на четверть оборота.



Не выбрасывайте штатный картридж: он может служить заглушкой в случае отказа от использования покупных ароматизирующих картриджей.

Для продления срока действия картриджа установите регулятор в положение "0" или "1", как только решите, что ароматизация больше не требуется.

## ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ

Сиденье, состоящее из подушки, спинки и подголовника, которые можно регулировать, чтобы принять наиболее удобную позу для комфортного вождения.

### 1. Регулировка продольного положения

☞ Приподнимите фиксирующую скобу и сдвиньте сиденье вперед или назад.



### 2. Регулировка водительского и пассажирского сидений по высоте

☞ Потяните за рукоятку вверх или нажмите вниз столько раз, сколько понадобится, чтобы привести сиденье в удобное положение.



### 3. Регулировка наклона спинки

☞ Потяните за рычаг назад.



#### 4. Доступ к задним сиденьям (на 3-дверных моделях)

- ☞ Нажмите на рычаг, чтобы наклонить спинку и сдвинуть вперед сиденье. Выбранные регулировки сиденья сохраняются после его возвращения в начальное положение.



**!** Ничто не должно препятствовать скольжению сиденья по салазкам для возврата в начальное положение: оно должно встать обратно так, чтобы его продольная регулировка зафиксировалась.

Проследите за тем, чтобы не прищемить ремень, иначе он будет мешать посадке и высадке пассажиров задних сидений.

#### 5. Регулировка подголовника по высоте и наклону



- ☞ Чтобы поднять подголовник, потяните за него вверх.
- ☞ Чтобы его снять, нажмите на фиксатор **A** и потяните за подголовник вверх.
- ☞ Чтобы установить его на место, вставьте направляющие в гнезда вдоль вертикальной оси спинки.
- ☞ Чтобы его опустить, нажмите одновременно на фиксатор **A** и на подголовник.
- ☞ Наклон подголовника осуществляется перемещением его нижней части вперед или назад.



Подголовник имеет направляющие стержни с зубчатыми прорезями, которые препятствуют его самопроизвольному опусканию (устройство безопасности на случай аварии).

**Регулировка подголовника считается правильной, если его верхний край находится на одном уровне с макушкой головы.**

Не езьте со снятыми подголовниками; они всегда должны быть установлены и правильно отрегулированы.

### 6. Подлокотники (кроме 3-дверных моделей)



Подлокотники можно снимать и убирать.

- ☞ Чтобы снять, нажмите на кнопку, расположенную между подлокотником и боковой сиденья и потяните его.

### 7. Выключатель обогрева сидений

При запущенном двигателе можно включать раздельный обогрев передних сидений.

- ☞ Для включения и регулирования обогрева по бокам передних сидений расположены регуляторы, позволяющие выбрать желаемый уровень обогрева:

**0:** Выключен.

**1:** Слабый.

**2:** Средний.

**3:** Сильный.



Обогрев сиденья или сидений продолжается еще в течение двух минут после выключения зажигания.

### ЗАДНИЕ СИДЕНЬЯ

Сиденье со складывающимся левым (2/3) или правым (1/3) модулем, позволяющим трансформировать грузозачное пространство багажного отсека.

### Задние подголовники

Устанавливаются в верхнее (комфортное) положение и нижнее (сложенное), не препятствующее заднему обзору.



Подголовники съемные; чтобы их убрать:

- ☞ потяните за подголовник вверх и поднимите его до упора,
- ☞ затем нажмите на фиксатор.



Не ездите со снятыми подголовниками; они всегда должны быть установлены и правильно отрегулированы.

Поскольку подголовники не взаимозаменяемы, их следует устанавливать каждый на свое место (RC).

## Складывание сиденья (Седан)

Чтобы сложить сиденье и не сломать его, **начинайте всегда с подушки, а не со спинки:**

- ☞ при необходимости, сдвиньте соответствующий модуль вперед,
- ☞ приподнимите переднюю часть подушки **1**,
- ☞ откиньте подушку **1** к передней спинке,
- ☞ проверьте, правильно ли уложен ремень безопасности сбоку спинки,



- ☞ потяните вверх за рычаг **2**, чтобы снять спинку **3** с фиксаторов,
- ☞ опустите подголовники или, при необходимости, снимите их,
- ☞ опустите спинку **3**.



## Установка сиденья на место (Седан)

При установке заднего сиденья на место:

- ☞ поднимите спинку **3** и зафиксируйте ее,
- ☞ опустите подушку **1**.



Чтобы увеличить вместимость багажного отсека, подушку **1** можно снять и убрать.

Чтобы открепить фиксаторы, их нужно сдвинуть.



При установке заднего сиденья на место принимайте меры к тому, чтобы не зажать ремни безопасности.

### Складывание сиденья (SW)

Складывание производится со стороны задних сидений, либо дверцы задка.

Чтобы сложить сиденье и не сломать его:

- ☞ если требуется, сдвиньте расположенное перед ним переднее сиденье,
- ☞ опустите подголовники в самое низкое положение.



- ☞ потяните вперед за ручку 1 чтобы снять с фиксатора спинку 2, которая легко укладывается на сиденье 3.



### Установка сиденья на место (SW)

- ☞ При установке заднего сиденья на место сначала поднимите спинку 3 и зафиксируйте ее.
- ☞ убедитесь, что расположенный у ручки 1 красный индикатор не виден.



Проследите, чтобы ничто не мешало перемещению сиденья ни сверху, ни снизу.



Сиденье опустится, оказавшись при этом под спинкой и у Вас появится дополнительное пространство в виде ровной площадки на полу.

## ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА



### Наружные зеркала заднего вида

Регулируемые зеркала для обзора боковых задних зон при маневрах обгона или парковки.

### Зеркала с механической регулировкой



### Регулировка

- ☞ Отрегулируйте положение зеркала, наклоняя рукоятку в четырех направлениях.

### Складывание

- ☞ На стоянке зеркала складываются вручную.

### Разворачивание

- ☞ Перед тем, как тронуться в путь, разверните его.

### Зеркала с электрическим приводом



### Регулировка положения

- ☞ Поверните рукоятку выключателя **A** для выбора левого или правого зеркала заднего вида.
- ☞ Отрегулируйте положение зеркала, перемещая рукоятку **B** в четырех направлениях.
- ☞ Верните рукоятку выключателя **A** в центральное положение.

### Складывание

- ☞ снаружи: запиrite автомобиль пультом дистанционного управления или ключом.
- ☞ из салона: включите зажигание и потяните за рукоятку **A** назад.

### Разворачивание

- ☞ снаружи: отоприте автомобиль пультом дистанционного управления или ключом.
- ☞ из салона: включите зажигание и потяните за рукоятку **A** назад.



Функцию складывания и разворачивания наружных зеркал можно отключить в сервисной сети PEUGEOT.



Наблюдаемые в зеркале объекты в действительности находятся ближе, чем может показаться.

Эту особенность необходимо учитывать для правильной оценки расстояния между Вами и движущимися сзади автомобилями.

### Внутреннее зеркало заднего вида

Регулируемое зеркало для обзора зоны, расположенной за автомобилем.

### Зеркало с ручным переключателем "день/ночь"

Зеркало снабжено механизмом, предохраняющим от ослепления ночью.



#### Регулировка

☞ Отрегулируйте установку зеркала в "дневное положение".

#### Режимы "день/ночь"

- ☞ Потяните за рычаг переключателя к себе, чтобы перевести зеркало в "ночное" положение, предохраняющее от ослепления.
- ☞ Переведите рычаг переключателя в сторону ветрового стекла, чтобы установить зеркало в "дневное" - нормальное положение.

**!** Для обеспечения безопасного вождения боковые зеркала заднего вида следует отрегулировать так, чтобы уменьшить непросматриваемую "слепую зону".

### Зеркало с автоматическим переключателем "день/ночь"

Система, обеспечивающая автоматическое затемнение зеркала и постепенный переход от "дневного" режима к "ночному".



Чтобы предохранить водителя от ослепления светом фар движущихся сзади автомобилей, внутреннее зеркало заднего вида наделено способностью автоматически затемняться в зависимости от степени яркости попадающего на него света.

Оно осветляется, как только интенсивность света (светового пучка фар двигающегося сзади автомобиля, лучей солнца...) ослабевает, обеспечивая оптимальную видимость.

#### Включение

☞ Включите зажигание и нажмите на выключатель 1.

При этом загорается контрольная лампа 2, и зеркало начинает работать в автоматическом режиме.

#### Выключение

☞ Нажмите на выключатель 1.

При этом контрольная лампа 2 гаснет, а зеркало остается в осветленном режиме.



Для обеспечения оптимальной видимости во время маневрирования, зеркало автоматически осветляется при включении передачи заднего хода.

## РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЛЕВОГО КОЛЕСА

Конструкция рулевой колонки, позволяющая регулировать положение рулевого колеса для обеспечения удобного положения за рулем в зависимости от телосложения водителя.



### Регулировка

- ☞ На неподвижном автомобиле поднимите рычаг блокировки, чтобы освободить рулевое колесо.
- ☞ Установите рулевое колесо в удобное положение по высоте и вылету.
- ☞ Опустите рычаг блокировки для фиксации рулевого колеса в этом положении.



В целях безопасности производите регулировку только на неподвижном автомобиле.

## ПРОТИВОСОЛНЕЧНЫЕ КОЗЫРЬКИ

Козырьки защищают от бьющих в лицо прямых и боковых солнечных лучей; на них имеется зеркало с подсветкой.



- ☞ Включите зажигание и поднимите закрывающую зеркало крышку; подсветка зеркала включится автоматически.

На козырьке имеется карман для хранения различных талонов, чеков и билетов.

## ОКНА ДЛЯ КАРТ ДИСТАНЦИОННОЙ ОПЛАТЫ ПРОЕЗДА

Зона для карт дистанционной оплаты проезда по автомагистрали или на парковку.



Эти окна расположены по бокам кронштейна внутрисалонного зеркала заднего вида.

Они представляют собой зоны, не имеющие теплоотражающего покрытия, которое нанесено на все ветровое стекло.



Атермальное ветровое стекло защищает салон от перегрева на солнце и от ультрафиолетовых лучей солнечного спектра. Нанесенное на него отражающее покрытие способно также задерживать электромагнитные волны с определенными частотными характеристиками (напр., исходящие от устройств дистанционной оплаты и т.п.).

## РЕЗИНОВЫЙ КОВРИК

Дополнительный предмет интерьера, служащий для защиты коврового покрытия пола от уличной грязи.

### Установка

Для первой укладки коврика используйте только те фиксаторы, которые приложены к нему в комплекте.

### Снятие

Чтобы снять коврик водителя:

- ☞ отведите сиденье в крайнее заднее положение,
- ☞ освободите фиксаторы,
- ☞ выньте фиксаторы, а затем - коврик.



## Вторичная установка

Чтобы уложить коврик водителя:

- ☞ придайте коврику правильное направление,
- ☞ закрепите его, нажав на фиксаторы,
- ☞ убедитесь, что коврик закреплен прочно.



Во избежание случайного блокирования педалей:

- используйте только ту модель коврика, которая в точности становится на имеющиеся в автомобиле фиксаторы. Эти фиксаторы следует использовать в обязательном порядке.
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.



## ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ САЛОНА

1. Перчаточный ящик с подсветкой  
(см. на след. странице)
2. Лоток с нескользким ковриком
3. Карман для хранения карт
4. Дверной карман
5. Лоток с нескользким ковриком
6. Пепельница с подсветкой/  
Прикуриватель  
(см. на след. странице)
7. Места для хранения мелких предметов
8. Держатель банок

### Перчаточный ящик с подсветкой



В ящике имеется открытый верхний лоток, а также отсек и места, специально отведенные для бутылки воды, руководства по эксплуатации автомобиля, и т.п. ...

На крышке оборудованы держатель карандаша, очечник, лоток для жетонов, отделение для карт, подставка для банки с напитком, ...

☞ Чтобы открыть крышку, потяните за ручку вверх.

При открывании крышки в ящике загорается лампа подсветки.

В ящике расположен выключатель подушки безопасности переднего пассажира **A**.

При наличии кондиционера сюда через регулируемое сопло **B** подается такой же воздух, как и в салон.

### Пепельница с подсветкой/Прикуриватель



☞ Поднимите крышку, чтобы открыть пепельницу и прикуриватель.

☞ Чтобы опорожнить пепельницу, откройте крышку и выньте лоток.

☞ Чтобы включить прикуриватель, нажмите на него и дождитесь в течение нескольких секунд автоматического выключения нагревательного элемента.

☞ Для подключения электрического прибора, рассчитанного на сеть 12 вольт (мощностью не более 120 ватт), выньте из розетки прикуриватель и вставьте в нее штепсель прибора.

## ОБУСТРОЙСТВО БАГАЖНОГО ОТСЕКА (СЕДАН)

1. **Задняя полка**  
(см. на след. странице)
2. **Крючки**  
(см. на след. странице)
3. **Кольца для закрепления багажа**
4. **Сетка для закрепления багажа**  
(см. на след. странице)



## Задняя полка (Седан)



Чтобы снять полку:

- ☞ отсоедините оба шнура,
- ☞ слегка приподнимите полку и снимите.

Снятую полку можно убрать:

- либо за спинки передних сидений,
- либо за спинки задних сидений.

## Крючки



На крючки можно повесить пакеты с провизией.

## Сетка для закрепления багажа



Чтобы закрепить багаж, прицепите сетку к кольцам, расположенным либо на полу в глубине багажного отсека, либо на спинках задних сидений.



## При замене колеса

К ним можно подвесить на шпагате панель полки багажного отсека, чтобы достать запасное колесо.



## ОБУСТРОЙСТВО БАГАЖНОГО ОТСЕКА (SW)

1. Шторка багажного отсека  
(см. след. страницу)
2. Розетка 12 В  
(см. след. страницу)
3. Крючки  
(см. след. страницу)
4. Лямки багажные
5. Кольца багажные
6. Сетка багажная  
(см. след. страницу)
7. Сетка-перегородка для высокого багажа  
(см. след. страницу)
8. Вещевой ящик
9. Сетка-карман
10. Вещевой лоток  
(см. главу "Практическая информация - § Замена колеса")

### Шторка багажного отсека (SW)

Шторка состоит из трех складных секций.

Ее можно сложить и поставить вертикально в глубине багажного отсека.

Чтобы свернуть ее со стороны багажника:

- ☞ возьмитесь за ляжку **A**,
- ☞ сложите ее "гармошкой", подвинув до задних сидений.

Чтобы развернуть ее со стороны багажника:

- ☞ возьмитесь за ляжку **A**,
- ☞ разверните ее до самых стоек багажного отсека.

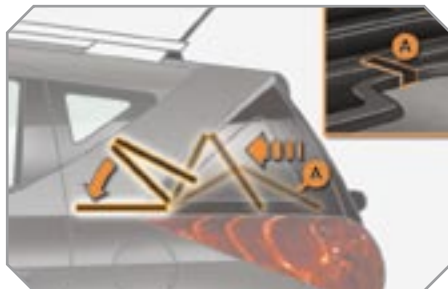
Для перемещения шторки из салона со стороны задних сидений:

- ☞ приподнимите ее за передний край, воспользовавшись ручкой **B**.



#### Максимальная нагрузка

7,5 кг, если шторка установлена вместе с сетчатой перегородкой для высокого багажа во 2-м ряду.



### Электрическая розетка 12 В (SW)



- ☞ Для подключения электроприбора, рассчитанного на напряжение 12 В (мощностью не более 120 ватт), снимите заглушку и вставьте в розетку соответствующий адаптер.
- ☞ Поверните ключ в положение "зажигание".

## Сетка для перевозки высокого багажа (SW)

Сетка крепится к верхним фиксаторам и к кольцам ISOFIX, либо к выступам на полу, позволяя загружать все пространство багажного отсека от пола до потолка:

- за сиденьями второго ряда,
- за сиденьями первого ряда при сложенных сиденьях второго.



При натягивании сетки необходимо убедиться в том, что пряжки лямок находятся на виду со стороны багажного отсека: так Вы сможете воспользоваться ими, чтобы ослабить или натянуть их.



Для ее установки в первом ряду:

- ☞ откройте заглушки верхних креплений **1**,
- ☞ разверните сетку для перевозки высокого багажа,
- ☞ установите поочередно на верхние фиксаторы **1** концы металлического стержня, к которому прикреплена сетка,
- ☞ ослабьте лямки до конца,
- ☞ прицепите карабины лямок к соответствующим выступам **3**, расположенным внизу за сиденьем,
- ☞ сложите задние сиденья,
- ☞ натяните лямки так, чтобы сиденья не приподнимались,
- ☞ убедитесь, что сетка нормально закреплена и правильно натянута.



Для ее установки во втором ряду:

- ☞ сложите или уберите полку багажного отсека,
- ☞ откройте заглушки верхних креплений **2**,
- ☞ разверните сетку для перевозки высокого багажа,
- ☞ установите поочередно на верхние фиксаторы **2** концы металлического стержня, к которому прикреплена сетка,
- ☞ прицепите крючки лямок сетки к соответствующим им кольцам ISOFIX **4**,
- ☞ натяните лямки,
- ☞ убедитесь, что сетка нормально закреплена и правильно натянута.

## КЛЮЧ-ПУЛЬТ

Устройство, позволяющее отпирать и запирать центральный замок автомобиля ключом или пультом дистанционного управления. С его помощью можно также определять местонахождение автомобиля на стоянке, запустить двигатель и включать противоблокировочную систему.



### Открытие автомобиля

#### Раскрытие складного ключа

☞ Нажмите на кнопку **A** и ключ раскроется.

#### Отпирание замков пультом дистанционного управления



☞ Нажмите на символ открытого замка, чтобы открыть автомобиль.

### Отпирание замков ключом

☞ Поверните ключ влево в замочной скважине двери водителя, чтобы открыть автомобиль.

Отпирание замков сопровождается быстрым миганием фонарей указателей поворотов в течение примерно двух секунд.

При этом, в зависимости от комплектации автомобиля, наружные зеркала заднего вида разворачиваются в рабочее положение.

### Закрытие автомобиля

#### Запирание замков пультом дистанционного управления



☞ Нажмите на символ закрытого замка, чтобы запереть автомобиль.

#### Запирание замков ключом

☞ Поверните ключ вправо в замочной скважине двери водителя, чтобы запереть автомобиль.

Запирание замков сопровождается загоранием фонарей указателей поворотов примерно на две секунды.

При этом, в зависимости от комплектации автомобиля, наружные зеркала заднего вида складываются.



Если одна из дверей или крышка багажника либо заднее окно открыты, центральный электрический замок не будет работать.

### Запирание замков с суперблокировкой при помощи пульта

☞ Нажмите на символ закрытого замка, чтобы запереть автомобиль.

☞ До истечения пяти секунд нажмите еще раз на символ закрытого замка, чтобы осуществить суперблокировку замков.

### Запирание замков с суперблокировкой при помощи ключа

☞ Поверните ключ вправо в замочной скважине двери водителя, чтобы запереть автомобиль.

☞ До истечения пяти секунд еще раз поверните ключ вправо, чтобы осуществить суперблокировку замков.

Запирание замков с суперблокировкой сопровождается загоранием фонарей указателей поворотов примерно на две секунды.

При этом, в зависимости от комплектации автомобиля, наружные зеркала заднего вида складываются.



Суперблокировка замков блокирует работу как наружных, так и внутренних дверных ручек, не позволяя открывать двери.

При этом также блокируется работа выключателя центрального замка.

В связи с этим запрещается оставлять в салоне кого-либо, если автомобиль ставится на суперблокировку.



#### Складывание ключа

☞ Нажмите на кнопку **A**, чтобы сложить ключ.

#### Открытие окна в дверце задка (на SW)



☞ Нажмите более двух секунд на эту кнопку, чтобы приоткрыть заднее окно. При нажатии на кнопку сначала произойдет отпирание всех замков автомобиля.



Одновременное открытие заднего окна и дверцы задка конструкцией автомобиля не предусмотрено.



Автомобиль автоматически запирается по истечении 30 секунд, если ни одна дверь не будет открыта. Это предусмотрено для того, чтобы доступ в автомобиль не оставался открытым при его случайном отпирании.

Функцию складывания и разворачивания наружных зеркал заднего вида можно отключить, обратившись в сервисную сеть PEUGEOT.

#### Противоугонная защита

##### Электронная блокировка запуска двигателя

В корпус ключа встроена интегральная микросхема с индивидуальным кодом. При включении зажигания он распознается противоугонной системой и запуск двигателя становится возможным.

Сразу после выключения зажигания система электронной блокировки запирает электронный блок управления двигателем, исключая его несанкционированный запуск.



В случае неисправности системы загорится этот сигнализатор, зазвучит зуммер, а на многофункциональном дисплее появится сообщение.

При этом запуск двигателя окажется невозможным. Срочно обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

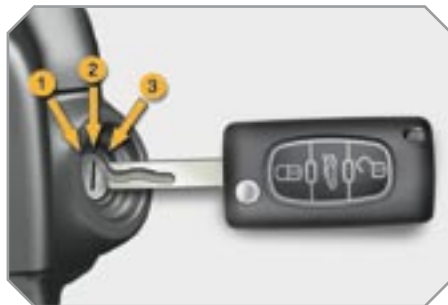
##### Если ключи потеряны

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT захватив с собой технический паспорт автомобиля и документ, удостоверяющий Вашу личность.

Сотрудник сети PEUGEOT восстановит код ключа и транспондера и закажет для Вас новый.

### Запуск двигателя

- ☞ Вставьте ключ в замок зажигания. Система распознает код запуска двигателя.
- ☞ Поверните ключ до упора в сторону панели приборов в положение **3 (Запуск)**.
- ☞ Как только двигатель запустится, отпустите ключ.



### Выключение двигателя

- ☞ Остановите автомобиль.
- ☞ Поверните ключ до упора к себе в положение **1 (Stop)**.
- ☞ Выньте ключ из замка зажигания.

#### Сигнализатор забытого ключа

О ключе, забытом в замке зажигания, Вас известит звуковой сигнал, как только Вы откроете свою дверь.

### Поиск автомобиля на стоянке

Для быстрого отыскания своего предварительно запертого автомобиля на стоянке:

- ☞ нажмите на кнопку с изображением закрытого замка, при этом в салоне загорятся плафоны, а фонари указателей поворотов будут мигать в течение нескольких секунд.

### Если пульт дистанционного управления не работает

После отключения аккумуляторной батареи, замены элемента питания в пульте или в случае сбоя в его работе становится невозможным открыть, закрыть или локализовать автомобиль.

- ☞ На первых порах Вы можете воспользоваться ключом для отпирания и запираения замков на автомобиле.
- ☞ Далее необходимо провести инициализацию пульта дистанционного управления.

Если проблема не устранится, срочно обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

### Инициализация

- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Поверните ключ в **положение 2**.
- ☞ Сразу нажмите на несколько секунд на кнопку запираения замков.
- ☞ Выключите зажигание и выньте ключ из замка зажигания.

Пульт дистанционного управления вновь готов к работе.

### Замена элемента питания



Артикул элемента питания: CR1620/3 вольта.



Такой элемент питания можно приобрести в торгово-сервисной сети PEUGEOT.

Об истощенном элементе питания Вас известят этот сигнализатор, сигнал зуммера и сообщение на многофункциональном дисплее.

- ☞ Раскройте корпус пульта, вставив монету в паз.
- ☞ Выньте старую батарейку из гнезда.
- ☞ Вставьте новый элемент питания в гнездо с соблюдением прежней полярности.
- ☞ Закройте корпус пульта.
- ☞ Проведите инициализацию пульта.

## Ключи



Внимательно запишите и бережно храните номера ключей. Номер ключа в кодированном виде нанесен на табличку, которая к нему прикреплена.

При потере ключей Вы можете быстро получить запасной комплект, обратившись в сервисную сеть PEUGEOT.

### Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления представляет собой весьма восприимчивый высокочастотный передатчик, поэтому следует избегать случайных нажатий на кнопки пульта, когда он находится в Вашем кармане - это может привести к произвольному отпиранию замков, которого Вы можете не заметить.

Запрещается бесцельно "теребить" кнопки пульта дистанционного управления, находясь вдали от автомобиля.

Это может сбить все настройки пульта и его придется вновь инициализировать. Пока ключ с пультом находится в замке зажигания, пульт не работает, даже при выключенном зажигании (не считая режима инициализации).

### Запирание замков

Включенная при вождении блокировка дверных замков может осложнить спасателям доступ в автомобиль в случае необходимости.

В целях обеспечения безопасности (если в автомобиле остаются дети), вынимайте ключ из замка зажигания, даже если Вы отлучаетесь на короткое время.

### Противоугонная защита

Запрещается вносить какие-либо изменения в электронную противоугонную систему автомобиля, так как это может вывести ее из строя.

### При покупке подержанного автомобиля

Рекомендуется изменить код ключей, обратившись в сервисную сеть PEUGEOT: в этом случае Вы будете уверены, что Ваши ключи - единственные, которые позволяют запустить двигатель Вашего автомобиля.



Не выбрасывайте отслужившие элементы питания ключа-пульта, так как в них содержатся вещества, загрязняющие окружающую среду.

Их следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.

## ОХРАННАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Система охранной сигнализации обеспечивает контроль периметра и пространства салона автомобиля и срабатывает при попытке взлома.

### Контроль периметра

Система срабатывает при открытии автомобиля. При попытке несанкционированного проникновения в автомобиль путем взлома двери, крышки багажника или капота включается сирена.

### Контроль пространства салона

Система срабатывает в случае нарушения объемного пространства в салоне.

В случае разбивания стекла или при каких-либо перемещениях по салону включается сирена.

Если, покидая автомобиль, Вы хотите оставить в нем животное или открытое окно, отключите систему контроля пространства салона.

### Защита от взлома

Система наделена функцией защиты от попыток взлома.

Сирена срабатывает при любой попытке вывести из строя ее проводку, повредить блок управления или отключить аккумуляторную батарею.

**!** Запрещается вносить какие-либо изменения в систему охранной сигнализации, так как это может привести к сбоям в ее работе.

## Постановка автомобиля на охранную сигнализацию



### Активирование системы

- ☞ Выключите зажигание и выйдите из автомобиля.
- ☞ Заприте двери при помощи пульта дистанционного управления с одновременной блокировкой или суперблокировкой замков.

Система активирована, при этом контрольная лампа кнопки **A** будет ежесекундно мигать.

### Выключение системы

- ☞ Откройте двери при помощи пульта дистанционного управления.

При этом сигнализация отключается, а лампа кнопки **A** гаснет.

## Включение только функции контроля периметра автомобиля

### Отключение системы контроля пространства салона

- ☞ Выключите зажигание.
- ☞ Не позднее, чем до истечения 10 секунд, нажмите на кнопку **A**, при этом контрольная лампа должна загореться и гореть постоянно.
- ☞ Выйдите из автомобиля.
- ☞ Заприте двери при помощи пульта дистанционного управления с одновременной блокировкой или суперблокировкой замков.

Активной остается только функция контроля периметра автомобиля, при этом сигнальная лампа кнопки **A** ежесекундно мигает.

**i** Эту процедуру следует проделывать, выключив зажигание, каждый раз, когда Вам нужно отключить систему контроля пространства салона.

## Включение системы контроля пространства салона

- ☞ Откройте двери при помощи пульта дистанционного управления.
- ☞ Заприте двери при помощи пульта дистанционного управления.

Обе функции становятся активными, при этом сигнальная лампа кнопки **A** гаснет.

**Срабатывание системы**

При срабатывании охранной сигнализации раздастся звучание сирены, а указатели поворотов мигают около 30 секунд.

После этого система вновь переходит в дежурный режим, оставаясь активной.



В случае срабатывания системы десять раз подряд, на 11-й она не прореагирует.

Если контрольная лампа кнопки **A** мигает с ускоренной частотой, значит охранная сигнализация сработала в Ваше отсутствие. При включении зажигания это мигание мгновенно прекратится.

Во избежание случайного срабатывания системы во время мойки автомобиля, его следует запереть поворотом ключа в замке.

Не включайте охранную сигнализацию, если собираетесь отключить аккумуляторную батарею - иначе зазвучит сирена.

**Если пульт дистанционного управления неисправен**

- ☞ Отоприте автомобиль поворотом ключа в дверном замке со стороны водителя.
- ☞ Откройте дверь, при этом зазвучит сирена.
- ☞ Включите зажигание и сирена отключится.

**Запирание автомобиля без постановки на охранную сигнализацию**

- ☞ Поворотом ключа в двери водителя заперите автомобиль с блокировкой или сур-перблокировкой замков.

**Контроль исправности**

Если, при включении зажигания, контрольная лампа кнопки **A** горит в течение 10 секунд, значит сирена неисправна или плохо подключена.

Срочно обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

**Автоматическое включение системы\***

В зависимости от действующих в Вашей стране законов, возможен один из нижеуказанных вариантов:

- 45 секунд спустя после запираания автомобиля при помощи пульта дистанционного управления система охранной сигнализации сама приходит в активное состояние, независимо от положения дверей и крышки багажника.
- Система автоматически приходит в активное состояние через две минуты после закрытия последней дверцы (или крышки багажника).
- ☞ Во избежание случайного срабатывания системы при открытии двери или крышки багажника, необходимо сначала нажать на отпирающую кнопку пульта дистанционного управления.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

## СТЕКЛОПОДЪЕМНИКИ

Система, предназначенная для управления открытием и закрытием окон с использованием механических или автоматических стеклоподъемников. Комплектуется системой защиты от защемления на импульсных механизмах и механизмом блокировки задних стеклоподъемников для предотвращения нежелательного открытия на всех моделях.



1. Выключатель стеклоподъемника двери водителя.
2. Выключатель стеклоподъемника правой передней двери.
3. Выключатель стеклоподъемника правой задней двери.
4. Выключатель стеклоподъемника левой задней двери.
5. Кнопка блокировки выключателей стеклоподъемников задних дверей.

## Электрические стеклоподъемники



☞ Нажмите на клавишу или потяните ее. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.



Выключатели стеклоподъемников остаются активными в течение 45 секунд после выключения зажигания или до открытия передней двери.

## Импульсные электрические стеклоподъемники



Стеклоподъемники работают в двух режимах:

- **ручной режим**
  - ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее, не преодолевая точку упора. Стекло остановится, как только Вы отпустите клавишу.
- **автоматический режим**
  - ☞ Нажмите на клавишу или потяните ее, преодолев точку упора. Стекло полностью открывается или закрывается при опущенной клавише.
  - ☞ Повторное нажатие на клавишу останавливает стекло.



Выключатели стеклоподъемников остаются активными в течение 45 секунд после выключения зажигания или до открытия передней двери.

## Автоматическая защита от защемления стеклом

Если в автоматическом режиме поднимающееся стекло наталкивается на препятствие, оно останавливается и частично опускается.



При самопроизвольном опускании стекла во время его подъема (например, в случае обледенения):

- ☞ нажмите и удерживайте клавишу выключателя до тех пор, пока стекло полностью не опустится,
- ☞ затем потяните ее до полного закрытия окна,
- ☞ после закрытия не отпускайте клавишу еще примерно в течение одной секунды.

**Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от защемления стеклом не работает.**

### Блокировка выключателей стеклоподъемников задних дверей



Для обеспечения безопасности Ваших детей нажмите на кнопку 5, чтобы отключить выключатели задних стеклоподъемников при любом положении стекол.

При опущенной кнопке выключатели не работают, при поднятой - работают.

### Инициализация

После подключения аккумуляторной батареи или в случае отказа стеклоподъемника необходимо осуществить его инициализацию:

- ☞ отпустите клавишу и вновь потяните до полного закрытия окна,
- ☞ после закрытия окна задержите ее еще на секунду,

- ☞ нажмите на клавишу, чтобы стекло опустилось автоматически,
- ☞ опустив стекло до конца, нажмите вновь на клавишу примерно на секунду.

**Во время выполнения этих операций функция автоматической защиты от заземления стеклом не работает.**



Не оставляйте ключ зажигания в замке, даже если Вы отлучаетесь на короткое время.

В случае заземления поднимающимся стеклом немедленно включите обратный ход, нажав на соответствующую клавишу.

Если водитель включает стеклоподъемники со стороны пассажиров, ему следует проследить за тем, чтобы в этот момент никто не препятствовал свободному движению стекла вверх.

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались стеклоподъемниками.

Не выпускайте из внимания детей во время работы стеклоподъемников.

### ЗАДНИЕ БОКОВЫЕ ФОРТОЧКИ

Устройство для проветривания салона в зоне заднего сиденья на трехдверных автомобилях, позволяющее ограничить открытие окон.

#### Открытие



- ☞ Поверните рычаг наружу.
- ☞ Нажмите на него до упора, чтобы зафиксировать стекло в открытом положении.

#### Закрывание

- ☞ Потяните за рычаг, чтобы снять стекло с фиксатора.
- ☞ Поверните рычаг внутрь до упора, чтобы зафиксировать стекло в закрытом положении.

## ДВЕРИ

### Открытие

#### Открытие снаружи



- ☞ Отперев автомобиль с помощью пульта дистанционного управления или ключа, потяните за дверную ручку.

#### Открытие из салона



- ☞ Потяните за ручку передней двери, чтобы открыть ее; при этом отпираются замки всех дверей.
- ☞ Потяните за ручку задней двери, чтобы открыть ее; при этом отпирается замок только этой двери.



Все дверные ручки блокируются и не работают, если включена суперблокировка замков автомобиля.

## Закрытие

Если какая-либо дверь неплотно закрыта:



- при работающем двигателе - на несколько секунд загорается этот сигнализатор в сопровождении сообщения на многофункциональном дисплее,
- при движении (со скоростью выше 10 км/ч) - на несколько секунд загорается этот сигнализатор в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее.

### Кнопка центрального замка

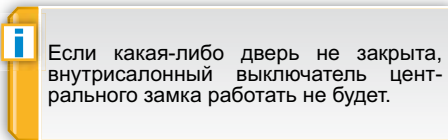
Эта система предназначена для запираения и отпираения замков дверей нажатием на расположенную в салоне кнопку центрального замка.



#### Запирание

Нажмите на кнопку **A**, чтобы запереть автомобиль.

При этом загорится красный светодиод кнопки.



Если какая-либо дверь не закрыта, внутрисалонный выключатель центрального замка работать не будет.

#### Отпирание

Еще раз нажмите на кнопку **A**, чтобы отпереть автомобиль.

При этом красный светодиод кнопки погаснет.



Если автомобиль был заперт снаружи (с блокировкой или без блокировки замков), красный светодиод будет мигать, а кнопка **A** работать не будет.

В таких случаях для отпираения замков следует воспользоваться пультом дистанционного управления или ключом.

### Центральный автоматический замок

Эта система предназначена для автоматического запираения замков дверей, крышки багажника и заднего окна на автомобиле, находящемся в движении.

Данную функцию Вы можете как активировать, так и отключать.

#### Запирание замков

По достижении автомобилем скорости выше 10 км/ч замки дверей, крышки багажника и заднего стекла запираются автоматически.



Если какая-либо дверь, крышка багажника или заднее стекло не закрыты, система автоматического запираения центрального замка не срабатывает.

#### Отпирание замков

При движении со скоростью выше 10 км/ч нажмите на кнопку **A**, чтобы на мгновение отпереть замки дверей, крышки багажника и заднего стекла.

### Активирование функции



Нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **A**.

На многофункциональном дисплее появится подтверждение.

#### Отключение функции

Еще раз нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **A**.

На многофункциональном дисплее появится подтверждение.

### Аварийное отпирание замков

Система механического запираения и отпирания дверных замков в случае выхода из строя центрального замка.

#### Запирание двери водителя

☞ Вставьте ключ в замок и поверните его вправо.

#### Отпирание двери водителя

☞ Вставьте ключ в замок и поверните его влево.

#### Запирание передней правой и задних дверей



☞ Вставьте ключ в расположенный на торце двери замок и поверните его на 1/8 оборота.

#### Отпирание передней правой и задних дверей

☞ Потяните за внутрисалонную ручку привода замка.

### БАГАЖНЫЙ ОТСЕК (СЕДАН)



#### Открытие

☞ Отоприте автомобиль пультом дистанционного управления или ключом, потяните за ручку и поднимите крышку багажника.

#### Закрытие

Если крышка багажника закрыта неплотно:



- при работающем двигателе загорается этот сигнализатор, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение на несколько секунд,
- на движущемся автомобиле (на скорости выше 10 км/ч) загорается этот сигнализатор, звучит зуммер, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение на несколько секунд.

### Экстренное открытие багажника из салона

Система, позволяющая отпереть замок крышки багажного отсека механическим способом в случае выхода из строя центрального замка автомобиля.



#### Отпирание замка

- ☞ Сложите заднее сиденье, чтобы получить доступ к замку изнутри багажного отсека.
- ☞ Вставьте небольшую отвертку в отверстие А замка, чтобы открыть багажник.

## БАГАЖНЫЙ ОТСЕК (SW)



## Открытие

- Отперев замки пультом дистанционного управления или ключом и убедившись, что окно дверцы задка закрыто, потяните за ручку **A** и поднимите дверцу багажника.

## Закрывтие

- Опустите дверцу задка, потянув за расположенную на ее внутренней стороне ручку.

Если дверца задка закрылась неплотно, то:



- **при запуске двигателя** загорится этот сигнализатор, а на многофункциональном дисплее на несколько секунд появится соответствующее сообщение,
- **на движущемся автомобиле** (со скоростью более 10 км/ч) загорится этот сигнализатор, одновременно зазвучит зуммер, а на многофункциональном дисплее на несколько секунд появится соответствующее сообщение.

## ОКНО ДВЕРЦЫ ЗАДКА (SW)



## Открытие

- Отперев замки пультом дистанционного управления или ключом и убедившись, что дверца задка закрыта, нажмите на рычажок **B** и приподнимите оконное стекло, взявшись за основание **C** рычага стеклоочистителя.



Одновременное открытие заднего окна и дверцы задка конструкцией автомобиля не предусмотрено.

Если щетка заднего стеклоочистителя находится в промежуточном положении, окно можно будет открыть, только приведя щетку в исходное положение, которое она должна занимать по завершении цикла очистки стекла.



## Закрывтие

- Закрывать окно следует, нажав на него посередине.

Если окно закрылось неплотно, то:



- **при запуске двигателя** загорится этот сигнализатор, а на многофункциональном дисплее на несколько секунд появится соответствующее сообщение,
- **на движущемся автомобиле** (со скоростью более 10 км/ч) загорится этот сигнализатор, одновременно зазвучит зуммер, а на многофункциональном дисплее на несколько секунд появится соответствующее сообщение.



При открытом окне дверцы задка центральный замок не работает.

## ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ ЛЮК В КРЫШЕ (СЕДАН)

Устройство, служащее для улучшения воздухообмена и освещенности в салоне. Оборудовано системой защиты от защемления, а также затемняющей шторкой для сохранения теплового комфорта.

### Как пользоваться люком



#### Открытие

- ☞ Поверните ручку влево (устанавливается в девять положений).

Высота дефлектора увеличивается по мере открытия люка, чтобы защитить от вихревых воздушных потоков.

#### Закрывание

- ☞ Поверните ручку в начальное положение "0".

#### Автоматическая защита от защемления

Если при закрытии люк встречает препятствие, он останавливается и частично отходит назад.



При самопроизвольном открытии люка во время его закрытия (например, в случае обледенения), как только он остановится:

- ☞ поверните ручку в положение "0" и тут же нажмите на ручку,
- ☞ удерживайте нажатие на ручку до полного закрытия люка.

**Во время выполнения этих операций функция защиты от защемления стеклом не работает.**

#### Затемняющая шторка

Шторка люка открывается и закрывается вручную.

Она убирается автоматически при открытии люка.

## Программирование

Если, после подключения аккумуляторной батареи, люк не работает, его необходимо перепрограммировать:

- ☞ поверните ручку в начальное положение "0",
- ☞ нажмите более двух секунд на середину ручки,
- ☞ дождитесь полного закрытия люка, после этого люк приоткроется на несколько миллиметров.

**Во время выполнения этих операций функция защиты от защемления стеклом не работает.**



Не оставляйте ключ зажигания в замке, даже если Вы отлучаетесь на короткое время.

В случае защемления люком немедленно включите обратный ход, нажав на соответствующий выключатель.

Если водитель включает люк, ему следует проследить за тем, чтобы в этот момент никто не препятствовал свободному закрытию люка.

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры правильно пользовались люком.

Не выпускайте из внимания детей во время работы люка.

### ПАНОРАМНАЯ КРЫША (СЕДАН)

Устройство, состоящее из широкоформатного тонированного стекла, предназначенное для улучшения освещенности в салоне. Оборудовано механической затемняющей шторкой для улучшения теплового комфорта.

#### Открытие



☞ Чтобы открыть шторку, отведите ее за ручку назад до нужного Вам положения.

#### Закрытие

☞ Чтобы закрыть шторку, потяните ее за ручку вперед до нужного Вам положения.

### ПАНОРАМНАЯ КРЫША (SW)

Это элемент потолка, представляющий собой панорамную вставку из тонированного стекла, позволяющую повысить освещенность салона. Для улучшения термического комфорта закрывается двухзвенной шторкой с электроприводом.

#### Открытие



☞ Потяните за выключатель **A**. Шторка остановится, как только Вы отпустите выключатель.

#### Закрытие

☞ Нажмите на выключатель **A**. Шторка остановится, как только Вы отпустите выключатель.



В случае защемления движущейся шторкой, нужно включить обратный ход, нажав на соответствующий выключатель.

Перед тем, как включить привод шторки, нужно убедиться, что никто не мешает ее полному закрытию.

Водитель обязан следить за тем, чтобы пассажиры обращались со шторкой с соблюдением всех мер предосторожности.

Включив привод шторки, особое внимание следует уделять присутствующим в автомобиле детям.

## ТОПЛИВНЫЙ БАК

Это резервуар для пополнения запаса топлива в соответствии с показаниями указателя уровня.

**Емкость бака: около 50 литров.**

### Минимальный остаток топлива



Когда количество топлива в баке снижается до минимально допустимого уровня, на панели приборов загорается этот сигнализатор.

**Вы можете проехать еще около 50 километров.** В случае полной выработки топлива в баке действуйте согласно рекомендациям, изложенным в главе "Практическая информация".

### Заправка бака топливом

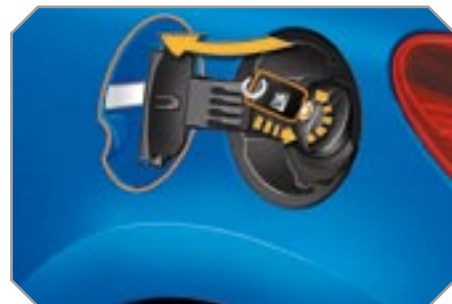
На внутренней поверхности люка наклеена табличка, напоминающая о разрешенных сортах топлива для Вашего автомобиля.



Ключ не будет выниматься из крышки бака до тех пор, пока она не будет надет на горловину.

Для заправки с соблюдением мер безопасности:

- ☞ **обязательно выключите двигатель,**
- ☞ откройте люк топливозаправочной горловины,
- ☞ вставьте ключ в замок крышки и поверните его влево,



- ☞ снимите крышку с горловины и повесьте ее на крючок с внутренней стороны люка,
- ☞ заправьте полный бак, **но не продолжайте попытки долить топливо после третьего отключения заправочного пистолета;** это может привести к сбоям в работе некоторых систем.



По окончании заправки:

- ☞ заверните крышку на горловине,
- ☞ поверните ключ вправо и выньте его из крышки,
- ☞ закройте люк.

## ВЫКЛЮЧАТЕЛИ СВЕТОВЫХ ПРИБОРОВ

Блок переключателей внешних световых приборов, предназначенных для обозначения транспортного средства спереди и сзади.

### Основные световые приборы

Расположенные спереди и сзади внешние световые приборы предназначены для обеспечения водителю достаточной видимости в зависимости от климатических условий и времени суток:

- габаритные огни, чтобы быть замеченным,
- фары ближнего света, чтобы освещать дорогу, не ослепляя других участников движения,
- фары дальнего света, чтобы лучше видеть, если дорога свободна.

### Дополнительные световые приборы

Для вождения автомобиля в условиях ухудшенной видимости на нем устанавливаются и другие световые приборы:

- задние противотуманные фонари, чтобы быть замеченным издалека,
- передние противотуманные фары, чтобы лучше освещать дорогу,
- фары с направленным светораспределением, чтобы лучше освещать дорогу на поворотах

### Программное управление

Некоторые функции световых приборов работают на автомобиле в режиме автоматического управления:

- сопровождающая Вас "световая дорожка",
- автоматическое включение фар,
- фары с направленным светораспределением.

### Комплектация без функции AUTO




### Комплектация с функцией AUTO




## Ручные выключатели

Световые приборы включаются водителем при помощи кольцевого переключателя **A** и ручки **B**.

**A.** кольцевой переключатель режимов освещения:

 все световые приборы выключены,

 включены только стояночные огни,

 включены фары дальнего или ближнего света.

**AUTO** активировано автоматическое включение световых приборов.

**B.** ручка переключателя фар: фары ближнего света/фары дальнего света.

В режимах "световые приборы выключены" и "включены стояночные огни" водитель может включать фары дальнего света, кратко или продолжительно потянув за ручку переключателя.

## Контрольные лампы

Включение тех или иных световых приборов подтверждается загоранием соответствующей контрольной лампы на панели приборов.

### Автомобиль только с задними противотуманными фонарями



### Автомобиль с задними противотуманными фонарями и передними противотуманными фарами



**С.** кольцевой переключатель противотуманных фар.

Они включаются только вместе с фарами ближнего и дальнего света.



задние противотуманные фары

☞ Для включения противотуманных фар поверните кольцевой переключатель **С** вперед.

В момент автоматического отключения световых приборов (на автомобилях с режимом AUTO) противотуманные фары и ближний свет продолжают гореть.

☞ Чтобы погасить все световые приборы, поверните переключатель **С** назад.



передние и задние противотуманные приборы

☞ Чтобы включить противотуманные световые приборы, поверните переключатель **С** вперед.

☞ Чтобы выключить задние противотуманные фары, поверните переключатель **С** на два щелчка назад.

В момент автоматического отключения световых приборов (на автомобилях с режимом AUTO) или при отключении фар ближнего света вручную противотуманные фары и ближний свет продолжают гореть.

☞ Поверните переключатель назад, чтобы погасить противотуманные фары; вместе с ними погаснут и стояночные огни.



В ясную и дождливую погоду, как днем, так и ночью, пользование передними противотуманными фарами и задними противотуманными фонарями запрещено. При таких погодных условиях они могут оказывать ослепляющее действие на других участников дорожного движения.

Не забывайте выключать противотуманные фары и задние противотуманные фонари, как только их необходимость отпадет.



### Сигнализатор невыключенного освещения

Если водитель не выключил световые приборы, его известит об этом звуковой сигнал, как только он выключит зажигание и откроет свою дверь.

С выключением световых приборов звучание зуммера прекратится.

Если, после выключения зажигания, фары ближнего света оставить невыключенными, они погаснут сами по истечении тридцати минут, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.

### Дневные ходовые огни\*

При запуске автомобилей с системой включения фар в светлое время суток загорается ближний свет.



На панели приборов загорается эта контрольная лампа.

Подсветка панели управления (комбинации приборов, многофункционального дисплея, кондиционера) при этом не включается, за исключением случаев, когда световые приборы включаются автоматически или самим водителем.

### Включение "световой дорожки"

Включение ближнего света на короткий промежуток времени после того как водитель выключил зажигание облегчает ему выход из автомобиля при недостаточной освещенности.

### Активирование функции

- ☞ Выключите зажигание и "блесните фарами", кратко нажав на ручку В.
- ☞ Повторный "проблеск фарами" ведет к отключению функции.

### Выключение "световой дорожки"

"Световая дорожка" выключается автоматически спустя определенное время после того, как будет дана команда на запирание дверей.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

### Автоматическое включение световых приборов

Габаритные фонари и ближний свет фар включаются автоматически в случае слабого наружного освещения (датчик освещенности расположен за внутренним зеркалом заднего вида) или при включенном стеклоочистителе.

Они выключаются, как только наружное освещение приходит в норму, или стеклоочиститель выключен.



### Включение

☞ Поверните кольцевой выключатель А в положение "AUTO". Автоматическое включение подтверждается сообщением на многофункциональном дисплее.

### Выключение

☞ Поверните кольцевой выключатель А в любое положение, кроме "AUTO". Автоматическое выключение подтверждается сообщением на многофункциональном дисплее.

### Объединение с функцией "Световая дорожка" ("Проводи меня")

Объединение функции "световая дорожка" с системой автоматического включения освещения обеспечивает ей дополнительные возможности:

- установку длительности освещения "световой дорожки" на 15, 30 или 60 секунд путем настройки параметров на многофункциональном дисплее,
- автоматическое включение "световой дорожки", если система автоматического включения приборов освещения активирована.

### Контроль исправности



В случае неисправности датчика освещенности загораются фонари, включается сигнализатор общего назначения, звучит зуммер, а на многофункциональном дисплее появляется сообщение.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.



В туманную погоду или в метель датчик наружного освещения может определить уровень освещенности как достаточный. Это значит, что автоматическое включение приборов освещения и световой сигнализации может не сработать.

Не закрывайте датчик освещенности, расположенный вместе с датчиком дождя в центре ветрового стекла за зеркалом заднего вида, иначе он не сможет выполнять возложенные на него функции.

### ФАРЫ С НАПРАВЛЕННЫМ СВЕТОРАСПРЕДЕЛЕНИЕМ

При преодолении виражей данная система обеспечивает в режиме ближнего или дальнего света фар дополнительное освещение дороги на угол около 30°.

Оптимальный эффект от направленного светораспределения достигается при движении на низкой или средней скорости (напр., в годе, на извилистых дорогах и т.п.).

#### с направленным светораспределением



#### без направленного светораспределения



### Настройка функции



Активирование и отключение функции осуществляется с помощью меню настройки конфигурации на многофункциональном дисплее.

Функция активируется по умолчанию.

### Работа системы

Система срабатывает по достижении автомобилем определенной скорости движения и при повороте рулевого колеса на определенный угол.

### Отключение

Отключение происходит при повороте рулевого колеса на угол, меньший определенного.

Функция отключается при включении передачи заднего хода.

### Контроль исправности



В случае неисправности системы на панели приборов начинает мигать этот сигнализатор, а на многофункциональном дисплее появляется соответствующее сообщение.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

### КОРРЕКТИРОВКА УГЛА НАКЛОНА ФАР



Чтобы не ослеплять других участников дорожного движения, необходимо отрегулировать угол наклона световых пучков фар в зависимости от загрузки автомобиля.

0. 1 или 2 человека на передних сиденьях.
- . 3 человека.
1. 5 человек.
2. 5 человек + максимально разрешенный груз.
3. Водитель + максимально разрешенный груз.



Начальное положение регулятора "0".

## ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

Устройство для включения и выбора режимов работы очистителей ветрового и заднего стекол для удаления с них осадков и грязи.

Автомобиль оборудован конструктивно отличающимися друг от друга передним и задним стеклоочистителями с тем, чтобы они эффективно обеспечивали водителю обзорность в зависимости от погодных условий.

### Режимы работы

Стеклоочистители могут работать в различных режимах, если в комплектации автомобиля имеются:

- автоматическое включение очистителя ветрового стекла,
- автоматическое включение очистителя заднего стекла при включении передачи заднего хода.

### Модификация с прерывистым режимом



### Модификация с автоматическим режимом AUTO



### Ручное управление стеклоочистителями

Водитель может включать различные режимы работы стеклоочистителей, пользуясь для этого рычажным переключателем **A** и кольцевым **B**.

### Очиститель ветрового стекла

**A.** рычажный переключатель режимов работы стеклоочистителя:

- 2** работа с большой скоростью (при интенсивных осадках),
- 1** работа с малой скоростью (при умеренном дожде),
- I** прерывистый режим (зависит от скорости автомобиля),
- 0** выключено,
- ↓** включение на один цикл (рычаг в нижнем положении),

**AUTO ↓** автоматическая работа (см. след. страницу).

## Очиститель заднего стекла



A. кольцевой переключатель режимов работы стеклоочистителя:



выключено,



прерывистый режим,



работа с омывателем (с заданной продолжительностью).

## Включение при движении задним ходом

При включении передачи заднего хода, если очиститель ветрового стекла при этом включен, автоматически включится и очиститель заднего стекла.

## Активирование и настройка



Активирование и отключение функции осуществляется при помощи меню настроек на многофункциональном дисплее.

По умолчанию функция остается активированной.



В случае обильного снегопада или интенсивного обледенения стекла, а также при использовании устройства для перевозки велосипедов на дверце задка, отключите функцию автоматического включения стеклоочистителей, воспользовавшись для этого меню настроек на многофункциональном дисплее.

## Омыватель ветрового стекла и омыватель фар



Для включения омывателя ветрового стекла нажмите на рычаг по направлению к себе. При этом на определенный промежуток времени включится стеклоомыватель и сразу вслед за ним - стеклоочиститель.

Омыватели фар начнут работать и в тех случаях, когда включен ближний свет фар.



На автомобилях с автоматическим кондиционером воздуха на время включения омывателя перекрывается подача воздуха в салон, чтобы в него не проник запах омывающей жидкости.

### Автоматическая работа стеклоочистителя

Очиститель ветрового стекла включается автоматически, т.е. без вмешательства водителя, в случае дождя (датчик дождя расположен за внутренним зеркалом заднего вида), при этом частота взмахов щеток автоматически регулируется в зависимости от интенсивности осадков.



### Активирование

Функция автоматического включения стеклоочистителя активируется водителем, как только он переведет выключатель **A** в положение **"AUTO"**. При этом на многофункциональном дисплее появится сообщение.

### Отключение

Функция отключается водителем, как только он переведет выключатель **A** в какое-либо другое положение или установит его на **"0"**. При этом на многофункциональном дисплее появится сообщение.



После каждого выключения зажигания более чем на одну минуту, функцию автоматического включения стеклоочистителя необходимо активировать вновь, переведя вниз выключатель **A**.

### Если функция неисправна

В случае неисправности автоматической функции стеклоочиститель будет работать в прерывистом режиме.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT для проверки системы.



Не закрывайте датчик дождя, совмещенный с датчиком освещенности и расположенный на ветровом стекле за зеркалом заднего вида.

При мойке автомобиля в автоматической моечной установке необходимо выключить зажигание.

Зимой, перед тем как включить автоматический режим стеклоочистителя, необходимо сначала дождаться полного оттаивания ветрового стекла.

### Установка щеток стеклоочистителя в поднятое положение



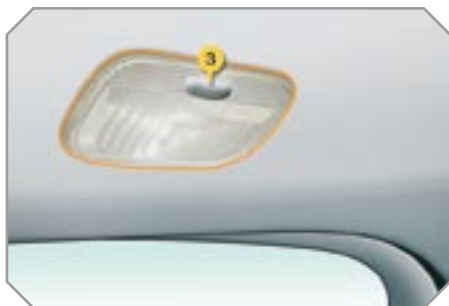
До истечения первой минуты после выключения зажигания переведите рычаг включения стеклоочистителя в любой режим: щетки займут положение посередине ветрового стекла и остановятся.

Это позволит поднять щетки при парковке автомобиля на морозе.

Чтобы уложить щетки в исходное положение, включите зажигание, а затем - стеклоочиститель.

## ПЛАФОНЫ

Световые приборы, обеспечивающие различные режимы освещения салона.



1. Передний плафон общего освещения
2. Плафоны индивидуального освещения
3. Задний плафон общего освещения

## Передний и задний плафоны общего освещения



В данном положении происходит постепенное увеличение яркости плафона:

- при отпирании автомобиля,
- при извлечении ключа из замка зажигания,
- при нажатии на пульте дистанционного управления на кнопку определения местонахождения автомобиля.

Плафон постепенно гаснет:

- при запираии автомобиля,
- при включении зажигания,
- 30 секунд спустя после закрывания последней двери.



Выключен.



Включен.



В режиме "Включен" время горения имеет различную продолжительность:

- при выключенном зажигании: около 10 минут,
- в режиме экономии электроэнергии: около 30 секунд,
- при работающем двигателе: без ограничения.

## Плафоны индивидуального освещения

☞ Включите зажигание и нажмите на соответствующий выключатель.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения в ДТП.

Не забывайте пристегивать ремни безопасности или лямки детского кресла так, чтобы они **плотно прилегали** к его телу, даже при переездах на короткие расстояния.

Для оптимальной установки детского кресла следите за тем, чтобы спинка кресла опиралась на спинку штатного сиденья автомобиля, а подголовник сиденья не мешал креслу занять правильное положение.

Если подголовник приходится снять, примите меры, чтобы он был убран в надежное место или закреплен так, чтобы не превратиться в стремительно летящий "снаряд" в случае резкого торможения.

Не следует перевозить на переднем сиденье детей в возрасте до 10 лет в положении "лицом вперед" за исключением случаев, когда задние сиденья заняты другими детьми или если задние сиденья сняты или сложены.

Отключайте подушку безопасности переднего пассажира сразу при установке на его сиденье детского кресла "спинкой вперед". Если этого не сделать, надувшаяся в случае аварии подушка может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.

### Установка кресла с высокой подушкой

Верхняя ветвь ремня должна проходить по плечу ребенка, не затрагивая область шеи.

Убедитесь, что нижняя ветвь ремня безопасности расположена на бедрах ребенка.

Специалисты компании "Автомобили PEUGEOT" рекомендуют Вам воспользоваться сиденьем с повышающей подушкой и спинкой, оборудованной пазом, правильно направляющим ленту ремня на уровне плеча.

В целях безопасности, не оставляйте:

- ребенка или детей в автомобиле одних без присмотра,
- ребенка или животное в автомобиле с закрытыми окнами, если он стоит на солнце,
- ключи в автомобиле в доступном для детей месте.

Во избежание случайного открывания дельтами задних дверей пользуйтесь устройством блокировки дверных замков.

Не следует опускать стекла задних дверей более, чем на треть.

Для защиты детей от солнечных лучей установите на задних боковых окнах шторки.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДЕТСКИХ СИДЕНЬЯХ

Несмотря на то, что при разработке автомобиля специалисты PEUGEOT уделили много внимания проблеме безопасной перевозки детей, безопасность Ваших детей также зависит и от Вас.

Для надлежащего обеспечения безопасности детей соблюдайте следующие рекомендации:

- согласно директиве 2003/20, все дети **молже 12 лет, либо ростом менее 1 м 50 см должны перевозиться в специальных детских креслах, прошедших сертификацию на соответствие нормам безопасности, учитывающих их весовые показатели и устанавливаемых на сиденьях, оборудованных ремнями безопасности или креплениями ISOFIX\***,
- по статистике, для безопасной перевозки детей лучше использовать **задние сиденья автомобиля,**
- детей весом **менее 9 кг перевозите только в положении "спинкой вперед"** как на переднем сиденье, так и на заднем.



Специалисты компании "Автомобили PEUGEOT" рекомендуют размещать детей на **задних сиденьях** автомобиля:

- "спинкой вперед" до достижения ими 2-летнего возраста,
- "лицом вперед" после достижения ими 2-летнего возраста

## УСТАНОВКА ДЕТСКОГО КРЕСЛА ПРИ ПОМОЩИ ТРЕХТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

### "Спинкой вперед"

При установке детского кресла для перевозки ребенка "спинкой вперед" **на сиденье переднего пассажира**, подушку безопасности пассажира следует обязательно отключать. Иначе **надувшаяся подушка безопасности может привести к тяжелому травмированию или гибели ребенка.**



### "Лицом вперед"

При установке детского кресла для перевозки ребенка "лицом вперед" **на сиденье переднего пассажира**, это сиденье следует сдвинуть в среднее положение продольной регулировки, его спинку поставить прямо и оставить включенной подушку безопасности переднего пассажира.



Среднее положение продольной регулировки



\* В каждой стране перевозка детей в автомобиле регламентируется действующим в ней собственным законодательством. Читайте правила, принятые в Вашей стране.



Отключение подушки безопасности пассажира OFF



### ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ PEUGEOT

Компания "Автомобили PEUGEOT" предлагает широкий выбор детских кресел из своего каталога, которые можно прикреплять при помощи **трехточечного ремня безопасности**:

Группа 0: от новорожденных до 10 кг

Группа 0+: от новорожденных до 13 кг



L1

Кресло "RÖMER Baby-Safe Plus"  
Устанавливается "спинкой вперед".

группы 1, 2 и 3: от 9 до 36 кг



L2

Кресло "KIDDY Life"  
Для обеспечения безопасности детей  
младенческого возраста (от 9 до 18 кг)  
специалисты компании "Автомобили  
PEUGEOT" рекомендуют пользоваться  
защитной лямкой.

Группы 2 и 3: от 15 до 36 кг



L3

Кресло  
"RECARO Start"



L4

Кресло  
"KLIPPAN Optima"  
С возраста 6 лет  
(около 22 кг)  
используется только  
сиденье с высокой  
подушкой.

## РАЗМЕЩЕНИЕ ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ, ЗАКРЕПЛЯЕМЫХ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ (СЕДАН)

В соответствии с европейской регламентацией (Директива 2000/3) приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности и сертифицированных как "универсальные" (а) в зависимости от весовой группы ребенка и места установки в салоне автомобиля.

| Место  | Весовая группа/примерный возраст                |  |   |  |
|--|---|--|---|--|
|  | До 13 кг<br>(группы 0 (b)<br>и 0+)<br>До 1 года | От 9 до 18 кг<br>(группа 1)<br>От 1 до 3-х лет | От 15 до 25 кг<br>(группа 2)<br>От 3-х до 6 лет | От 22 до 36 кг<br>(группа 3)<br>От 6 до 10 лет |
| Сиденье переднего пассажира (с)<br>- фиксированное <br>- с регулировкой по высоте | U   | U  | U   | U  |
| Задние боковые сиденья    | U   | U  | U   | U  |
| Заднее центральное сиденье*   | U   | X  | X   | X  |

\* Не устанавливается на RC.

(а) Универсальное детское кресло: детское кресло, устанавливаемое на всех моделях автомобилей при помощи ремня безопасности.

(b) Группа 0: от новорожденных до 10 кг.




(с) Перед тем, как разместить ребенка на этом месте, см. правила, действующие в Вашей стране.

**U:** сиденье, адаптированное под установку детского кресла, закрепляемого ремнем безопасности и сертифицированного как "универсальное" для перевозки ребенка в положении "спинкой вперед" и/или "лицом вперед".

**X:** сиденье, не адаптированное под установку детского кресла для перевозки ребенка, относящегося к указанной весовой группе.

## РАЗМЕЩЕНИЕ ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ, ЗАКРЕПЛЯЕМЫХ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ (SW)

В соответствии с европейской регламентацией (Директива 2000/3) приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел, закрепляемых ремнем безопасности и сертифицированных как "универсальные" (а) в зависимости от весовой группы ребенка и места установки в салоне автомобиля.

| Место   | Весовая группа/примерный возраст  |  |   |  |
|---|---|--|---|--|
|   | До 13 кг<br>(группы 0 (b) и 0+)<br>До 1 года                                      | От 9 до 18 кг<br>(группа 1)<br>От 1 до 3-х лет | От 15 до 25 кг<br>(группа 2)<br>От 3-х до 6 лет | От 22 до 36 кг<br>(группа 3)<br>От 6 до 10 лет |
| Сиденье переднего пассажира (с)<br>- стационарное<br>- с регулировкой по высоте |  | U  | U   | U  |
| Задние боковые сиденья  |  | U  | U   | U  |
| Заднее центральное сиденье  |  | U*   | U*  | U*   |

\* При этом заднее левое сиденье использовать невозможно.

(a) Универсальное детское кресло: детское кресло, устанавливаемое на всех моделях автомобилей при помощи ремня безопасности.

(b) Группа 0: от новорожденных до 10 кг.

(c) Перед тем, как разместить ребенка на этом месте, см. правила, действующие в Вашей стране.

**U:** сиденье, адаптированное под установку детского кресла, закрепляемого ремнем безопасности и сертифицированного как "универсальное" для перевозки ребенка в положении "спинкой вперед" и/или "лицом вперед".

## КРЕПЛЕНИЯ "ISOFIX"

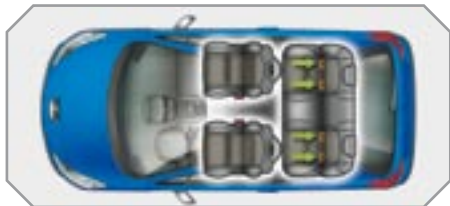
Ваш автомобиль сертифицирован в соответствии с **новыми нормативами**, предъявляемыми к системе ISOFIX.

Сиденья, представленные ниже, оборудованы креплениями ISOFIX, отвечающими требованиям этих нормативов:

## Седан



RC



SW



Конструктивно они состоят из трех проушин, имеющих на каждом сиденье:



- двух проушин **A**, расположенных между спинкой и подушкой штатного сиденья автомобиля и помеченных этикетками,



- проушины **B**, служащей для крепления верхней лямки, называемой "**TOP TETHER**".

Конструкция замков "ISOFIX" обеспечивает надежную, прочную и быструю установку кресла для перевозки ребенка в Вашем автомобиле.

**Детские кресла "ISOFIX"** оборудованы двумя замками, легко входящими в зацепление с двумя проушинами **A**.

Некоторые из них оборудованы также **верхней лямкой**, которая крепится к проушине **B**.

Чтобы ее закрепить, приподнимите подголовник и протяните под ним крюк лямки. Затем зацепите крюк за проушину **B** и натяните верхнюю лямку.



Небрежная установка детского кресла в автомобиле снижает надежность защиты ребенка в случае столкновения.



О детских креслах "ISOFIX", сертифицированных для установки в Вашем автомобиле, читайте в сводной таблице.

## ДЕТСКОЕ КРЕСЛО ISOFIX, РЕКОМЕНДОВАННОЕ PEUGEOT И СЕРТИФИЦИРОВАННОЕ ДЛЯ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ

Модель RÖMER Duo Plus ISOFIX (типоразмер B1)

Группа 1: от 9 до 18 кг



Для перевозки ребенка "лицом вперед".  
Оборудовано верхней лямкой,  
прикрепляемой к верхней проушине **B**, называемой TOP TETHER.  
Устанавливается для перевозки в трех положениях: сидячем, полулежачем и лежачем.



Это кресло можно устанавливать и на сиденьях, не оборудованных креплениями ISOFIX. В этом случае его обязательно нужно закреплять на штатном сиденье автомобиля трехточечным ремнем безопасности.

**Следуйте инструкциям по установке детских кресел, которые к ним прилагаются изготовителем.**

## СВОДНАЯ ТАБЛИЦА РАЗМЕЩЕНИЯ ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ ISOFIX (СЕДАН)

В соответствии с европейской регламентацией (ECE 16) приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел ISOFIX на штатных сиденьях автомобиля, оборудованных замками ISOFIX.

Типоразмер универсальных и полууниверсальных детских кресел ISOFIX, обозначаемый буквами от **A** до **G**, указывается на самом кресле рядом с логотипом ISOFIX.

|   | Вес ребенка/примерный возраст             |   |  |         |   |   |         |                  |   |    |
|---|---|---|--|---------|---|---|---------|------------------|---|----|
|   | Менее 10 кг<br>(группа 0)<br>До 6 месяцев |   | Менее 10 кг<br>(группа 0)<br>Менее 13 кг<br>(группа 0+)<br>До 1 года |         |   | От 9 до 18 кг (группа 1)<br>От 1 до 3 лет |         |                  |   |    |
| Тип кресла ISOFIX                                       | Колыбель*                                 |   | "спинкой вперед"   |         |   | "спинкой вперед"                          |         | "лицом вперед"   |   |    |
| Типоразмер ISOFIX                                       | F   | G | C  | D       | E | C   | D       | A                | B | B1 |
| Детские кресла ISOFIX универсальные и полууниверсальные | IL-SU**                                   |   | X  | IL-SU** |   | X   | IL-SU** | IUF**<br>IL-SU** |   |    |

**IUF:** сиденье, адаптированное для установки детского кресла Isofix **Universal** для перевозки в положении "лицом вперед", закрепляемого верхней лямкой "Top Tether".

**IL-SU:** сиденье, адаптированное для установки полууниверсального детского кресла Isofix **Semi-Universal** для перевозки:

- "спинкой вперед", оборудованного верхней лямкой "Top Tether" или опорной стойкой,
  - "лицом вперед" (с опорной стойкой),
  - кресла-колыбели, оборудованного верхней лямкой "Top Tether" или опорной стойкой.
- О креплении верхней лямки "Top Tether" читайте в гл. "Крепления ISOFIX".

**X:** место не оборудовано под установку кресла ISOFIX, относящегося к указанному типоразмеру.

\* Кресло-колыбель ISOFIX пристегивается к нижним замкам, предназначенным для одного кресла, занимая при этом три задних места. Перед его установкой на задних сиденьях трехдверной модели необходимо провести регулировку переднего ремня безопасности, опустив его в самое нижнее положение.

\*\* Подголовник сиденья, оборудованного системой ISOFIX, должен быть снят и убран.

## СВОДНАЯ ТАБЛИЦА РАЗМЕЩЕНИЯ ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ ISOFIX (RC)

В соответствии с европейской регламентацией (ECE 16) приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел ISOFIX на штатных сиденьях автомобиля, оборудованных замками ISOFIX.

Типоразмер универсальных и полууниверсальных детских кресел ISOFIX, обозначаемый буквами от **A** до **G**, указывается на самом кресле рядом с логотипом ISOFIX.

|   | Вес ребенка/примерный возраст             |   |  |     |   |   |     |                |   |    |
|---|---|---|--|-----|---|---|-----|----------------|---|----|
|   | Менее 10 кг<br>(группа 0)<br>До 6 месяцев |   | Менее 10 кг<br>(группа 0)<br>Менее 13 кг<br>(группа 0+)<br>До 1 года |     |   | От 9 до 18 кг (группа 1)<br>От 1 до 3 лет |     |                |   |    |
| Тип кресла ISOFIX                                       | Колыбель                                  |   | "спинкой вперед"   |     |   | "спинкой вперед"                          |     | "лицом вперед" |   |    |
| Типоразмер ISOFIX                                       | F   | G | C*   | D** | E | C*  | D** | A              | B | B1 |
| Детские кресла ISOFIX универсальные и полууниверсальные | X   |   | IL-SU  |     |   | IL-SU                                     |     | IUF<br>IL-SU   |   |    |

**IUF:** сиденье, адаптированное для установки детского кресла Isofix **Universal** для перевозки в положении "лицом вперед", закрепляемого верхней лямкой "Top Tether".

**IL-SU:** сиденье, адаптированное для установки полууниверсального детского кресла Isofix **Semi-Universal** для перевозки:

- "спинкой вперед", оборудованного верхней лямкой "Top Tether" или опорной стойкой,
- "лицом вперед" (с опорной стойкой),

О креплении верхней лямки "Top Tether" читайте в гл. "Крепления Isofix".

**X:** место не оборудовано под установку кресла ISOFIX, относящегося к указанному типоразмеру.

- \* Соответствующий ремень безопасности следует установить в максимально высокое положение, при этом ослабив его на одну позицию. Соответствующее переднее сиденье следует установить в среднее положение продольной регулировки и переместить его еще на две позиции.
- \*\* Соответствующий ремень безопасности следует установить в максимально высокое положение, при этом ослабив его на одну позицию.

## СВОДНАЯ ТАБЛИЦА РАЗМЕЩЕНИЯ ДЕТСКИХ КРЕСЕЛ ISOFIX (SW)

В соответствии с европейской регламентацией (ECE 16) приведенная здесь таблица дает представление о возможности размещения детских кресел ISOFIX на штатных сиденьях автомобиля, оборудованных замками ISOFIX.

Типоразмер универсальных и полууниверсальных детских кресел ISOFIX, обозначаемый буквами от **A** до **G**, указывается на самом кресле рядом с логотипом ISOFIX.

|  | Вес ребенка/примерный возраст             |   |  |   |   |  |   |                      |   |    |
|--|---|---|--|---|---|--|---|----------------------|---|----|
|  | Менее 10 кг<br>(группа 0)<br>До 6 месяцев |   | Менее 10 кг<br>(группа 0)<br>Менее 13 кг<br>(группа 0+)<br>До 1 года |   |   | От 9 до 18 кг<br>(группа 1)<br>От 1 до 3 лет |   |                      |   |    |
| Тип кресла ISOFIX  | Колыбель*                                 |   | "спинкой вперед"   |   |   | "спинкой вперед"                             |   | "лицом вперед"       |   |    |
| Типоразмер ISOFIX  | F   | G | C**  | D | E | C**  | D | A                    | B | B1 |
| Детские кресла ISOFIX универсальные и полууниверсальные, устанавливаемые на задние сиденья | IL-SU (a)                                 |   | IL-SU (a)  |   |   | IL-SU (a)                                    |   | IUF (a)<br>IL-SU (a) |   |    |

**IUF:** сиденье, адаптированное для установки детского кресла Isofix **Universal** для перевозки в положении "лицом вперед", закрепляемого верхней лямкой "Top Tether".

**IL-SU:** сиденье, адаптированное для установки полууниверсального детского кресла Isofix **Semi-Universal** для перевозки:

- "спинкой вперед", оборудованного верхней лямкой "Top Tether" или опорной стойкой,
- "лицом вперед" (с опорной стойкой),
- колыбели, оборудованной верхней лямкой "Top Tether" или опорной стойкой.

О креплении верхней лямки "Top Tether" читайте в гл. "Крепления Isofix".

**X:** сиденье не приспособлено для установки на нем детского кресла ISOFIX указанного типоразмера.

(a) С сиденья ISOFIX следует снять подголовник и убрать его.

\* Колыбель ISOFIX, устанавливаемая на креплениях ISOFIX одного сиденья, фактически занимает три задних сиденья и потому не позволяет пользоваться раздельным складыванием обоих сидений (2/3 - 1/3).

\*\* Переднее сиденье следует переместить максимально вперед, а затем отвести его на 5 позиций назад.

## "ДЕТСКАЯ" БЛОКИРОВКА ЗАМКОВ С МЕХАНИЧЕСКИМ ПРИВОДОМ

Система механической блокировки замков для предотвращения случайного отпирания задних дверей из салона.

Выключатели блокировки расположены на торцах задних дверей.

### Включение блокировки



☞ Поверните замок красного цвета на четверть оборота вправо ключом зажигания.

### Выключение блокировки

☞ Поверните замок красного цвета на четверть оборота влево ключом зажигания.

## "ДЕТСКАЯ" БЛОКИРОВКА ЗАМКОВ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ

Система дистанционной блокировки замков для предотвращения случайного отпирания задних дверей из салона.

Выключатель блокировки расположен в центре панели приборов.

### Включение



☞ Нажмите на кнопку **A**.

При этом контрольная лампа кнопки **A** загорится в сопровождении сообщения на многофункциональном дисплее.

### Отключение

☞ Нажмите еще раз на кнопку **A**.

При этом контрольная лампа кнопки **A** погаснет в сопровождении сообщения на многофункциональном дисплее.



Данная система работает независимо от системы центрального замка и никогда не заменяет его.

Проверяйте исправность "детской" блокировки замков всякий раз, как включаете зажигание.

Выходя из автомобиля, никогда не оставляйте ключ в замке зажигания, даже если отлучаетесь ненадолго.

В случае сильного столкновения в ДТП электрическая система блокировки замков автоматически отключается, чтобы пассажиры смогли срочно покинуть автомобиль.

## УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТОВ

Система переключения левого и правого указателей поворотов для предупреждения о смене направления движения автомобиля.



- ☞ Опустите переключатель, чтобы включить указатель левого поворота.
- ☞ Поднимите переключатель, чтобы включить указатель правого поворота.

**i** Если указатель поворота остается невыключенным более 20 секунд, громкость зуммера будет возрастать с увеличением скорости движения автомобиля выше 60 км/ч.

## АВАРИЙНАЯ СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Система визуального оповещения путем одновременного включения всех фонарей указателей поворотов, служащая для предупреждения других участников дорожного движения об аварии, движении на буксире или дорожно-транспортном происшествии.



- ☞ Нажмите на выключатель **A**, при этом все фонари указателей поворотов начнут мигать. Аварийная световая сигнализация может работать и при выключенном зажигании.

### Автоматическое включение аварийной световой сигнализации

В случае экстренного торможения и в зависимости от скорости замедления загорятся фонари аварийной сигнализации.

При первом же нажатии на педаль акселератора они гаснут.

- ☞ При необходимости их можно погасить нажатием на кнопку **A** на приборной панели.

**i** Для большей безопасности рекомендуется включить фонари аварийной сигнализации, если вы стоите в дорожном заторе последним.

## ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Звуковой сигнал используется для предупреждения других участников дорожного движения о возникшей опасности.



- ☞ Нажмите на одну из спиц ступицы рулевого колеса.

**i** Звуковым сигналом допускается пользоваться только в следующих ситуациях (при этом он не должен быть слишком продолжительным):

- для предотвращения угрозы ДТП,
- для предупреждения об обгоне велосипедиста или пешехода,
- при подъезде к непрозрачному участку дороги.

## УКАЗАТЕЛИ ПОВОРОТОВ

Система переключения левого и правого указателей поворотов для предупреждения о смене направления движения автомобиля.



- ☞ Опустите переключатель, чтобы включить указатель левого поворота.
- ☞ Поднимите переключатель, чтобы включить указатель правого поворота.

**i** Если указатель поворота остается невыключенным более 20 секунд, громкость зуммера будет возрастать с увеличением скорости движения автомобиля выше 60 км/ч.

## АВАРИЙНАЯ СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Система визуального оповещения путем одновременного включения всех фонарей указателей поворотов, служащая для предупреждения других участников дорожного движения об аварии, движении на буксире или дорожно-транспортном происшествии.



- ☞ Нажмите на выключатель **A**, при этом все фонари указателей поворотов начнут мигать. Аварийная световая сигнализация может работать и при выключенном зажигании.

### Автоматическое включение аварийной световой сигнализации

В случае экстренного торможения и в зависимости от скорости замедления загораются фонари аварийной сигнализации.

При первом же нажатии на педаль акселератора они гаснут.

- ☞ При необходимости их можно погасить нажатием на кнопку **A** на приборной панели.

**i** Для большей безопасности рекомендуется включить фонари аварийной сигнализации, если вы стоите в дорожном заторе последним.

## ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Звуковой сигнал используется для предупреждения других участников дорожного движения о возникшей опасности.



- ☞ Нажмите на одну из спиц ступицы рулевого колеса.

**i** Звуковым сигналом допускается пользоваться только в следующих ситуациях (при этом он не должен быть слишком продолжительным):

- для предотвращения угрозы ДТП,
- для предупреждения об обгоне велосипедиста или пешехода,
- при подъезде к непрозрачному участку дороги.

## КОНТРОЛЬ ПАДЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА В ШИНАХ

Система предназначена для автоматического контроля давления воздуха в шинах на находящемся в движении автомобиле.



Во время движения специальные вмонтированные в вентили датчики включают соответствующий сигнализатор при падении давления ниже нормы (на скорости выше 20 км/ч).

**i** Система контроля давления воздуха в шинах является вспомогательной и не освобождает водителя от необходимости оставаться бдительным и ответственно относиться к автомобилю.

### Сигнализатор спущенного колеса

На многофункциональном дисплее появляется сообщение уточняющее, какое колесо неисправно и звучит зуммер.

☞ Срочно проверьте давление воздуха в шинах.

Контроль давления следует осуществлять на холодных шинах.

### Сигнализатор прокола шины



Этот сигнализатор и сигнализатор **STOP** загораются на панели приборов в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее, уточняющего, какое колесо неисправно.

- ☞ Немедленно остановитесь, стараясь избежать резких поворотов руля и экстренных торможений.
- ☞ Замените поврежденное колесо и, при первой же возможности, проверьте давление во всех шинах на сервисной станции PEUGEOT.

### Сигнализатор отсутствующего датчика давления

На многофункциональном дисплее появляется в сопровождении зуммера сообщение, уточняющее, какие колеса система не обнаружила или сообщаящее о неисправном состоянии системы.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT для замены вышедших из строя датчиков.

**i** Данный сигнализатор загорается также в случае, когда колесо действительно снято с автомобиля, например, для ремонта, или на автомобиль установлены одно или несколько колес, не оборудованных датчиками давления воздуха. Запасное колесо датчиком давления не оснащается.



Все виды ремонта, а также замена шин на колесах, оборудованных датчиками контроля давления, должны осуществляться только в сервисной сети PEUGEOT.

Если автомобиль не обнаруживает установленное на него колесо (например, при установке шипованных шин), на котором Вы заменили шину, Вам необходимо провести инициализацию системы в сервисной сети PEUGEOT.



Система не освобождает от необходимости регулярно проверять давление воздуха в шинах (см. раздел "Идентификационные данные") с тем, чтобы убедиться, что поведение автомобиля на дороге остается оптимальным и избежать преждевременного износа шин, особенно в жестких условиях эксплуатации (при тяжелой нагрузке, движении с очень высокой скоростью и т.д.).

Давление воздуха следует проверять на холодных шинах не реже одного раза в месяц. Не забывайте контролировать давление и в запасном колесе.

В работе системы могут происходить мимолетные сбои, вызванные источниками радиоволн с аналогичными частотными параметрами.

## СИСТЕМЫ ОПТИМИЗАЦИИ ТОРМОЖЕНИЯ\*

Совокупность дополнительных систем, призванных обеспечивать безопасное торможение с максимальным эффектом в экстренных ситуациях:

- антиблокировочная система (ABS),
- электронный регулятор тормозных сил (REF),
- система экстренного торможения (AFU).

### Антиблокировочная система и электронный регулятор тормозных сил

Совместная работа обеих систем улучшает устойчивость и управляемость автомобиля во время торможения, в частности, на дорогах с поврежденным или скользким покрытием.

### Активирование

Антиблокировочная система включается в работу автоматически, как только появляется риск блокировки тормозящих колес.

Нормальная работа системы ABS может проявляться в легкой вибрации тормозной педали в процессе торможения автомобиля.

**!** В случае экстренного торможения нажмите с силой на тормозную педаль и удерживайте нажатие, ни на мгновение не ослабляя усилия.

### Контроль исправности



Загорание этой лампы одновременно со звучащим зуммером и появление сообщения на многофункциональном дисплее свидетельствуют о неисправности антиблокировочной системы, способной нарушить курсовую устойчивость автомобиля при торможении.



Загорание этой лампы одновременно с сигнализаторами **STOP** и **ABS**, сопровождаемое звучанием зуммера и сообщением на многофункциональном дисплее, свидетельствует о неисправности электронного регулятора тормозных сил, способной нарушить курсовую устойчивость автомобиля при торможении.

**Срочно остановите автомобиль, приняв при этом необходимые меры предосторожности.**

В обоих случаях Вам следует обратиться в сервисную сеть PEUGEOT.



При замене колес допускается устанавливать только те колесные диски и шины, которые получили одобрение изготовителя автомобиля.

### Система экстренного торможения

В случае экстренного торможения эта система позволяет быстрее развить оптимальное давление в тормозной системе, способствуя сокращению тормозного пути.

### Активирование

Система автоматически реагирует на скорость нажатия на педаль.

При этом педаль становится несколько мягче, чем обычно, а эффективность торможения возрастает.



В экстренной ситуации резко и сильно нажмите на педаль и удерживайте ее нажатой, не ослабляя усилия.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

## СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДИНАМИКОЙ АВТОМОБИЛЯ В ПОВОРОТАХ

### Системы: противобуксовочная (ASR) и динамической стабилизации (ESP)

Противобуксовочная система оптимизирует распределение тягового усилия между колесами, чтобы избежать их пробуксовки путем воздействия на работу тормозных механизмов ведущих колес и работу двигателя.

Система динамической стабилизации воздействует на работу тормозных механизмов отдельных или нескольких колес и на работу двигателя, чтобы вернуть автомобиль к движению по заданной водителем траектории.

### Активирование систем

Системы активируются автоматически при каждом запуске двигателя.



В случае проскальзывания шин или потери траектории движения, системы включаются в работу.

В момент их срабатывания на панели приборов начинает мигать этот сигнализатор.

### Отключение

В особо тяжелых условиях вождения (тротуар по грязи, застревание в снегу, езда по зыбкому грунту и т.д.) возникает необходимость отключить системы ASR и ESP, чтобы колеса, буксуя, обеспечивали автомобилю сцепление с дорогой.



☞ Нажмите на кнопку "ESP OFF", расположенную в центре панели приборов.



Загорание этого индикатора на панели приборов и контрольной лампы в кнопке выключателя свидетельствуют о том, что системы ASR и ESP отключены.

### Повторное включение

Эти системы активируются автоматически после каждого выключения зажигания или по достижении скорости движения 50 км/ч (за исключением автомобилей с двигателем 1,6 л THP 16V 175 л.с.).

☞ Еще раз нажмите на кнопку "ESP OFF", чтобы активировать систему принудительно.

### Если система неисправна



Загорание этого сигнализатора в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее свидетельствует о неисправности систем.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT для проверки работы систем.

### Совместная работа рулевого привода и системы ESP (система SSP)

Данная система содействует оптимизации управления автомобилем и повышает эффективность торможения благодаря совместной работе системы динамической стабилизации ESP и рулевого привода с электроусилителем в ситуациях, когда правые и левые колеса оказываются на дорожном покрытии с различным коэффициентом сцепления.

Она автоматически увеличивает тормозной момент на колесах с лучшим коэффициентом сцепления и одновременно предотвращает намечающийся увод автомобиля в сторону путем внесения дополнительного корректирующего усилия на рулевом колесе, помогая водителю сохранить нужную траекторию движения.



Системы ASR и ESP способны обеспечивать дополнительную безопасность при условии соблюдения нормального стиля вождения, и их наличие в комплектации автомобиля не должно побуждать водителя идти на неоправданные риски и разгонять автомобиль до чрезмерных скоростей.

Нормальная работа систем основана на обязательном соблюдении требований производителя, предъявляемых к качеству шин и колесных дисков, компонентов тормозной системы, к бортовой электронике и качеству сборочных работ и технического обслуживания в сервисной сети PEUGEOT.

Если Ваш автомобиль побывал в столкновении, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT для проверки исправности систем.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Фронтальные ремни безопасности

Ремни безопасности передних сидений оборудованы пиротехническими натяжителями и ограничителями силы натяжения.

Система предназначена для повышения безопасности на передних сиденьях при фронтальных столкновениях. В зависимости от силы удара пиротехнические натяжители мгновенно натягивают ремни безопасности и прижимают тела водителя и пассажира к спинкам сидений.

Система пиротехнических натяжителей ремней безопасности срабатывает только при включенном зажигании.

Ограничители силы натяжения уменьшают давление ремней безопасности на грудную клетку водителя и переднего пассажира в случае столкновения. Это способствует улучшению защитных функций системы.

На ремнях пятидверных автомобилей и на версии RC устанавливается подвижная пряжка, позволяющая убирать лямку ремня к месту его перегиба.

### Пристегивание ремня



- ☞ Потяните за лямку и вставьте скобу в паз замка.
- ☞ Проверьте надежность фиксации ремня в замке, потянув за лямку.

### Отстегивание ремня

- ☞ Нажмите на красную кнопку скобы замка.

### Регулировка по высоте



- ☞ Чтобы опустить ремень, сожмите с двух сторон кнопку регулятора **A** и переместите его книзу.
- ☞ Чтобы поднять ремень, переместите регулятор **A** вверх.

### Сигнализатор непристегнутого или отстегнувшегося ремня безопасности



При включении зажигания сигнализатор загорается, если водитель\* и/или передний пассажир не пристегнулся.

Начиная со скорости 20 км/ч, сигнализатор мигает в течение двух минут в сопровождении нарастающего сигнала зуммера. Затем он будет гореть, не мигая, до тех пор, пока водитель\* и/или передний пассажир не пристегнется.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

### Панель сигнализаторов непристегнутых ремней безопасности



1. Сигнализатор переднего левого ремня.
  2. Сигнализатор переднего правого ремня.
  3. Сигнализатор заднего левого ремня.
  4. Сигнализатор заднего центрального ремня\*\*.
  5. Сигнализатор заднего правого ремня.
- В центре панели сигнализаторы 1 или 2 загораются:

### Задние ремни безопасности

Задние сиденья оборудованы тремя\*\* трехточечными инерционными ремнями безопасности с ограничителями усилия натяжения.

#### Пристегивание ремня

- ☞ Потяните за ляжку и вставьте скобу в паз замка.
- ☞ Проверьте надежность фиксации ремня в замке, потянув за ляжку.

#### Отстегивание ремня

- ☞ Нажмите на красную кнопку скобы замка.

#### Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности



Сигнализатор загорится на панели приборов, если один или несколько сидящих на задних сиденьях пассажиров отстегнут свои ремни.

### Панель сигнализаторов непристегнутых ремней безопасности



При включении зажигания соответствующие сигнализаторы 3, 4\*\* и 5 загорятся примерно на 30 секунд:

При работающем двигателе загорится соответствующий красный сигнализатор 3, 4\*\* или 5, зазвучит зуммер, а на многофункциональном дисплее появится сообщение, если сидящий на заднем сиденье пассажир отстегнет свой ремень.

\*\* Отсутствует на версии RC.



Водитель обязан убедиться, что пассажиры правильно пользуются ремнями безопасности и что все они пристегнулись перед началом поездки.

Независимо от Вашего местонахождения в автомобиле всегда пристегивайтесь ремнем безопасности, даже при поездках на короткие расстояния.

Не путайте запорные скобы и замки ремней, иначе они не выполнят своих защитных функций.

При наличии на сиденьях подлокотников\* поясная лямка ремня всегда должна быть протянута под подлокотником.

Ремни оборудованы инерционной катушкой с автоматической подгонкой длины лямки по Вашей фигуре. При отстегивании ремня за ненадобностью его лямка автоматически сматывается на катушку.

Пристегиваясь и отстегиваясь, следите за тем, чтобы ремень правильно сматывался на катушку.

Тазовая лямка ремня должна располагаться как можно ниже на бедрах.

Плечевая лямка должна располагаться на плече у основания шеи.

Инерционные катушки оборудованы механизмом автоматической блокировки ремней в случае дорожно-транспортного происшествия, экстренного торможения или опрокидывания автомобиля. Вы можете разблокировать ремень, потянув за лямку и затем отпустив ее.

Чтобы эффективно выполнять свою защитную функцию, ремень безопасности:

- должен прилегать к телу как можно плотнее,
- должен использоваться для пристегивания одного взрослого,
- не должен иметь надрывов или следов износа,
- должен вытягиваться вперед так, чтобы лямка не была скручена,
- не должен подвергаться конструктивным изменениям или переделкам, чтобы не нарушить его надежность и прочность.

В соответствии с действующими требованиями безопасности все работы, касающиеся ремонта и проверки исправности ремней, должны осуществляться специалистами сервисной сети PEUGEOT, которые обеспечат гарантированное качество исполнения работ.

В особенности следует проверять в сервисной сети PEUGEOT ремни, имеющие малейшие признаки повреждения.

Для чистки лямок ремней безопасности пользуйтесь водным раствором мыла или специальным составом для очистки тканевых поверхностей, имеющимся в продаже в торгово-сервисной сети PEUGEOT.

После складывания или перемещения сиденья или заднего дивана убедитесь, что ремень безопасности занимает правильное положение и смотан на катушку.

#### При перевозке детей:

- используйте соответствующее детское кресло, если ребенку менее 12 лет или его рост не превышает 1 м 50 см,
- не пользуйтесь пазом, направляющим лямку ремня\* при установке детского кресла,
- запрещается пристегивать более одного пассажира одним ремнем безопасности,
- никогда не перевозите ребенка на своих коленях.

**В зависимости от характера и силы столкновения автомобиля** в ДТП пиротехнический преднатяжитель ремня может сработать до и независимо от срабатывания модуля надувных подушек безопасности. Срабатывание преднатяжителей сопровождается детонационным хлопком с одновременным выделением безвредного дыма воспламенителем пиротехнического патрона, встроенного в систему.

В любом случае на панели приборов загорится сигнализатор неисправности системы подушек безопасности.

После любого дорожно-транспортного происшествия необходимо проверить, а возможно и заменить ремни безопасности, обратившись в сервисную сеть PEUGEOT.

\* В зависимости от варианта исполнения и комплектации автомобиля.

## ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Надувные подушки безопасности предназначены для дополнительной защиты водителя и пассажиров (кроме пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье) в случае попадания автомобиля в ДТП. Они дополняют защитное действие ремней безопасности, оборудованных преднатяжителями.

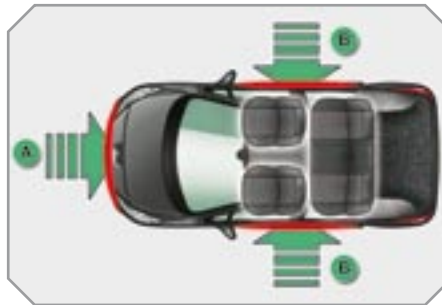
В случае столкновения электронные датчики удара регистрируют и мгновенно анализируют силу фронтальных и боковых ударов в зонах их расположения:

- при резком ударе подушки безопасности мгновенно выбрасываются и надуваются, защищая находящихся в салоне людей (за исключением пассажира, расположенного сзади на среднем сиденье); сразу после удара подушки быстро уменьшаются в объеме, чтобы не закрывать видимость и не препятствовать возможности покинуть автомобиль,
- при менее сильных ударах, при наезде на автомобиль сзади и иногда при его опрокидывании подушки безопасности не срабатывают; в таких случаях для обеспечения оптимальной защиты оказывается достаточно ремней безопасности.

### **!** Подушки безопасности не работают при выключенном зажигании.

Система подушек безопасности рассчитана на одно-единственное срабатывание. При повторном столкновении (в данном ДТП или в последующем) подушка безопасности больше не работает.

## Зоны расположения датчиков удара



- A.** Зона фронтального удара.  
**B.** Зона бокового удара.



Срабатывание пиротехнической системы подушек безопасности сопровождается негромким хлопком и выделением небольшого количества безвредного газа.

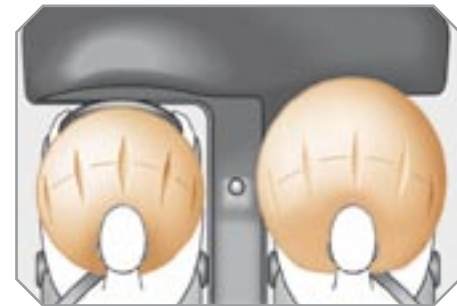
Этот газ не влияет на здоровье, но в некоторых случаях может оказать незначительное раздражающее воздействие на людей с повышенной чувствительностью.

Хлопок сработавшего патрона может на короткое время слегка заложить уши.

## Фронтальные подушки безопасности

Данная система служит для защиты головы и грудной клетки водителя и переднего пассажира в случае фронтального столкновения автомобиля.

Подушка безопасности водителя встроена в ступицу рулевого колеса, а переднего пассажира - в панель над перчаточным ящиком.



### Активирование

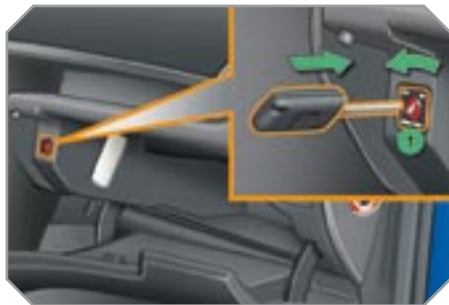
Обе подушки срабатывают одновременно, за исключением случаев, когда передняя подушка безопасности пассажира отключена. Срабатывание происходит при резком фронтальном ударе, направленном горизонтально в направлении от передней части автомобиля к задней и приходящемся либо на всю зону **A**, либо на ее часть.

В момент срабатывания передняя подушка безопасности надувается, располагаясь так, чтобы смягчить удар водителя и переднего пассажира о панель приборов.

**Отключение**

Отключать можно только фронтальную подушку безопасности пассажира:

- ☞ **выключите зажигание** и вставьте ключ в щель выключателя подушки безопасности пассажира 1,
- ☞ поверните его в положение **"OFF"**,
- ☞ выньте его из этого положения.



В зависимости от варианта исполнения автомобиля, при включении зажигания, пока подушка будет оставаться отключенной, эта контрольная лампа будет гореть либо на панели приборов, либо на панели сигнализаторов.



Для безопасной перевозки ребенка обязательно отключайте подушку безопасности переднего пассажира, если устанавливаете на его место детское кресло "спинкой вперед".

В противном случае, резкий выброс подушки при ее срабатывании может привести к ранению или гибели ребенка.

**Восстановление активного состояния подушки**

Убрав с сиденья детское кресло, поверните выключатель 1 в положение **"ON"**, чтобы вновь активировать подушку безопасности и обеспечить защиту переднего пассажира в случае аварии.

**Контроль исправности**

В случае загорания этого сигнализатора на панели приборов в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT для проверки системы.



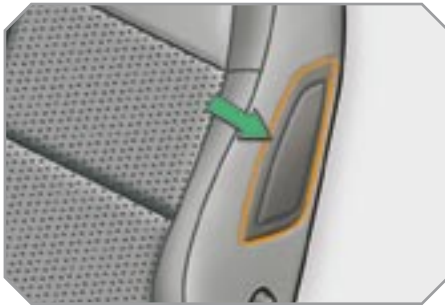
Если сигнализаторы обеих подушек безопасности горят и не гаснут, не устанавливайте детское кресло "спинкой вперед" на сиденье переднего пассажира.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

### Боковые подушки безопасности\*

В случае сильного бокового удара, боковые подушки защищают водителя и переднего пассажира, снижая при этом риск получить травму грудной клетки,

Обе подушки встроены в каркас спинок передних сидений со стороны двери.

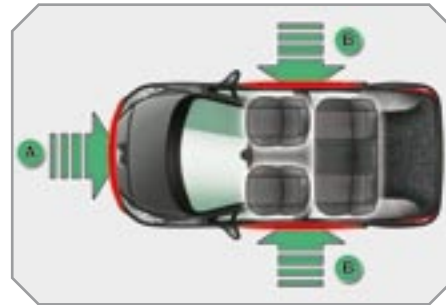


### Срабатывание подушек

Подушки срабатывают каждая в отдельности при резком боковом ударе извне, направленном горизонтально поперек автомобиля и приходящемся либо на всю зону **В**, либо на ее часть.

В момент срабатывания боковая подушка безопасности мгновенно занимает пространство между водителем либо пассажиром переднего сиденья и панелью соответствующей двери.

### Зоны расположения датчиков удара



- А.** Зона фронтального удара.
- В.** Зона бокового удара.

### Оконные подушки-шторы\*

Оконные подушки срабатывают в случае сильного бокового удара, защищая водителя и пассажиров (за исключением находящегося на заднем среднем сиденье и снижая при этом риск получить травму головы).

Подушки-шторы встроены в стойки и в верхнюю часть.

### Срабатывание подушек

Каждая подушка срабатывает одновременно с соответствующей боковой подушкой в случае сильного бокового удара извне в зону **В**, направленного перпендикулярно к продольной оси в горизонтальной плоскости.

Надувная штора заполняет пространство между расположенными на передних или задних сиденьях пассажирами и окнами.



При незначительных боковых касаниях, а иногда и при опрокидываниях, подушка может не сработать.

При фронтальных столкновениях и ударах сзади подушка не должна срабатывать.

### Сигнализатор неисправности



Если этот сигнализатор загорелся в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее, обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT для проверки системы. Может случиться так, что подушки не сработают от резкого удара при попадании автомобиля в ДТП.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.



**Для обеспечения наибольшей эффективности подушек безопасности необходимо выполнять следующие правила:**

Сидите в естественной вертикальной позе. Пристегнитесь своим ремнем безопасности, который должен быть правильно отрегулирован.

Ничего не размещайте между людьми, сидящими на передних сиденьях, и подушками безопасности (детей, животных, предметы и т.п.). Они могут помешать работе подушек или поранить людей, сидящих на передних сиденьях.

После аварии или угона автомобиля необходимо обязательно проверить систему подушек безопасности.

Категорически запрещено кому-либо проводить работы с системами подушек безопасности за исключением квалифицированного персонала сервисной сети PEUGEOT.

Даже при соблюдении перечисленных правил сохраняется риск получить травму или легкие ожоги верхней части тела и головы в случае срабатывания подушки безопасности. Следует помнить, что она раскрывается практически мгновенно (за тысячные доли секунды), после чего она сразу же начинает сдуваться - при этом через предусмотренные в ней клапаны из нее выпускается горячий газ.

### **Фронтальные подушки безопасности**

Не водите автомобиль, удерживая рулевое колесо за спицы, и не кладите руки на ступицу рулевого колеса.

Пассажиру запрещается класть ноги на панель управления.

По возможности откажитесь от курения, поскольку при надувании подушек безопасности это может привести к ожогам или ранениям сигаретой или трубкой.

Запрещается снимать и протыкать ступицу рулевого колеса, в которой находится подушка, или подвергать ее сильным ударам.

### **Боковые подушки безопасности\***

На сиденья допускается надевать только адаптированные чехлы. Такие чехлы не мешают срабатыванию боковых подушек безопасности. Проконсультируйтесь в сервисной сети PEUGEOT.

Запрещается привинчивать или приклеивать какие-либо предметы к спинкам сидений. Это может привести к ранениям грудной клетки и живота при надувании боковых подушек безопасности.

Не приближайтесь к двери ближе, чем это необходимо.

### **Надувные оконные подушки-шторы\***

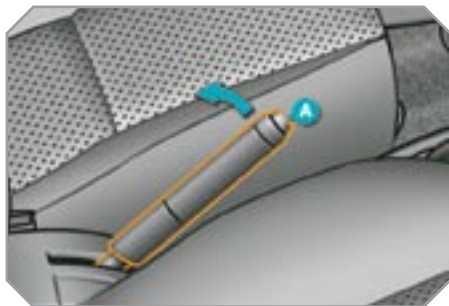
Запрещается прикреплять или приклеивать какие-либо предметы к потолку салона. Это может привести к ранению головы при надувании подушки-шторы.

Запрещается отвинчивать крепления потолочных поручней, так как ими же прикреплены к потолку и подушки-шторы.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

## СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Механическая система, служащая для предотвращения качения стоящего автомобиля.



### Включение стояночного тормоза

☞ Потяните за рукоятку стояночного тормоза, чтобы автомобиль оставался в неподвижном состоянии.

### Выключение стояночного тормоза

☞ Потяните за рукоятку стояночного тормоза и нажмите на кнопку **A** деблокировки, после чего опустите рукоятку.



Загорание этой контрольной лампы и сигнализатора **STOP** в сопровождении зуммера на движущемся автомобиле и сообщения на дисплее свидетельствует о том, что тормоз остался включен или неполностью выключен.



При парковке автомобиля на уклоне поверните колеса до упора в бордюр, поднимите рукоятку стояночного тормоза и включите передачу в коробке передач.

## КОРОБКА ПЕРЕДАЧ "2 TRONIC" (СЕДАН)

Установленная на автомобиле пятиступенчатая коробка передач позволит Вам выбрать по собственному усмотрению комфортное автоматическое управление, либо воспользоваться режимом ручного управления.

Коробка может работать в трех режимах:

- **полностью** автоматическом, при котором выбор передач осуществляется системой автоматки,
- **секвентальном**, при котором передачи выбираются вручную водителем,
- **автосеквентальном**, позволяющем совершить обгон, оставаясь в автоматическом режиме с одновременным использованием возможностей секвентального.

### Рычаг селектора коробки передач



- R.** Передача заднего хода.  
☞ Нажмите на педаль тормоза и переместите рычаг вперед для выбора этой передачи.
- N.** Нейтральная передача.  
☞ Нажмите на педаль тормоза и включите эту передачу, чтобы запустить двигатель.
- A.** Автоматический режим.  
☞ Переместите рычаг назад, чтобы выбрать этот режим.
- M.** +/- Секвентальный режим для переключения передач вручную.  
☞ Переместите рычаг назад, затем влево, чтобы выбрать этот режим, а затем:
  - переведите рычаг вперед для ускорения,
  - или переведите рычаг назад для замедления движения.

### Подрулевые переключатели



- +** Переход на повышенные передачи.  
☞ Нажмите с тыльной стороны переключателя на "+", чтобы перейти на повышенные передачи.
- Переход на пониженные передачи.  
☞ Нажмите с тыльной стороны переключателя на "-", чтобы перейти на пониженные передачи.



Подрулевые переключатели не предназначены для перехода на нейтральную передачу и для включения или выключения передачи заднего хода.

### Индикация на панели приборов



#### Положения рычага селектора

**N.** Нейтральная передача

**R.** Передача заднего хода

**1, 2, 3, 4, 5.** Секвентальные передачи

**AUTO.** Загорается при переходе в автоматический режим. Гаснет в секвентальном режиме.

✱ Загорается, если при езде в автоматическом режиме система обнаруживает слабое сцепление колес с дорогой.



☞ При мигании этого сигнализатора поставьте **ногу на педаль тормоза** (напр., при запуске двигателя).



При включении передачи заднего хода звучит зуммер.

### Запуск двигателя и движение автомобиля



☞ Переведите рычаг селектора в положение **N**.

☞ Нажмите на педаль тормоза.

☞ Запустите двигатель.

**N** появится на панели приборов.



**N** будет мигать, если селектор не установлен в положение **N** при запуске двигателя.

☞ Включите первую передачу (положение **M** или **A**) или заднюю (положение **R**).

☞ Выключите стояночный тормоз.

☞ Снимите ногу с педали тормоза и нажмите на педаль акселератора, чтобы разогнаться.



**AUTO** и **1** или **R** появятся на панели приборов.



В случае остановки на подъеме не следует удерживать автомобиль на месте нажатием на педаль акселератора; пользуйтесь для этого стояночным тормозом.

При трогании с места в гору плавно нажимайте на педаль акселератора и одновременно постепенно отпускайте стояночный тормоз.

### Секвентальный режим

☞ Начав движение, переведите рычаг селектора в положение **M**, чтобы перейти в секвентальный режим.



**AUTO** гаснет, а на панели приборов последовательно индицируются включенные передачи.

Переключение передач происходит только при соответствующей частоте вращения коленчатого вала.

При движении на замедленной скорости, например, перед предписывающим остановку знаком или при подъезде к светофору, переключение передач с верхних на нижние происходит автоматически, вплоть до первой.

### Автоматический режим

☞ Находясь в секвентальном режиме, можно перевести рычаг селектора в положение **A** и перейти в автоматический.



**AUTO** и соответствующая передача при этом появятся на панели приборов.

Это означает, что коробка передач перешла в автоматический режим работы, при котором вмешательство водителя не требуется. При этом система автоматически будет непрерывно оптимизировать передачи в зависимости от таких параметров, как:

- стиль вождения,
- профиль дороги,
- загрузка автомобиля.



При нажатии на педаль акселератора за пределы точки сопротивления коробка переключится на нижнюю передачу, чтобы обеспечить ускоренный разгон.

### Автосеквентальный режим

Не выходя из автоматического режима, можно на короткое время перехватить управление коробкой передач при помощи подрулевых переключателей.

Эти переключатели позволяют быстрее перейти на низшую передачу вручную, нежели в автоматическом режиме (напр., перед въездом на перекресток с круговым движением, при выезде со стоянки на крутом уклоне, при совершении обгона и т.п.).

Переключение передач происходит только при соответствующей частоте вращения коленчатого вала. При этом индикатор **AUTO** не исчезает с панели приборов.

Несколько секунд спустя коробка сама перейдет в автоматический режим работы.

### Режим вождения по снегу "зимний"

Если, при движении в автоматическом режиме, система обнаруживает слабое сцепление колес с дорогой, коробка передач автоматически переходит в режим вождения по снегу "зимний".



**AUTO** и ❄ индицируются на панели приборов.

### Остановка автомобиля

Перед тем, как выключить двигатель, Вы можете перевести рычаг селектора в положение **N**, соответствующее нейтральной передаче.

В этом случае необходимо обязательно включить стояночный тормоз, чтобы предотвратить случайное качение автомобиля.

### Инициализация коробки

Если Вы отключали аккумуляторную батарею, Вам понадобится вновь инициализировать коробку передач.

☞ Включите зажигание.



**AUTO**, ❄ и - появятся на панели приборов.

- ☞ Установите рычаг селектора в положение **N**.
  - ☞ Нажмите на педаль тормоза.
  - ☞ Подождите около 30 секунд появления на панели приборов символа **N** или индикации какой-либо передачи.
  - ☞ Отпустите педаль тормоза.
- Коробка передач вновь готова к эксплуатации.

### Контроль исправности



Загорание при включенном зажигании этого сигнализатора и мигание символа **AUTO** в сопровождении зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее свидетельствует о неисправности коробки передач.

Срочно обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.



При каждом запуске двигателя обязательно удерживайте нажатой педаль тормоза.

Запрещается переводить рычаг селектора в положение **N** (нейтральная передача) на движущемся автомобиле.

Передачу заднего хода **R** допускается включать только на полностью остановленном автомобиле, нажав на педаль тормоза.

Для предотвращения случайного качения стоящего автомобиля обязательно включайте стояночный тормоз.

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ "TIPTRONIC-SYSTEM PORSCHE"

Благодаря четырехступенчатой автоматической коробке передач, Вы можете выбрать комфортный "полностью автоматический" режим, в дополнение к которому имеются программы "спортивное вождение" и "вождение по снегу", либо режим "ручного переключения передач".

Коробка работает в четырех режимах:

- **автоматическом**, когда передачи переключаются электронной системой управления,
- в режиме **"спортивное вождение"**, обеспечивающем более динамичный стиль вождения,
- в режиме **"вождение по снегу"**, облегчающем трогание с места и улучшающем тяговое усилие, когда сцепление колес с дорожным полотном затруднено,
- в режиме **"ручного переключения"** передач, позволяющем водителю самому управлять переключением передач.

### Панель коробки передач



1. Рычаг селектора.
2. Клавиша спортивной программы "S".
3. Клавиша программы "\*" "вождение по снегу"

### Положения рычага селектора



- P.** Стоянка.
  - Используется для исключения качения автомобиля на стоянке, при этом стояночный тормоз может быть включен или выключен.
  - Используется при запуске двигателя.
- R.** Передача заднего хода.
  - Используется для движения задним ходом: включать только после полной остановки автомобиля, при работе двигателя на холостом ходу.
- N.** Нейтральная передача.
  - Используется для исключения качения автомобиля на стоянке, при этом стояночный тормоз должен быть включен.
  - Используется при запуске двигателя.
- D.** Используется для вождения в автоматическом режиме.
- M. +/-** Работа в режиме ручного переключения всех четырех передач.
  - ☞ Переведите рычаг селектора вперед для перехода на высшую передачу.
  - или
  - ☞ Переведите рычаг селектора назад для перехода на низшую передачу.

### Индикация передач на панели приборов



При перемещении селектора выбранный режим индицируется на дисплее приборной панели.

- P.** Parking (стоянка)
- R.** Reverse (задний ход)
- N.** Neutral (нейтральная передача)
- D.** Drive (вождение в автоматическом режиме)
- S.** Программа спортивного вождения
- \*. Программа вождения по снегу
- 1, 2, 3, 4.** Включенные передачи и вождение в ручном режиме
- Индикация неверно выбранной передачи в ручном режиме

### Нога на педали тормоза



☞ При загорании этого сигнализатора нажмите на педаль тормоза (напр., при запуске двигателя).

## Движение автомобиля

- ☞ Включите стояночный тормоз.
- ☞ Переведите рычаг селектора в положение **P** или **N**.
- ☞ Запустите двигатель.

В случае несоблюдения указанного порядка действий раздастся звуковой сигнал, а на многофункциональном дисплее появится сообщение.

- ☞ Запустив двигатель, нажмите на педаль тормоза.
- ☞ Отпустите стояночный тормоз.
- ☞ Переведите рычаг селектора в положение **R**, **D** или **M**.
- ☞ Постепенно отпускайте педаль тормоза.

Автомобиль начнет приходить в движение.

**i** Если, находясь в движении, Вы случайно перевели рычаг селектора в положение **N**, дайте двигателю сбавить обороты, прежде чем включить режим **D** и вновь разогнаться.

**!** При работающем в режиме холостого хода двигателе, отпущенных тормозах и рычаге селектора в положении **R**, **D** или **M** автомобиль может начать движение без нажатия на педаль акселератора.

Поэтому не оставляйте детей без присмотра в автомобиле при работающем двигателе.

Если необходимо проводить работы с автомобилем при работающем двигателе, включите стояночный тормоз и переведите селектор переключения режимов в положение **P**.

## Автоматический режим работы

- ☞ Переместите рычаг селектора в положение **D**, чтобы перейти к **автоматическому** переключению четырех передач.

Коробка передач начнет работать в автоадаптивном режиме без участия водителя. Она будет автоматически выбирать передачу в зависимости от стиля вождения, профиля дороги и загрузки автомобиля.

Чтобы быстро обеспечить максимальное ускорение при разгоне, не трогая рычаг селектора, нажмите до упора на педаль акселератора (режим "kick down"). Коробка передач автоматически переключится на низшую передачу, или выберет ту, при которой двигатель развивает максимальную мощность.

При длительном торможении коробка передач автоматически переключается на низшую передачу для более эффективного торможения двигателем.

Если Вы резко отпускаете педаль акселератора, коробка передач не переключится на высшую передачу. Это служит повышению безопасности вождения.

**!** Никогда не переводите рычаг селектора в положение **N**, если автомобиль еще катится.

Никогда не переводите рычаг селектора в положение **P** или **R**, если автомобиль не остановлен.

## Программы "Спортивное вождение" и "Вождение по снегу"

Обе эти программы предназначены для вождения автомобиля в режимах, существенно отличающихся от автоматического.

### Спортивная программа "S"

- ☞ Нажмите на клавишу "**S**" сразу после запуска двигателя.

Коробка передач автоматически начнет обеспечивать более быстрые разгоны.



"S" загорится на панели приборов.

### Программа "❄" - "Вождение по снегу"

- ☞ Нажмите на клавишу "❄" сразу после запуска двигателя.

В этом режиме обеспечивается плавная езда по скользким дорогам.

Эта программа облегчает трогание с места и улучшает тяговое усилие, когда сцепление с дорожным полотном затруднено.



❄ загорится на панели приборов.

## Возврат к автоматическому режиму

- ☞ В любой момент Вы можете нажать на выбранную клавишу и вновь вернуться к автоадаптивной программе.

### Ручное переключение передач

- ☞ Установите рычаг селектора в положение **M** для перехода к **секвентальному** режиму.
- ☞ Переведите рычаг селектора в сторону **"+"** для перехода на высшую передачу.
- ☞ Переведите рычаг селектора в сторону **"-"** для перехода на низшую передачу.

Переключение с одной передачи на другую в ручном режиме происходит только тогда, когда скорость движения автомобиля соответствует частоте вращения коленчатого вала двигателя - в противном случае коробка передач мгновенно перейдет в автоматический режим работы.



При этом индикатор **D** сменяется последовательной индикацией реально включенных передач.

Как на высоких, так и на низких оборотах, выбранная передача мигает несколько секунд, а затем индицируется истинная передача.

Переход с режима **D** (автоматический) в режим **M** (ручной) можно осуществлять в любой момент.

Во время остановки или движения автомобиля на очень низкой скорости коробка передач автоматически переходит в режим **M1**.

При переходе в режим ручного переключения передач программы спортивного вождения и вождения по снегу не действуют.

### Сигнализатор неправильно выбранной передачи



Появляется, когда передача не включена четко (рычаг селектора в промежуточном положении).

### Как останавливать автомобиль

Перед тем, как выключить двигатель, Вы можете перевести рычаг селектора в положение **P** или **N**, чтобы включить нейтральную передачу. В обоих случаях следует включить стояночный тормоз, чтобы исключить качение автомобиля.



Если рычаг селектора не установлен в положение **P**, то, при открывании двери водителя или примерно через 45 секунд после выключения зажигания, раздастся звуковой сигнал и появится сообщение.

- ☞ Переведите рычаг на **P**. Звучание зуммера прекратится и сообщение исчезнет.

### Контроль исправности коробки передач



При включении зажигания обнаруженные в коробке передач неисправности сопровождаются загоранием этого сигнализатора, звучением зуммера, и появлением сообщения на многофункциональном дисплее.

В этом случае коробка начинает работать в аварийном режиме (только на 3-й передаче). Вы можете почувствовать заметный толчок при включении задней передачи из положения **P** в положение **R** или из **N** в **R** (это не грозит поломкой коробки передач).

Двигайтесь со скоростью не более 100 км/час (в пределах действующих Правил дорожного движения).

Срочно проконсультируйтесь в сервисной сети PEUGEOT.



В случае выхода из строя аккумуляторной батареи включение любой передачи из положения **P** станет невозможным.

Во избежание поломки автоматической коробки передач запрещается прилагать чрезмерную силу к рычагу селектора.

## ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ

Система, не позволяющая превышать заданную водителем скорость автомобиля.

При разгоне до предельной скорости, дальнейшее нажатие на педаль акселератора окажется безрезультатным.

**Программирование ограничителя** осуществляется вручную: его можно запрограммировать на скорость не менее 30 км/ч.

**Отключается** ограничитель нажатием на клавишу выключателя.

С силой нажав на педаль акселератора, можно на короткое время превысить запрограммированную скорость.

Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, достаточно замедлить движение вплоть до ее снижения ниже заданной.

Запрограммированный параметр скорости остается в памяти системы и после выключения зажигания.

## Подрулевые переключатели



Все переключатели системы сгруппированы на рычаге **A**.

1. Регулятор выбора режима ограничителя
2. Кнопка уменьшения параметра скорости
3. Кнопка увеличения параметра скорости
4. Кнопка включения/выключения режима ограничения

## Индикация на панели приборов



Вся запрограммированная информация отражается на дисплее панели приборов.

5. Контрольная лампа режима: ограничитель включен/выключен
6. Контрольная лампа активного состояния ограничителя
7. Параметр запрограммированной скорости



Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.



### Программирование

☞ Поверните регулятор **1** в положение **"LIMIT"**: с этого момента ограничитель активирован, но еще не включен (OFF).

Необходимо включить его, чтобы система начала регулировать скоростной режим.

☞ Установите параметр скорости нажатием на кнопку **2** или **3** (напр.: 110 км/ч).

В дальнейшем вы можете изменять задаваемый Вами параметр скорости, пользуясь кнопками **2** и **3**:

- с интервалом + или - 1 км/ч = краткими нажатиями,
- с интервалом + или - 5 км/ч = долгими нажатиями,
- с шагом + или - 5 км/ч = непрерывным нажатием.

☞ Включайте ограничитель нажатием на кнопку **4**.

☞ Выключайте ограничитель нажатием на кнопку **4**: это подтвердится на дисплее (OFF).

☞ Включение ограничителя осуществляется повторным нажатием на кнопку **4**.

### Превышение запрограммированной скорости

Нажатие на акселератор с тем, чтобы превысить заданную скорость, останется без результата, за исключением случая, когда вы **резко нажмете** на педаль, преодолев **точку упора**.

Действие ограничителя мгновенно прекратится, а на дисплее начнет мигать запрограммированный параметр скорости.

Со снижением скорости и возвратом к движению с запрограммированной скоростью мигание прекратится.

### Возврат к нормальному режиму вождения

☞ Поверните регулятор **1** в положение **"0"**: с этого момента ограничитель будет отключен. Скоростной режим будет показываться спидометром.



### Контроль исправности

В случае выхода ограничителя из строя, вместо параметра скорости появится ряд мигающих тире. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT для проверки системы.



Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее.

Во избежание блокирования педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

Система, автоматически поддерживающая заданную водителем скорость автомобиля без нажатия на педаль акселератора.

**Включение регулятора** осуществляется вручную: при этом скорость движения автомобиля должна быть не менее 40 км/ч и включена передача:

- четвертая - в механической коробке,
- вторая - в коробке передач "2 Tronic" или в автоматической в режиме ручного управления,
- положение **A** в коробке передач "2 Tronic" или **D** в автоматической.

**Отключение регулятора** осуществляется вручную или нажатием на педали тормоза или сцепления, или же при срабатывании системы ESP в целях обеспечения безопасного вождения.

Нажав на педаль акселератора, можно на короткое время превысить запрограммированную скорость.

Чтобы вернуться к запрограммированной скорости, достаточно отпустить педаль сцепления.

При выключении зажигания запрограммированная скорость удаляется из памяти системы.

## Подрулевые переключатели



Все переключатели системы сгруппированы на рычаге **A**.

1. Регулятор выбора режима регулятора
2. Кнопка уменьшения параметра скорости
3. Кнопка увеличения параметра скорости
4. Кнопка включения/выключения регулятора

## Индикация на панели приборов



Вся запрограммированная информация отражается на дисплее панели приборов.

5. Контрольная лампа режима: регулятор выключен/активен/включен
6. Контрольная лампа активного состояния регулятора
7. Параметр запрограммированной скорости



Регулятор скорости не избавляет водителя от обязанности соблюдать ограничения скоростных режимов, сохранять бдительность на дороге и нести ответственность за свои действия.

Ноги всегда должны находиться вблизи педалей.



### Программирование

- ☞ Поверните регулятор **1** в положение **"CRUISE"**: с этого момента регулятор активирован, но еще не включен (OFF). Необходимо включить его, чтобы система начала регулировать скоростной режим.
- ☞ Установите параметр скорости, разогнав автомобиль до желаемой, а затем нажмите на кнопку **2** или **3** (напр.: 110 км/ч).

В дальнейшем вы можете изменять задаваемый Вами параметр скорости, пользуясь кнопками **2** и **3**:

- с интервалом + или - 1 км/ч = краткими нажатиями,
- с интервалом + или - 5 км/ч = долгими нажатиями,
- с шагом + или - 5 км/ч = непрерывным нажатием.

☞ Выключайте регулятор нажатием на кнопку **4**: это подтвердится на дисплее (OFF).

☞ Включение регулятора осуществляется повторным нажатием на кнопку **4**.

### Превышение запрограммированной скорости

Превышение заданной скорости, как преднамеренное, так и случайное, приведет к миганию заданного параметра скорости на дисплее.

Со снижением скорости и возвратом к движению с запрограммированной скоростью мигание прекратится.

### Возврат к нормальному режиму вождения

☞ Поверните регулятор **1** в положение **"0"**: с этого момента регулятор будет отключен. Скоростной режим будет показываться спидометром.



### Контроль исправности

В случае выхода регулятора из строя, вместо параметра скорости появится ряд мигающих тире. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT для проверки системы.



Сохраняйте бдительность за рулем, так как в момент корректирования заданной скорости длительным нажатием скорость автомобиля может резко возрасти или упасть.

Запрещается пользоваться системой круиз-контроля на скользкой дороге или находясь в густом потоке транспорта.

Система круиз-контроля не наделена способностью выдерживать заданную скорость на крутых спусках и при резких ускорениях: автомобиль может превысить ее.

Во избежание случайного блокирования педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

## ВИЗУАЛЬНО-ЗВУКОВАЯ СИСТЕМА ПОМОЩИ ПРИ ПАРКОВКЕ

Система состоит из вмонтированных в задний бампер автомобиля четырех датчиков.



Она срабатывает при приближении к какому-либо препятствию (напр., к человеку, автомобилю, дереву, изгороди, ...), расположенному сзади, однако на препятствия, расположенные под бампером, система не реагирует.

**i** Такие препятствия, как столбцы или вехи строительной площадки или нечто подобное, обнаруженные в начале движения задним ходом, на близком расстоянии от автомобиля могут выпасть из "поля зрения" системы.

Система предупреждения при парковке **начинает работать** сразу после включения передачи заднего хода.

Ее работа сопровождается звучанием зуммера.



О приближении к препятствию свидетельствуют:

- звуковой сигнал, частота которого возрастает с приближением автомобиля к препятствию,
- индикация на многофункциональном дисплее\* графика приближения к препятствию.

Если расстояние от автомобиля до препятствия становится менее 30 см, сигнал начинает звучать непрерывно и, в зависимости от многофункционального дисплея, индицируется символ "Опасность".

Система помощи при парковке **отключается** сразу же после включения нейтральной передачи.

**i** Паркуя автомобиль, водитель обязан сохранять бдительность: наличие системы помощи при парковке ни при каких обстоятельствах не снимает с него ответственности за его действия.

\* В зависимости от варианта исполнения и комплектации автомобиля.

### Отключение системы



- ☞ Нажмите на кнопку **A**, при этом загорится сигнализатор и система отключится.

**i** В случае буксировки прицепа или установки устройства для перевозки велосипедов система отключается автоматически (оба устройства - и буксирное, и велобагажник - должны быть рекомендованы компанией "Автомобили PEUGEOT").

### Включение системы

- ☞ Нажмите вновь на кнопку **A**, при этом загорится сигнализатор: система активирована.

### Контроль исправности



В случае неисправности датчиков, при включении передачи заднего хода этот сигнализатор будет гореть в сопровождении коротких сигналов зуммера и сообщения на многофункциональном дисплее.

Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.



В пасмурную погоду или в зимнее время следите за тем, чтобы датчики не закрывались слоем грязи, инеем или снегом. При включении передачи заднего хода длинный сигнал зуммера будет свидетельствовать о загрязнении датчиков.

## КАПОТ

Устройство, защищающее моторный отсек и открывающее доступ для проверки уровня эксплуатационных жидкостей.

### Открытие

- ☞ Откройте переднюю левую дверь.
- ☞ Потяните за ручку **A**, расположенную в нижней части дверного проема.



- ☞ Оттяните влево наружный рычаг замка **B** и поднимите капот.



- ☞ Освободите упор **C** из фиксатора.
- ☞ Вставьте упор в одно из двух гнезд капота, чтобы зафиксировать его в открытом положении.



### Закрытие

- ☞ Выньте упор из гнезда капота.
- ☞ Поместите упор в фиксатор.
- ☞ Опустите капот поближе к моторному отсеку и отпустите его.
- ☞ Потяните за переднюю кромку капота, чтобы убедиться, что он прочно закрылся на замок.



Установка ручки привода замка капота внутри салона предохраняет от несанкционированного открытия, если передняя левая дверь заперта.

## ЕСЛИ ТОПЛИВО В БАКЕ ЗАКОНЧИЛОСЬ (НА ДИЗЕЛЕ)

В случае полной выработки топлива в баке на автомобилях с двигателем HDI необходимо вновь заполнить систему подачи топлива в двигатель (см. соответствующий рисунок). Эта система состоит из подкачивающего насоса и прозрачного шланга.

### На двигателе 1,4 л Turbo HDI

- ☞ Откройте капот.
- ☞ Залейте в топливный бак не менее 5 литров дизтоплива.
- ☞ Нажимайте на рычаг подкачивающего насоса вплоть до появления топлива в прозрачном шланге.
- ☞ Включите стартер и запустите двигатель.
- ☞ Закройте капот.

### На двигателе 1,6 л Turbo HDI 16V

- ☞ Откройте капот.
- ☞ Залейте в топливный бак не менее 5 литров дизтоплива.
- ☞ Открепите и снимите кожух, чтобы открыть доступ к насосу для подкачивания топлива.
- ☞ Нажимайте на рычаг подкачивающего насоса вплоть до появления топлива в прозрачном шланге с зеленым штуцером.
- ☞ Включите стартер и запустите двигатель.
- ☞ Установите на место и закрепите кожух.
- ☞ Закройте капот.



## БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ

Здесь открывается доступ для проверки уровня эксплуатационных жидкостей и замены некоторых элементов.

- |   |                                 |                                |
|---|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Расширительный бачок системы охлаждения. | 4. Воздушный фильтр.            | 7. Аккумуляторная батарея.     |
| 2. Салонный фильтр.                         | 5. Бачок с тормозной жидкостью. | 8. Масляный щуп.               |
| 3. Бачок стеклоомывателя и омывателя фар.   | 6. Блок предохранителей.        | 9. Маслозаправочная горловина. |



## ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ

Здесь открывается доступ для проверки уровня эксплуатационных жидкостей, замены некоторых элементов и прокачки топливной системы.

- |   |  |                                |
|---|--|--------------------------------|
| 1. Расширительный бачок системы охлаждения. | 4. Насос для прокачки топливной системы. | 7. Аккумуляторная батарея.     |
| 2. Салонный фильтр.                         | 5. Бачок с тормозной жидкостью.          | 8. Масляный щуп.               |
| 3. Бачок стеклоомывателя и омывателя фар.   | 6. Блок предохранителей.                 | 9. Маслозаправочная горловина. |
|   |  | 10. Воздушный фильтр.          |

## ПРОВЕРКА УРОВНЕЙ

Регулярно проверяйте уровни эксплуатационных жидкостей и, при необходимости, пополняйте их, если не дано иных указаний.

В случае существенного падения уровня в какой-либо системе, ее исправность следует проверить в сервисной сети PEUGEOT.

### Уровень масла



Проверка этого уровня будет достоверной, только если автомобиль установлен на горизонтальной площадке, а после остановки двигателя прошло не менее 15 минут.

Проверять уровень можно либо при включении зажигания по показаниям датчика на панели приборов, либо при помощи масляного щупа.

В период между заменами расход масла не должен превышать 0,5 л на 1 000 км).

### Замена масла в двигателе

Периодичность этой операции см. в Сервисной книжке.

Чтобы уберечь двигатель и систему нейтрализации отработавших газов от выхода из строя, не пользуйтесь присадками к моторному маслу.

### Характеристики моторного масла

Выбранное моторное масло должно соответствовать особенностям Вашего двигателя и требованиям изготовителя автомобиля.

### Уровень тормозной жидкости



Уровень тормозной жидкости должен находиться в зоне метки "MAXI". Если он ниже, проверьте износ тормозных колодок.

### Замена тормозной жидкости

Периодичность этой операции см. в Сервисной книжке.

### Характеристики тормозной жидкости

Тормозная жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля и требованиям стандарта DOT4.

### Уровень охлаждающей жидкости



Уровень охлаждающей жидкости должен находиться в зоне метки "MAXI", но никогда не превышать ее.

На горячем двигателе температура охлаждающей жидкости регулируется электрическим вентилятором. Он может самостоятельно включиться даже при выключенном зажигании.

**На автомобилях с сажевым фильтром электровентилятор может включиться на остановке, даже если двигатель остыл.**

В системе охлаждения имеется избыточное давление, поэтому, перед доливкой охлаждающей жидкости, дайте остыть двигателю в течение не менее одного часа после его выключения.

Во избежание ожога, перед снятием крышки расширительного бачка отверните ее сначала на два оборота, чтобы снизить давление в системе охлаждения. После снижения давления снимите крышку и долейте охлаждающую жидкость.

### Замена охлаждающей жидкости

Для охлаждающей жидкости никакой замены не требуется.

### Характеристики охлаждающей жидкости

Охлаждающая жидкость должна соответствовать рекомендациям изготовителя автомобиля.

### Уровень жидкости в баке омывателей стекол и фар\*



Уровень жидкости Вам будет указан звуком зуммера и сообщением на многофункциональном дисплее.

Пополните его на ближайшей остановке автомобиля.

### Характеристики жидкости омывателя

Чтобы жидкость омывателя сохраняла оптимальные моющие свойства и не замерзала, ее не следует доливать или заменять водой.

\* В зависимости от страны поставки автомобиля.

### Уровень присадки к дизельному топливу (для двигателей с сажевым фильтром)

Об уровне присадки Вас известит загоревшийся сигнализатор общего назначения, звук зуммера и сообщение на многофункциональном дисплее.

### Доливка

Пополнение уровня присадки следует срочно и обязательно осуществить в сервисной сети PEUGEOT.

### Отработанные нефтепродукты



Избегайте продолжительного контакта отработанного масла и технических жидкостей с открытыми участками тела.

Большинство этих жидкостей обладают повышенной разъедающей способностью и могут нанести вред здоровью.



Не выливайте отработанные масло и технические жидкости в канализацию или на землю.

Отработанное масло следует сливать в специальные контейнеры, установленные в сервисной сети PEUGEOT.

### КОНТРОЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

Если нет иных указаний, осуществляйте контрольные проверки согласно сервисной книжке и в соответствии с силовым агрегатом Вашего автомобиля.

Их также можно поручить специалистам сервисной сети PEUGEOT.

### Аккумуляторная батарея



Для аккумуляторной батареи обслуживания не требуется. Тем не менее, проверяйте состояние клемм и затяжку наконечников проводов на них, особенно в периоды летней и зимней эксплуатации.

В случае каких-либо работ на батарее, прочтите главу "Практические советы", в которой содержатся рекомендации по мерам предосторожности при отключении и подключении аккумуляторной батареи.

### Воздушный и салонный фильтры



Информацию о периодичности замены этих элементов читайте в сервисной книжке.

В зависимости от окружающих условий (пыльная среда и т.п.) и условий эксплуатации автомобиля (вождение в городе и т.п.) **заменяйте их, если нужно, в два раза чаще** (см. раздел "Двигатели").

Загрязнившийся салонный фильтр может ухудшить работу системы кондиционирования воздуха и сам стать источником посторонних запахов.

### Сажевый фильтр (на дизелях)

Обслуживание сажевого фильтра должно осуществляться в строго обязательном порядке в сервисной сети PEUGEOT.



Иногда, после продолжительного движения автомобиля на малой скорости или в результате длительной работы двигателя в режиме холостого хода, в отработавших газах может содержаться повышенное количество водяных паров, особенно заметных в режиме ускорения. Они не оказывают влияния на работу двигателя и не наносят вреда окружающей среде.

### Масляный фильтр



Масляный фильтр следует заменять при каждой замене масла в двигателе.

Информацию о периодичности замены этого элемента читайте в сервисной книжке.

### Механическая коробка передач



Для коробки передач обслуживания не требуется (замена масла в ней не производится).

Информацию о периодичности контроля уровня масла в коробке читайте в сервисной книжке.

### Коробка передач "2 Tronic"



Для коробки передач обслуживания не требуется (замена масла в ней не производится).

Информацию о периодичности проверки уровня масла в ней читайте в сервисной книжке.

### Автоматическая коробка передач



Для коробки передач обслуживания не требуется (замена масла в ней не производится).

Информацию о периодичности контроля этого агрегата читайте в сервисной книжке.

### Передние тормозные колодки



Износ тормозов зависит от стиля вождения в частности, это касается автомобилей, которые эксплуатируются в городских условиях движения, характеризующихся частыми короткими перемещениями. Проверка состояния тормозной системы может оказаться необходимой даже в интервале между очередными техническими обслуживаниями автомобиля.

Если в системе не обнаружено течи, падение уровня тормозной жидкости свидетельствует об износе тормозных колодок.

### Контроль износа тормозных дисков/тормозных барабанов



Проверку износа тормозных дисков и барабанов следует осуществлять в сервисной сети PEUGEOT.

### Стояночный тормоз



Слишком большой ход рукоятки или недостаточная эффективность стояночной тормозной системы требуют обязательной регулировки, не дожидаясь очередного технического обслуживания.

Проверку этой системы следует осуществлять в сервисной сети PEUGEOT.



Используйте только те технические жидкости, которые рекомендованы компанией "Автомобили PEUGEOT" или такие, которые обладают таким же качеством и аналогичными характеристиками.

Для обеспечения эффективности работы таких важных узлов и систем, как тормозная система, компания "Автомобили PEUGEOT" разработала и предлагает рабочие жидкости, которые не могут быть заменены другими марками.

Во избежание выхода из строя электронных систем строго **воспрещается** мыть моторный отсек и двигатель струей под высоким напором.

## ЗАМЕНА КОЛЕСА

Порядок действий при замене проколотого колеса запасным с использованием штатного комплекта инструментов.

### Доступ к инструментам



Комплект инструментов расположен под полом багажного отсека.

Чтобы достать инструменты:

- ☞ откройте багажный отсек,
- ☞ поднимите полки,
- ☞ закрепите его, зацепив шнур за крючок держателя полки,
- ☞ выньте модуль с инструментами.

### Перечень инструментов



1. Баллонный ключ для снятия колпака и отворачивания болтов крепления колеса.
2. Домкрат с ручкой для поднятия автомобиля.
3. Съёмник декоративных колпачков с колесных болтов на легкосплавных дисках.
4. Втулка для антикражных болтов (в перчаточном ящике)

Используется в качестве переходника для отворачивания антикражных болтов баллонным ключом.

### Прочие принадлежности



5. Съёмное буксирное кольцо.  
См. раздел "Буксировка автомобиля".

Все перечисленные здесь инструменты предназначены только для Вашего автомобиля. Не используйте их для других целей.



### Колесо с колпаком

**Перед тем как снять колесо**, снимите с него декоративный колпак, поддев его баллонным ключом **1** возле воздушного вентиля.

**После установки колеса на место** установите на него декоративный колпак, совместив его метку с воздушным вентилем, а затем придавив его ладонью по всей окружности.

**Доступ к запасному колесу (Седан)**

Запасное колесо находится под полом багажного отсека.

В зависимости от варианта исполнения и комплектации, запасное колесо может быть смонтировано либо на штампованном диске, либо на неполноразмерном типа "галета".

О том, как его достать, читайте в параграфе "Доступ к инструментам".

**Установка колеса со штампованным диском или колеса-"галеты"**

Если на Вашем автомобиле установлены легкосплавные колесные диски, то при затяжке болтов Вы заметите, что их опорные поверхности не касаются плоскости штампованного диска и диска-"галеты". Это - нормальное явление, так как диск прижимается к ступице коническими фасками болтов.

**Извлечение колеса**

- ☞ Отверните расположенный в центре винт желтого цвета.
- ☞ Приподнимите запасное колесо со своей стороны и потяните его на себя.
- ☞ Выньте колесо из багажного отсека.

**Укладка колеса на место**

- ☞ Уложите колесо в нишу багажного отсека.
- ☞ Отверните на несколько оборотов желтый винт, а затем установите его в центре колеса.
- ☞ Чтобы тщательно закрепить колесо, заверните винт полностью, пока не послышатся щелчки.



- ☞ В центре колеса уложите инструментальный модуль.
- ☞ Опустите на место полик багажного отсека.

**Датчик давления воздуха в колесе**

Запасное колесо не оснащено датчиком падения давления воздуха. Проклатое колесо следует отремонтировать в условиях сервисной сети PEUGEOT.



### Доступ к запасному колесу (на SW)



Запасное колесо находится под полом багажного отсека.

В зависимости от варианта исполнения и комплектации, запасное колесо может быть смонтировано либо на штампованном диске, либо на неполноразмерном типа "галета".

О том, как его достать, читайте в параграфе "Доступ к инструментам".

#### **i** Установка колеса со штампованным диском или колеса-"галеты"

Если на Вашем автомобиле установлены легкосплавные колесные диски, то при затяжке болтов Вы заметите, что их опорные поверхности не касаются плоскости штампованного диска и диска-"галеты". Это - нормальное явление, так как диск прижимается к ступице коническими фасками болтов.

### Извлечение колеса

- ☞ Отверните расположенный в центре винт желтого цвета.
- ☞ Приподнимите запасное колесо со своей стороны и потяните его на себя.
- ☞ Выньте колесо из багажного отсека.



### Укладка колеса на место

- ☞ Уложите колесо в нишу багажного отсека.
- ☞ Отверните на несколько оборотов желтый винт, а затем установите его в центре колеса.
- ☞ Чтобы тщательно закрепить колесо, заверните винт полностью, пока не послышатся щелчки.



- ☞ В центре колеса уложите инструментальный модуль.
- ☞ Опустите на место полку багажного отсека.



#### **i** Датчик давления воздуха в колесе

Запасное колесо не оснащено датчиком падения давления воздуха.

Проколотое колесо следует отремонтировать в условиях сервисной сети PEUGEOT.

## Демонтаж колеса



### Меры предосторожности

Установите автомобиль так, чтобы не мешать движению транспорта: при этом площадка должна быть твердой, горизонтальной и нескользкой.

Включите стояночный тормоз, выключите зажигание и включите первую передачу\*, чтобы заблокировать колеса.

При необходимости, подложите упор под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого.

Убедитесь, что в автомобиле никого не осталось, а Ваши пассажиры отошли от автомобиля на безопасное расстояние.

Категорически запрещается находиться под автомобилем, стоящим только на домкрате; пользуйтесь подставками.

\* в положение **R** для коробки передач "2 Tronic"; в положение **P** для автоматической коробки передач.

### Последовательность операций

- ☞ Снимите декоративные колпачки со всех колесных болтов при помощи съемника **3**.
- ☞ Наденьте переходник **4** на баллонный ключ **1**, чтобы отвернуть антикражный болт.
- ☞ Ослабьте затяжку других болтов при помощи одного баллонного ключа **1**.



- ☞ Установите домкрат **2** под одно из двух опорных гнезд - переднее **A** или заднее **B** в нижней части кузова, расположенное ближе к снимаемому колесу.

- ☞ Расправьте домкрат **2**, пока его опорная пята не станет на землю. Убедитесь, что нижняя пята домкрата расположена в точности под верхним опорным гнездом **A** или **B**, в которое упирается домкрат.



- ☞ Поднимите автомобиль так, чтобы под колесом образовалось пространство, достаточное для беспрепятственной установки накачанного запасного колеса.

- ☞ Выньте колесные болты и сложите их в чистое место.

- ☞ Снимите колесо.



### Установка колеса



#### После замены колеса

Для правильной укладки проколотого колеса в багажник снимите с него колпак.

При движении на неполноразмерном колесе-"галете" не превышайте скорость 80 км/ч.

В кратчайшие сроки после замены проверьте в сервисной сети PEUGEOT затяжку колесных болтов и давление воздуха в запасном колесе.

Отремонтированное колесо следует сразу же установить на автомобиль.

### Последовательность операций

- ☞ Установите колесо на ступицу.
- ☞ Заверните болты вручную до упора.
- ☞ Осуществите предварительную затяжку антикражного болта при помощи баллонного ключа 1 с переходником 4.
- ☞ Осуществите предварительную затяжку остальных болтов при помощи баллонного ключа 1.
- ☞ Полностью опустите автомобиль.
- ☞ Сложите домкрат 2 и уберите его.



- ☞ Затяните антикражный болт при помощи баллонного ключа 1 с переходником 4.
- ☞ Затяните остальные болты при помощи только баллонного ключа 1.
- ☞ Установите декоративные колпачки на все болты.
- ☞ Сложите инструменты в предназначенный для них модуль.

## ЗАМЕНА ЛАМП

Порядок действий при замене сгоревшей лампы без инструмента.

### Фары головного освещения

#### Обычные блок-фары



### Фары с эллипсоидным отражателем и курсовой коррекцией луча



1. Указатели поворотов (PY 21 W с желтой колбой).
2. Стояночные огни (W 5 W).
3. Фары ближнего света (H7 - 55 W).
4. Фары дальнего света (H1 - 55 W).
5. Фары с курсовой коррекцией (H7 - 55 W).
6. Фары противотуманные (H11 - 55 W).



☞ Лампы следует удерживать за колбу только через кусок сухой ткани.

Стекла фар сделаны из поликарбоната и имеют защитное покрытие :

☞ **запрещается очищать их от грязи сухой тканью или веществом, содержащим абразив, а также с использованием моющих средств или растворителей,**

☞ пользуйтесь мягкой губкой и мыльным водным раствором.



В определенных погодно-климатических условиях (например, при низкой температуре, высокой влажности) **кратковременное появление конденсата на внутренней поверхности стекла фар не является аномальным:** он исчезает в течение нескольких минут после включения фар.

### Если лампа перегорела

В случае выхода лампы из строя на многофункциональном дисплее появится сообщение.

Порядок замены лампы дан в соответствующем разделе.

### Замена лампы в фонаре указателя поворотов



☞ Поверните на четверть оборота патрон с перегоревшей лампой и выньте его.

☞ Выньте лампу и замените ее.

Установка на место осуществляется в обратном порядке.



Лампы с колбами желтого цвета (используются в фонарях указателей поворотов и боковых повторителях) следует заменять лампами с аналогичными техническими параметрами и колбами того же цвета.

### Замена лампы в стоячном фонаре

- ☞ Отсоедините от фонаря электрический разъем.
- ☞ Снимите пластмассовый кожух, потянув за язычок.
- ☞ Поверните на четверть оборота патрон с перегоревшей лампой и выньте его.
- ☞ Выньте лампу и замените ее.

Установка на место осуществляется в обратном порядке.



### Замена ламп в фарах ближнего, дальнего света и с курсовой коррекцией луча

- ☞ Отсоедините от фонаря электрический разъем.
- ☞ Снимите соответствующий пластмассовый кожух, потянув за язычок.



- ☞ Отсоедините разъем от соответствующей лампы.
- ☞ Оттяните пружинный фиксатор и выньте лампу.

Установка на место осуществляется в обратном порядке.



### Замена ламп в противотуманных фарах

Для замены этих ламп обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.

### Замена боковых повторителей указателей поворотов с встроенной лампой



- ☞ Просуньте отвертку до середины повторителя между ним и кронштейном зеркала.
- ☞ Надавите на отвертку как на рычаг и выньте повторитель.
- ☞ Отсоедините разъем от повторителя.

Установка на место осуществляется в обратном порядке.

Новый фонарь повторителя Вы можете приобрести в сервисной сети PEUGEOT.

### Задние световые приборы (седан)



1. Фонари стоп-сигнала (P21 W).
2. Стояночные огни (R5 W).
3. Фонари противотуманные (P21 W).
4. Указатели поворотов (PY 21 W с желтой колбой).
5. Фонари заднего хода (P21 W).

### Замена ламп

Пять ламп заменяются с внешней стороны багажного отсека:

- ☞ отверните винт крепления фонаря,
- ☞ извлеките фонарь наружу,
- ☞ отсоедините от фонаря электрический разъем,
- ☞ снимите уплотнительную прокладку фонаря,

- ☞ нажмите на четыре язычка и выньте плату с лампами,
- ☞ поверните лампу на четверть оборота и замените ее.

Установка фонаря осуществляется в обратном порядке.

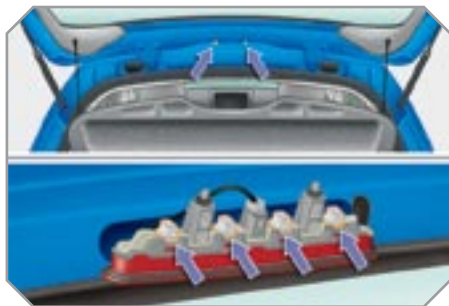


Лампы с колбами желтого цвета (используются в фонарях указателей поворотов и боковых повторителях) следует заменять лампами с аналогичными техническими параметрами и колбами того же цвета.



Если на автомобиле установлена аудиосистема JBL, то, при замене лампы с правой стороны, для доступа к винту крепления нужно сначала открыть люк.

**Замена лампы в фонаре третьего стоп-сигнала (4 лампы W 5 W)**



- ☞ Нажмите на фиксаторы по бокам фонаря.
- ☞ Извлеките фонарь наружу.
- ☞ Поверните на четверть оборота патрон с перегоревшей лампой и выньте его.
- ☞ Выньте лампу и замените ее.

Установка фонаря осуществляется в обратном порядке.

**Замена лампы в фонаре регистрационного знака (W 5 W)**



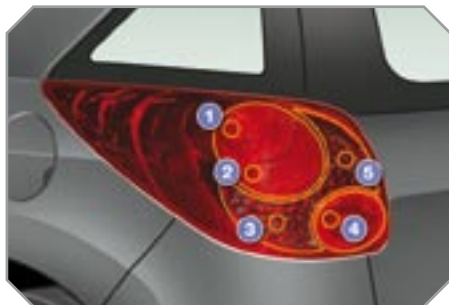
- ☞ Вставьте снаружи тонкую отвертку в одно из отверстий рассеивателя фонаря.
- ☞ Протолкните его наружу, чтобы снять с фиксаторов.
- ☞ Снимите рассеиватель.
- ☞ Выньте лампу и замените ее.



**Мойка под высоким напором**

При попытке смыть с кузова въевшуюся грязь высоконапорной струей не направляйте ее на оптические блоки, на световые приборы и на края их стекол, чтобы не повредить их защитное лаковое покрытие и уплотнительные прокладки.

### Задние световые приборы (SW)



1. Фонари стоп-сигнала (P21 W).
2. Стояночные огни (R 5 W).
3. Указатели поворотов (PY 21 W с желтой колбой).
4. Фонари противотуманные (P21 W).
5. Фонари заднего хода (P21 W).



Лампы с колбами желтого цвета (используются в фонарях указателей поворотов и боковых повторителях) следует заменять лампами с аналогичными техническими параметрами и колбами того же цвета.

### Замена ламп

Пять ламп заменяются с внешней стороны багажного отсека:

- ☞ снимите крышку, закрывающую доступ к фонарю,
- ☞ отсоедините от фонаря электрический разъем,
- ☞ отверните винт крепления фонаря,
- ☞ извлеките фонарь наружу,



- ☞ нажмите на четыре язычка и выньте плату с лампами,
- ☞ поверните лампу на четверть оборота и замените ее.

Установка фонаря осуществляется в обратном порядке.

Проследите за тем, чтобы фонарь точно стал на свои направляющие, обеспечивающие соосность его установки с продольной осью автомобиля.

Затяните винт достаточно плотно от руки, чтобы обеспечить непроницаемость фонаря.



**Замена лампы в фонаре третьего стоп-сигнала (4 лампы W 5 W)**



- ☞ Отверните обе гайки крепления фонаря.
- ☞ Извлеките фонарь наружу.
- ☞ Нажмите на два язычка и выньте плату с лампами.
- ☞ Выньте лампу и замените ее.

Установка фонаря осуществляется в обратном порядке.

Затяните винт достаточно плотно от руки, чтобы обеспечить непроницаемость фонаря.

**Замена лампы в фонаре регистрационного знака (W 5 W)**



- ☞ Вставьте снаружи тонкую отвертку в одно из отверстий рассеивателя фонаря.
- ☞ Протолкните его наружу, чтобы снять с фиксаторов.
- ☞ Снимите рассеиватель.
- ☞ Выньте лампу и замените ее.



**Мойка под высоким напором**

При попытке смыть с кузова въевшуюся грязь высоконапорной струей не направляйте ее на оптические блоки, на световые приборы и на края их стекол, чтобы не повредить их защитное лаковое покрытие и уплотнительные прокладки.

## ЗАМЕНА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

Порядок действий по замене сгоревшего предохранителя новым для восстановления работоспособности соответствующей функции.



### Доступ к инструментам

Пинцет для извлечения предохранителя расположен на нижней стороне крышки блока предохранителей панели приборов.

Чтобы достать его:

- ☞ снимите крышку с фиксаторов, потянув за ее верхнюю часть,
- ☞ полностью выньте крышку,
- ☞ возьмите пинцет.

## Замена предохранителя

Перед заменой сгоревшего предохранителя необходимо выяснить и устранить причину неисправности.

- ☞ Найдите неисправный предохранитель по внешнему виду его плавкого элемента.



Исправный



Сгоревший

- ☞ Для замены предохранителя пользуйтесь специальным пинцетом.
- ☞ Всегда заменяйте сгоревший электрический предохранитель предохранителем того же номинала.
- ☞ Соответствие предохранителя проверяйте по номеру на блоке, по указанному на нем номиналу и по приведенным ниже таблицам.



### Подключение дополнительных электроприборов

Система электрооборудования Вашего автомобиля рассчитана на работу как со стандартным оборудованием, так и с дополнительными устройствами.

Прежде чем устанавливать на свой автомобиль дополнительные электроприборы или электронные устройства, проконсультируйтесь в сервисной сети PEUGEOT.



Компания "Автомобили PEUGEOT" не несет ответственности за расходы по устранению неисправностей Вашего автомобиля, вызванных установкой дополнительного электрооборудования, не изготовленного и не рекомендованного к использованию компанией "Автомобили PEUGEOT", либо установленного с нарушением ее рекомендаций. В особенности это относится к включенному дополнительному электрооборудованию, потребляющему в сумме ток более 10 мА.

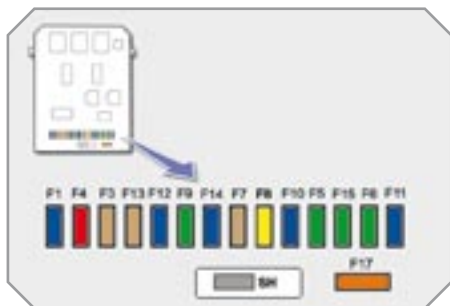
### Предохранители панели приборов

Блок предохранителей расположен под панелью приборов с левой стороны.



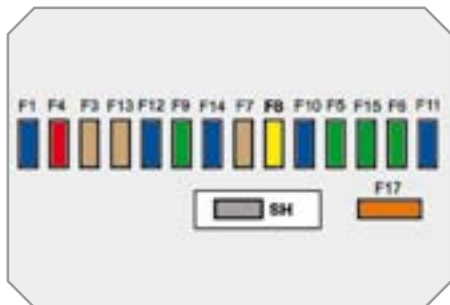
### Доступ к предохранителям

☞ см. раздел "Доступ к инструментам".



### Перечень предохранителей

| Номер предохранителя | Номинальный ток | Защищаемая цепь   |
|----------------------|-----------------|---|
| G39                  | 20 А            | Усилитель аудиосистемы Hi-Fi.   |
| G40                  | 20 А            | Обогрев сидений водителя и пассажира.   |
| Номер предохранителя | Номинальный ток | Защищаемая цепь   |
| F1                   | 15 А            | Очиститель заднего стекла   |
| F2                   | -               | Не используется.  |
| F3                   | 5 А             | ЭБУ подушек безопасности и пиротехнические натяжители.  |
| F4                   | 10 А            | Контактор педали сцепления, диагностический разъем, светочувствительное зеркало заднего вида, кондиционер воздуха, датчик положения рулевого колеса, насос для подачи присадки в сажевый фильтр (на дизелях). |
| F5                   | 30 А            | Электрические стеклоподъемники, задние импульсные электростеклоподъемники, люк в крыше, шторка панорамной крыши (на SW).  |
| F6                   | 30 А            | Передние импульсные электростеклоподъемники, питание привода боковых зеркал заднего вида.   |
| F7                   | 5 А             | Плафоны передний и задний, плафоны индивидуального освещения, подсветка на противосолнечном козырьке, подсветка перчаточного ящика, часы.   |



| Номер предохранителя | Номинальный ток | Защищаемая цепь  |
|----------------------|-----------------|--|
| F8                   | 20 А            | Автомобильная магнитола, радиотелефон, CD-чейнджер, многофункциональный дисплей, часы, подрулевые переключатели, датчик давления в шинах, коммутационный блок прицепа. |
| F9                   | 30 А            | Розетка 12 В передняя, розетка 12 В задняя (SW).   |
| F10                  | 15 А            | Сирена охранной сигнализации, ЭБУ охранной сигнализации, фары с курсовой коррекцией.   |
| F11                  | 15 А            | Диагностический разъем, цепь слабого тока замка зажигания, ЭБУ автоматической коробки передач.   |
| F12                  | 15 А            | Датчик дождя/освещенности, усилитель, коммутационный блок прицепа, модуль учебного автомобиля.   |
| F13                  | 5 А             | Коммутационный блок двигателя, реле системы ABS, двухфункциональный контактор тормозной системы, рычаг переключения передач коробки "2 Tronic".                        |
| F14                  | 15 А            | Комбинация приборов, панель контрольных ламп ремней безопасности, корректор фар, кондиционер воздуха, система "свободные руки", ЭБУ парктроника, подушки безопасности. |
| F15                  | 30 А            | Запирание замков и суперблокировка замков.   |
| F17                  | 40 А            | Обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида.   |
| SH                   | -               | Шунт PARC.   |

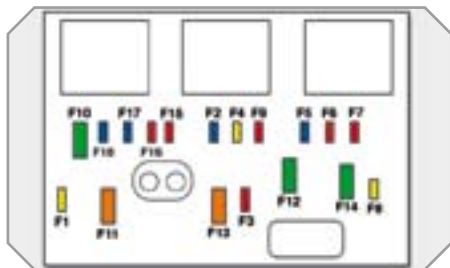
### Предохранители моторного отсека

Блок предохранителей расположен в моторном отсеке возле аккумуляторной батареи (слева).



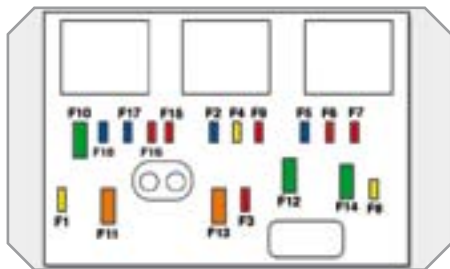
#### Доступ к предохранителям

- ☞ Снимите крышку с фиксаторов.
- ☞ Замените предохранитель (см. соответствующий раздел).
- ☞ После замены плотно установите крышку на место, чтобы блок предохранителей был закрыт герметично.



### Перечень предохранителей

| Номер предохранителя | Номинальный ток | Защищаемая цепь  |
|----------------------|-----------------|--|
| F1                   | 20 А            | Питание ЭБУ двигателя и реле электродвигателя вентилятора системы охлаждения, электромагнитные клапаны системы распределения и адсорбера (1,6 л ТНР 16 V), датчик расхода воздуха (на дизелях), топливный насос высокого давления (на дизелях), датчик воды в дизтопливе, электроклапаны системы рециркуляции отработавших газов, подогрев воздуха (на дизелях). |
| F2                   | 15 А            | Звуковой сигнал.   |
| F3                   | 10 А            | Омыватели ветрового и заднего стекол.  |
| F4                   | 20 А            | Омыватель фар.   |
| F5                   | 15 А            | Топливный насос (на бензиновых двигателях), электромагнитные клапаны системы турбонаддува (1,6 л ТНР 16 V).  |
| F6                   | 10 А            | Датчик скорости движения автомобиля, автоматическая коробка передач.   |
| F7                   | 10 А            | Электрический усилитель рулевого управления, фары с курсовой коррекцией, реле выключателя фар с курсовой коррекцией, коммутаторный блок с системой защиты (на дизелях).  |
| F8                   | 25 А            | Выключатель стартера.  |
| F9                   | 10 А            | ЭБУ систем ABS/ESP, контактор тормозной педали.  |
| F10                  | 30 А            | Компоненты системы ЭСУД двигателя (бензиновый двигатель: катушки зажигания, электроклапаны, кислородные датчики, инжекторы, подогреватели, управляемый термостат) (дизельный двигатель: электроклапаны, подогреватели).  |
| F11                  | 40 А            | Вентилятор системы кондиционирования воздуха.  |
| F12                  | 30 А            | Медленная/быстрая скорость очистителя ветрового стекла.  |



| Номер предохранителя | Номинальный ток | Защищаемая цепь  |
|----------------------|-----------------|--|
| F13                  | 40 А            | Питание интеллектуального коммутационного блока (+ после замка зажигания). |
| F14                  | 30 А            | Подогреватель дизтоплива.  |
| F15                  | 10 А            | Левая фара дальнего света.   |
| F16                  | 10 А            | Правая фара дальнего света.  |
| F17                  | 15 А            | Левая фара ближнего света.   |
| F18                  | 15 А            | Правая фара ближнего света.  |

#### Перечень предохранителей больших номиналов

|        | Номер предохранителя | Номинальный ток | Защищаемая цепь  |
|--------|----------------------|-----------------|--|
| Блок 1 | MF1*                 | 70 А            | Вентилятор системы охлаждения.   |
|        | MF2*                 | 20 А/30 А       | Насос системы ABS/ESP.   |
|        | MF3*                 | 20 А/30 А       | Электродвигатели ABS/ESP.  |
|        | MF4*                 | 60 А            | Питание интеллектуального коммутационного блока.                         |
|        | MF5*                 | 60 А            | Питание интеллектуального коммутационного блока.                         |
|        | MF6*                 | 30 А            | Дополнительный вентилятор системы охлаждения двигателя (1,6 л THP 16 V). |
|        | MF7*                 | 80 А            | Блок предохранителей салона.   |
|        | MF8*                 | 30 А            | "ЭБУ коробки передач "2Tronic".  |
| Блок 2 | MF9*                 | 80 А            | Блок системы подогрева (на дизелях).                                     |
|        | MF10*                | 80 А            | Электрический усилитель рулевого управления.                             |
|        | MF11*                | 40 А            | Электрический двигатель Valvetronic (1,6 л THP 16 V).                    |

\* Электрические предохранители, рассчитанные на большой ток, обеспечивают дополнительную защиту цепей электрооборудования. Все работы с ними должны производиться только в сервисной сети PEUGEOT.

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Заряд батареи и запуск двигателя от дополнительной аккумуляторной батареи.

### Доступ к батарее



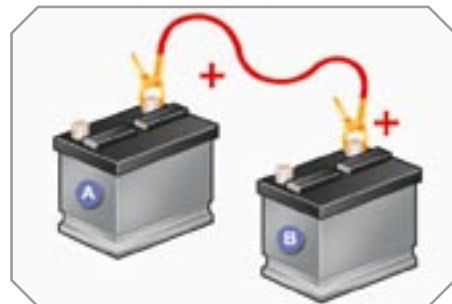
Аккумуляторная батарея расположена под капотом слева.

Доступ к батарее:

- ☞ отпирите замок капота из салона и откройте его,
- ☞ установите капот на упор,
- ☞ снимите с батареи пластмассовый кожух, закрывающий ее выводы.

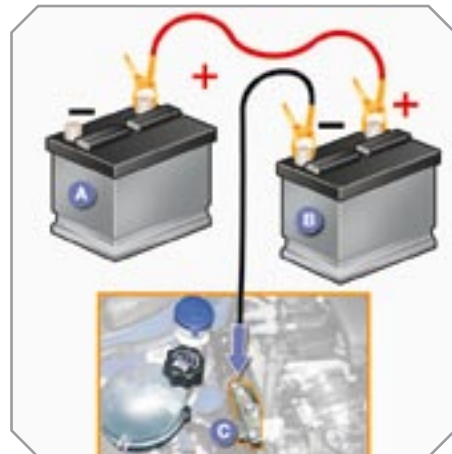
### Запуск двигателя от дополнительной батареи

- ☞ Присоедините один конец красного провода к выводу (+) неисправной батареи **A**, а другой к клемме (+) дополнительной батареи **B**.



- ☞ Присоедините один конец зеленого или черного провода к выводу (-) дополнительной батареи **B**.

- ☞ Присоедините другой конец зеленого или черного провода к массе **C** автомобиля, который необходимо завести, причем подальше от аккумуляторной батареи (напр., к правой кронштейну крепления двигателя).



- ☞ Включите стартер и запустите двигатель.
- ☞ Дождитесь устойчивой работы двигателя на холостом ходу и снимите соединительные провода.

### Заряд батареи с помощью зарядного устройства

- ☞ Отсоедините наконечники проводов от выводов батареи.
- ☞ Следуйте инструкциям изготовителя зарядного устройства.
- ☞ Присоедините наконечники проводов к выводам батареи, начиная с провода (-).
- ☞ Позаботьтесь, чтобы наконечники проводов и выводы батареи были чистыми. В случае их сульфатации (присутствие белого или зеленоватого налета) отсоедините провода от батареи и очистите их наконечники и выводы батареи.



Автомобильные аккумуляторные батареи содержат вредные вещества - серную кислоту и свинец. Их следует снимать с эксплуатации в соответствии с действующими правилами и ни в коем случае не смешивать с бытовыми отходами.

Отслужившие элементы питания и аккумуляторные батареи следует сдавать на специализированные пункты сбора таких отходов.



Если предполагается не эксплуатировать автомобиль более одного месяца, рекомендуется отключить аккумуляторную батарею от его бортовой сети.



Запрещается отсоединять провода от батареи при работающем двигателе.

При заряде батареи следует обязательно отсоединить от нее провода.

Не пытайтесь запустить двигатель "с толчка" или "с буксира", если автомобиль оборудован коробкой передач "2 Tronic".

#### Перед тем, как отсоединить батарею

Прежде чем отсоединить провода от батареи, необходимо выждать 2 минуты после выключения зажигания.

Поднимите стекла, закройте люк в крыше и все двери перед тем, как отсоединить батарею.

#### После присоединения батареи

Каждый раз после присоединения батареи включите зажигание и подождите 1 минуту перед тем, как запускать двигатель - это необходимо для инициализации электронных систем. При обнаружении каких-либо нарушений в работе электрооборудования после установки аккумуляторной батареи следует обратиться в сервисную сеть PEUGEOT.

Следуя рекомендациям, изложенным в соответствующих главах, сами проведите инициализацию:

- ключа-пульта,
- импульсных электрических стеклоподъемников,
- потолочного люка,
- бортовой навигационной системы GPS.

### РАЗГРУЗКА ЭЛЕКТРОСЕТИ

Система, управляющая отключением некоторых потребителей электроэнергии с учетом степени заряженности аккумуляторной батареи.

Во время движения автомобиля автоматически приостанавливается работа некоторых систем: кондиционера, обогревателя заднего стекла и др.

Повторное включение временно отключенных систем произойдет автоматически, как только позволят условия.



Приостановленные системы можно вновь включить вручную, но при этом возрастет риск разрядить аккумуляторную батарею.

## СИСТЕМА ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Система, управляющая продолжительностью работы некоторых систем, чтобы поддерживать необходимый уровень заряда аккумуляторной батареи.

С момента остановки двигателя такие системы и механизмы, как автомагнитола, стеклоочиститель, фары ближнего света, плафоны можно еще использовать в общей сложности в течение не более 30 минут.

### Включение режима энергосбережения

По истечении отведенных тридцати минут, на дисплее появится сообщение о включении режима экономии электроэнергии, и работа указанных систем временно приостановится.



Если в момент включения режима экономии электроэнергии бортовой телефон находился на связи:

- она будет еще поддерживаться в течение 5 минут благодаря беспроводной связи радиоприемника RD4,
- разговор можно продолжить до конца, если автомобиль оборудован автомагнитолой GPS RT4.

## Выключение режима энергосбережения

Функции всех перечисленных систем автоматически восстановятся при первом же запуске двигателя.

☞ Для немедленного восстановления работы указанных функций запустите двигатель и дайте ему поработать несколько секунд.

При этом продолжительность работы функций будет равна удвоенной продолжительности работы запущенного двигателя. Как правило, она составляет от пяти до тридцати минут.



Если аккумуляторная батарея разряжена, запуск двигателя окажется невозможным (см. соответствующий раздел).

## ЗАМЕНА ЩЕТКИ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ

Для установки новой щетки взамен изношенной никакого инструмента не требуется.

### Снятие щетки переднего или заднего стеклоочистителя

- ☞ Поднимите рычаг стеклоочистителя.
- ☞ Снимите щетку с фиксатора.

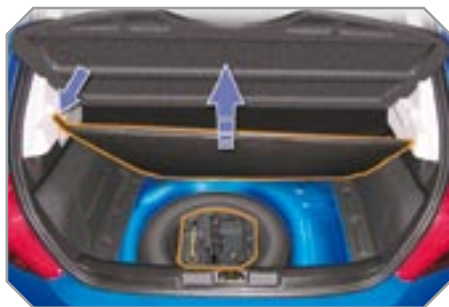
### Установка щетки переднего или заднего стеклоочистителя

- ☞ При замене спереди проверьте размер щетки, так как более короткая устанавливается со стороны пассажира.
- ☞ Установите щетку на фиксатор рычага.
- ☞ Осторожно опустите рычаг на стекло.

## БУКСИРОВКА АВТОМОБИЛЯ

Рекомендации по букировке своего или стороннего автомобиля с использованием механического буксировочного устройства.

### Доступ к инструментам



Буксировочное кольцо расположено под полом в багажном отсеке.

Чтобы достать его:

- ☞ откройте багажный отсек,
- ☞ поднимите полки,
- ☞ закрепите его, зацепив шнур за крючок держателя полки,
- ☞ выньте буксировочное кольцо из инструментального модуля.

## Буксировка Вашего автомобиля



- ☞ Откройте заглушку в переднем бампере, нажав на нее снизу.
- ☞ Вверните буксировочное кольцо до упора.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.



☞ Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение (положение **N** в коробке передач "2 Tronic" или автоматической).

Невыполнение этого требования может вывести из строя часть тормозной системы, в том числе ее усилитель - он перестанет работать после запуска двигателя.

## Буксировка другого автомобиля



- ☞ Откройте заглушку в заднем бампере, нажав на нее снизу.
- ☞ Вверните буксировочное кольцо до упора.
- ☞ Установите буксирную штангу.
- ☞ Включите фонари аварийной сигнализации на буксируемом автомобиле.



Для буксировки автомобиля с опорой на все колеса следует использовать буксирную штангу.

При буксировке автомобиля с двумя поднятыми колесами вывешивать автомобиль необходимо только при помощи специально предназначенного для этого подъемного средства.

При буксировке автомобиля с выключенным двигателем усилители тормозов и рулевого управления не работают.

## БУКСИРОВКА ГРУЗОВОГО, ЖИЛОГО ПРИЦЕПА...

Буксировка прицепа осуществляется при помощи механического устройства, позволяющего подсоединить к бортовой сети автомобиля дополнительные приборы освещения и световой сигнализации.



Ваш автомобиль предназначен главным образом для перевозки пассажиров и багажа, однако он также может использоваться для буксировки прицепа.

**i** Мы рекомендуем устанавливать тягово-сцепные устройства и жгуты электропроводки прицепа только оригинального производства компании "Автомобили PEUGEOT", которые были испытаны на прочность еще на стадии разработки Вашего автомобиля. Их монтаж следует осуществлять только в сервисной сети PEUGEOT.

При установке тягово-сцепного устройства на стороне, т.е. не в сервисной сети PEUGEOT, необходимо строго придерживаться расположенных сзади заводских точек для монтажа электрооборудования и следовать предписаниям изготовителя автомобиля.

При буксировке прицепа автомобиль подвергается повышенным нагрузкам, а от водителя требуется особое внимание.

### Рекомендации по вождению

#### Размещение груза

☞ Размещайте груз внутри прицепа так, чтобы наиболее тяжелые предметы располагались как можно ближе к оси и чтобы нагрузка на буксирное устройство была близка к максимально разрешенной, но ни в коем случае не превышала ее.

При подъеме в гору плотность воздуха снижается, что приводит к падению мощности двигателя. Необходимо уменьшать массу буксируемого прицепа на 10 % при подъеме на каждую 1 000 метров.

Параметры буксируемых масс и нагрузок на свой автомобиль см. в главе "Технические характеристики".

#### Боковой ветер

☞ При буксировке прицепа учитывайте повышенную восприимчивость к ветру из-за увеличившейся парусности.

#### Охлаждение двигателя

При буксировке прицепа увеличивается температура охлаждающей жидкости.

Вентилятор системы охлаждения двигателя приводится электродвигателем, поэтому его охлаждающая способность не зависит от режима работы двигателя.

☞ Чтобы понизить частоту вращения коленчатого вала двигателя, сбавьте скорость автомобиля.

Максимальный вес прицепа, который можно буксировать на затяжном подъеме, зависит от крутизны подъема и температуры атмосферного воздуха.

В любом случае, внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости.



☞ В случае загорания контрольной лампы системы охлаждения и сигнализатора **STOP** остановитесь и выключите зажигание, как только это позволят условия движения.

#### Тормоза

При буксировке прицепа тормозной путь автомобиля увеличивается.

#### Шины

☞ Проверьте давление воздуха в шинах автомобиля и прицепа и, при необходимости, доведите его до рекомендуемых значений.

#### Освещение

☞ Проверьте систему электрического освещения и сигнализации прицепа.



Система помощи при парковке отключается автоматически, если для буксировки прицепа используется оригинальное буксирное устройство компании "Автомобили PEUGEOT".

## УСТАНОВКА БАГАЖНЫХ ДУГ (СЕДАН)

При установке поперечных багажных дуг на крыше используйте специально предусмотренные для их крепления "быстрые фиксаторы":

- ☞ приподнимите закрывающие их заглушки,
- ☞ отрегулируйте "быстрые фиксаторы".



Максимальная масса груза, которую можно перевозить на верхнем багажнике, если высота груза не превышает 40 см (кроме устройств для перевозки велосипедов): 65 кг.

Если высота груза превышает 40 см, необходимо соразмерять скоростной режим с рельефом и состоянием дорожного полотна, чтобы не погнуть багажные дуги и не повредить их фиксаторы.

Соблюдайте действующие в Вашей стране правила, регламентирующие перевозку грузов, длина которых выходит за габариты автомобиля.



## УСТАНОВКА БАГАЖНЫХ ДУГ (SW)

Перед установкой продольных багажных дуг посоветуйтесь со специалистами сервисной сети PEUGEOT.

При установке поперечных дуг обращайте особое внимание на места их крепления, которые обозначены специальными метками на продольных дугах.

Пользуйтесь только рекомендованным компанией "Автомобили PEUGEOT" дополнительным оборудованием, соблюдая при этом рекомендации изготовителя по его монтажу.

Для перевозки грузов на крыше необходимо, чтобы автомобиль был оборудован продольными багажными дугами, на которые следует установить поперечные.

Продольные дуги устанавливаются на крыше стационарно и не демонтируются.



Запрещается прикреплять ляжки к концам продольных багажных дуг.



Максимальная масса груза, которую можно перевозить на верхнем багажнике, если высота груза не превышает 40 см (кроме устройств для перевозки велосипедов): 75 кг.

Если высота груза превышает 40 см, необходимо соразмерять скоростной режим с рельефом и состоянием дорожного полотна, чтобы не погнуть багажные дуги и крепления.

Соблюдайте действующие на местном уровне правила, регламентирующие перевозку грузов, длина которых превышает габариты автомобиля.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

В торгово-сервисной сети компании "Автомобили PEUGEOT" имеется широкий выбор дополнительного оборудования и оригинальных запасных частей.

Как дополнительное оборудование, так и запасные части проверены и одобрены фирмой в части надежности и безопасности.

Все они полностью пригодны для использования на Вашем автомобиле и имеют артикул и гарантию PEUGEOT.

Номенклатура изделий, предлагаемых специализированными магазинами "Бутик PEUGEOT" по продаже аксессуаров подразделяется на пять семейств: PROTECT - CONFORT - AUDIO - DESIGN - TECNIC, включающих:

### "Protect" (Средства защиты и безопасности):



противоугонная система, нанесение меток на стекла гравированием, антикражные колесные болты, медицинская аптечка, знак аварийной остановки, яркий жилет безопасности, система определения местонахождения угнанного автомобиля, цепи противоскольжения.

\* Чтобы избежать помех перемещению педалей:

- правильно уложите и закрепите коврик на фиксаторах,
- никогда не кладите под ноги уложенные один на другой коврики.

### "Confort" (Оборудование для комфорта):



коврик салона\*, коврик для багажного отсека, багажная сетка, жесткая вешалка на подголовник, защитные накладки порогов из алюминия или пластмассы.

Оборудование для досуга: багажные дуги для перевозки грузов на крыше, багажник для перевозки велосипедов закрепляемый на прицепном устройстве, багажник для перевозки велосипедов на багажных дугах, крепления для перевозки лыж, верхний багажный бокс, сиденья для повышения посадки ребенка и детские кресла, шторки боковых и заднего окон, центральный подлокотник спереди, бокс для компакт-дисков, багажный ящик под задней полкой.

Тягово-сцепное устройство для буксировки прицепа, которое следует устанавливать только в сервисной сети PEUGEOT.

### "Audio" (Аудиооборудование):



автоматизированные аудиосистемы, автомагнитолы, мобильный телефон, усилители, навигационные системы, телефонная гарнитура громкой связи "свободные руки", CD-чейнджер, громкоговорители, DVD-проигрыватель, комплект аксессуаров для подключения MP3-проигрывателя или портативного CD-проигрывателя, система помощи для парковки задним ходом.

### "Design" (Декоративное оборудование):



чехлы сидений, не препятствующие срабатыванию боковых подушек безопасности, алюминиевая рукоятка рычага КП, противотуманные фары, дефлекторы дверей, спойлер, брызговики, алюминиевые диски колес, декоративные колпаки колес, декоративный наконечник выхлопной трубы, хромированные корпуса зеркал заднего вида.

### "Tecnic" (Средства для ухода за автомобилем):



жидкость для омывателей стекол, средства для мойки и ухода за кузовом и салоном.

В продаже имеется комплект дополнительных принадлежностей "Entreprise" для переоборудования автомобиля в корпоративный.



В некоторых странах, куда поставляется автомобиль, наличие на его борту жилета безопасности, знака аварийной остановки и комплекта запасных ламп строго обязательно.



Установка любого электрооборудования или дополнительного электроприбора, не имеющего артикула в Каталоге сертифицированной продукции PEUGEOT, может вывести из строя электронную систему Вашего автомобиля.

Будем признательны, если Вы примете во внимание эту особенность и рекомендуем обратиться к нашему официальному дилеру, чтобы ознакомиться со всей номенклатурой изделий и дополнительного оборудования из Каталога сертифицированной продукции фирмы.

| МОДИФИКАЦИИ:                                    | ДВИГАТЕЛИ И КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ |                           |                         |                              |
|---|-----------------------------|---------------------------|-------------------------|------------------------------|
| Коды вариантов исполнения:                      | KFV-C                       | KFU-C                     | KFU-C/P                 | 8FS-C                        |
| <b>БЕНЗИНОВЫЕ ДВИГАТЕЛИ</b>                     | <b>1,4 л 75 л.с.</b>        | <b>1,4 л 16V 90 л.с.*</b> |                         | <b>1,4 л VTi 16V 95 л.с.</b> |
| Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>        | 1 360                       | 1 360                     |                         | 1 397                        |
| Диам. цилиндра x ход поршня, мм                 | 75 x 77                     | 75 x 77                   |                         | 75 x 77                      |
| Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт            | 54                          | 65                        |                         | 70                           |
| Частота вращения при макс. мощности, мин-1      | 5 400                       | 5 250                     |                         | 6 000                        |
| Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм       | 118                         | 133                       |                         | 136                          |
| Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин-1 | 3 300                       | 3 250                     |                         | 4 000                        |
| Топливо   | Неэтилир. бензин            | Неэтилир. бензин          |                         | Неэтилир. бензин             |
| Каталитический нейтрализатор                    | Есть                        | Есть                      |                         | Есть                         |
| <b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>                          | Механич.<br>(5 ступ.)       | Механич.<br>(5 ступ.)     | "2 Tronic"<br>(5 ступ.) | Механич.<br>(5 ступ.)        |
| <b>ЗАПРАВОЧНЫЕ ЕМКОСТИ, л</b>                   |                             |                           |                         |                              |
| Двигатель (с масл. фильтром)                    | 3,25                        | 3,25                      | 3,25                    | 4,25                         |
| Коробка передач + главная передача              | 1,9                         | 1,9                       | -                       | 1,9                          |

\* Не устанавливается на SW и SW Outdoor.

| МОДИФИКАЦИИ:                                    | ДВИГАТЕЛИ И КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ |                               |                    |                                |                               |
|---|-----------------------------|-------------------------------|--------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| Коды вариантов исполнения:                      | NFU-C                       | 5FW-C                         | 5FW-F              | 5FX-C                          | 5FY-C                         |
| <b>ДВИГАТЕЛИ БЕНЗИНОВЫЕ</b>                     | <b>1,6 л 16V 110 л.с.*</b>  | <b>1,6 л VTi 16V 120 л.с.</b> |                    | <b>1,6 л THP 16V 150 л.с.*</b> | <b>1,6 л THP 16V 175 л.с.</b> |
| Рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>        | 1 587                       | 1 598                         |                    | 1 598                          | 1 598                         |
| Диам. цилиндра x ход поршня, мм                 | 78,5 x 82                   | 77 x 85,8                     |                    | 77 x 85,8                      | 77 x 85,8                     |
| Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт            | 80                          | 88                            |                    | 110                            | 128                           |
| Частота вращения при макс. мощности, мин-1      | 5 800                       | 6 000                         |                    | 5 800                          | 6 000                         |
| Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм       | 147                         | 160                           |                    | 240                            | 240                           |
| Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин-1 | 4 000                       | 4 250                         |                    | 1 400                          | 1 600                         |
| Топливо   | Неэтилир. бензин            | Неэтилир. бензин              |                    | Неэтилир. бензин               | Неэтилир. бензин**            |
| Каталитический нейтрализатор                    | Есть                        | Есть                          |                    | Есть                           | Есть                          |
| <b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>                          | Механич. (5 ступ.)          | Механич. (5 ступ.)            | Автомат. (4 ступ.) | Механич. (5 ступ.)             | Механич. (5 ступ.)            |
| <b>ЗАПРАВочНЫЕ ЕМКОСТИ, л</b>                   |                             |                               |                    |                                |                               |
| Двигатель (с масл. фильтром)                    | 3,25                        | 4,25                          | 4,25               | 4,25                           | 4,25                          |
| Коробка передач + главная передача              | 1,9                         | 1,9                           | -                  | 1,9                            | 1,9                           |

\*\* PEUGEOT рекомендует пользоваться неэтилированным бензином с октановым числом 98, на котором двигатель работает с полной отдачей.

\*\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

| РАСХОДЫ ТОПЛИВА СЕДАН  |                 |   | Согласно директиве 80/1268/СЕЕ |                           |                          |   |
|------------------------|-----------------|---|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|---|
| Бензиновые двигатели   | Коробка передач | Коды вариантов исполнения WC... WA... WG... WM... | Городской цикл, л/100 км       | Загородный цикл, л/100 км | Смешанный цикл, л/100 км | Суммарный выброс CO <sub>2</sub> , г/км |
| 1,4 л 75 л.с.          | Механич.        | KFV-C   | 8,4                            | 5,0                       | 6,3                      | 150                                     |
| 1,4 л 16V 90 л.с.      | Механич.        | KFU-C   | 8,5                            | 5,2                       | 6,4                      | 152                                     |
|                        | "2 Tronic"      | KFU-C/P   | 7,9                            | 5,2                       | 6,2                      | 146                                     |
| 1,4 л VTi 16V 95 л.с.  | Механич.        | 8FS-C   | 8,1                            | 5,0                       | 6,1                      | 145                                     |
| 1,6 л 16V 110 л.с.     | Механич.        | NFU-C   | 9,3                            | 5,6                       | 7,0                      | 166                                     |
| 1,6 л VNi 16V 120 л.с. | Механич.        | 5FW-C   | 8,4                            | 4,8                       | 6,1                      | 145                                     |
|                        | Автомат.        | 5FW-F   | 9,8                            | 5,5                       | 7,0                      | 167                                     |
| 1,6 л THP 16V 150 л.с. | Механич.        | 5FX-C   | 9,3                            | 5,6                       | 7,0                      | 166                                     |
| 1,6 л THP 16V 175 л.с. | Механич.        | 5FY-C   | 9,9                            | 5,7                       | 7,2                      | 171                                     |

Представленные здесь данные по расходу топлива соответствуют показателям, сообщенным на момент подготовки книги к изданию. Они установлены в соответствии с требованиями Директивы ЕЭС 80/1268/СЕЕ. Расход топлива может варьироваться в зависимости от стиля вождения, условий дорожного движения, метеорологической обстановки, загрузки автомобиля, его технического состояния и используемого на нем дополнительного оборудования.

| РАСХОДЫ ТОПЛИВА SW     |                 |                                 | Согласно директиве 80/1268/СЕЕ |                           |                          |   |
|------------------------|-----------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|---|
| Дизельные двигатели    | Коробка передач | Коды вариантов исполнения WE... | Городской цикл, л/100 км       | Загородный цикл, л/100 км | Смешанный цикл, л/100 км | Суммарный выброс CO <sub>2</sub> , г/км |
| 1,4 л 75 л.с.          | Механич.        | KFV-C                           | 8,8                            | 5,3                       | 6,5                      | 155                                     |
| 1,4 л VTi 16V 95 л.с.  | Механич.        | 8FS-C                           | 8,2                            | 5,2                       | 6,3                      | 150                                     |
| 1,6 л VTi 16V 120 л.с. | Механич.        | 5FW-C                           | 8,6                            | 5,0                       | 6,3                      | 150                                     |
|                        | Автомат.        | 5FW-F                           | 9,8                            | 5,5                       | 7,0                      | 167                                     |
| 1,6 л THP 16V 175 л.с. | Механич.        | 5FY-C                           | 10,2                           | 5,9                       | 7,4                      | 175                                     |

| РАСХОДЫ ТОПЛИВА SW OUTDOOR |                 |                                 | Согласно директиве 80/1268/СЕЕ |                           |                          |   |
|----------------------------|-----------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|---|
| Бензиновые двигатели       | Коробка передач | Коды вариантов исполнения WU... | Городской цикл, л/100 км       | Загородный цикл, л/100 км | Смешанный цикл, л/100 км | Суммарный выброс CO <sub>2</sub> , г/км |
| 1,4 л VTi 16V 95 л.с.      | Механич.        | 8FS-C                           | 8,3                            | 5,3                       | 6,4                      | 153                                     |
| 1,6 л VTi 16V 120 л.с.     | Механич.        | 5FW-C                           | 8,7                            | 5,1                       | 6,4                      | 152                                     |
|                            | Автомат.        | 5FW-F                           | 10,1                           | 5,7                       | 7,3                      | 173                                     |

Представленные здесь данные по расходу топлива соответствуют показателям, сообщенным на момент подготовки книги к изданию. Они установлены в соответствии с требованиями Директивы ЕЭС 80/1268/СЕЕ. Расход топлива может варьироваться в зависимости от стиля вождения, условий дорожного движения, метеорологической обстановки, загрузки автомобиля, его технического состояния и используемого на нем дополнительного оборудования.

## МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, СЕДАН, кг

| Бензиновые двигатели   | 1,4 л 75 л.с.         |  | 1,4 л 16V 90 л.с. |               |
|--|-----------------------|--|-------------------|---------------|
|  | Механич.              |  | Механич.          | "2 Tronic"    |
| Коды вариантов исполнения: WC... WA... WG...   | KFV-C                 |  | KFU-C             | KFU-C/P       |
| - Снаряженная масса автомобиля (CMA)   | 1 300 - 1 288 - 1 232 |  | 1 224 - 1 214     | 1 241 - 1 231 |
| - Полезная нагрузка  | 320 - 292 - 338       |  | 416 - 406         | 409 - 399     |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)  | 1 620 - 1 580 - 1 570 |  | 1 640 - 1 620     | 1 650 - 1 630 |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (PMMA)<br>на уклоне 12 %                                 | 2 400                 |  | 2 580             | 2 580         |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой<br>(в пределах PMMA)<br>на уклоне 10 % или 12 %    | 780 - 820 - 830       |  | 940 - 960         | 930 - 950     |
| на уклоне 8 %  | 830 - 870             |  | 980 - 1 000       | 950 - 970     |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой***<br>(с перераспределением массы в пределах PMMA) | 950                   |  | 1 150             | 1 150         |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы   | 600 - 600 - 590       |  | 600               | 600           |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство   | 38 - 38 - 46          |  | 46                | 46            |

\*\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах PMMA на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины PMMA и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров высоты. В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил). При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °C следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, СЕДАН, кг

| Бензиновые двигатели   | 1,4 л VТi VТi 16V 95 л.с. | 1,6 л 16V 110 л.с. |
|--|---------------------------|--------------------|
| Коробка передач  | Механич.                  | Механич.           |
| Коды вариантов исполнения: WC... WA... WG...   | 8FS-C                     | NFU-C              |
| - Снаряженная масса автомобиля (CMA)   | 1 253 - 1 240             | 1 300 - 1 288      |
| - Полезная нагрузка  | 387 - 400                 | 380 - 382          |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)  | 1 640                     | 1 680 - 1 670      |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА)<br>на уклоне 12 %                                 | 2 580                     | 2 630              |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой<br>(в пределах РММА)<br>на уклоне 10% или 12 %     | 940                       | 950 - 960          |
| на уклоне 8 %  | -                         | 1 000 - 1 010      |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой***<br>(с перераспределением массы в пределах РММА) | 1 150                     | 1 150              |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы   | 600                       | 600                |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство   | 46                        | 46                 |

\*\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге. Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров. В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил). При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

## МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, СЕДАН, кг

| Бензиновые двигатели   | 1,6 л VTi 16V 120 л.с. |               | 1,6 л THP 16V<br>150 л.с. | 1,6 л THP 16V<br>175 л.с. |
|--|------------------------|---------------|---------------------------|---------------------------|
|  | Механич.               | Автомат.      | Механич.                  | Механич.                  |
| Коды вариантов исполнения: WC... WA... WM...   | 5FW-C                  | 5FW-F         | 5FX-C                     | 5FY-C                     |
| - Снаряженная масса автомобиля (СМА)   | 1 275                  | 1 321 - 1 312 | 1 370 - 1 356             | 1 325                     |
| - Полезная нагрузка  | 375 - 365              | 374 - 366     | 340 - 344                 | 275                       |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)  | 1 650 - 1 640          | 1 695 - 1 678 | 1 710 - 1 700             | 1 600                     |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА)<br>на уклоне 12 %                                 | 2 600                  | 2 645 - 2 638 | 2 640                     | 2 500                     |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой<br>(в пределах РММА)<br>на уклоне 10 % или 12 %    | 950 - 960              | 950 - 960     | 930                       | 900                       |
| на уклоне 8 %  | 1 000 - 1 010          | 1 000 - 1 010 | 1 000                     | 1 000                     |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой***<br>(с перераспределением массы в пределах РММА) | 1 150                  | 1 150         | 1 150                     | 1 080                     |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы   | 600                    | 600           | 600                       | 600                       |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство   | 46                     | 46            | 46                        | 44                        |

\*\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге. Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров. В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил). При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

## МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, SW, кг

| Бензиновые двигатели   | 1,4 л 75 л.с. | 1,4 л VTi 16V 95 л.с. |
|--|---------------|-----------------------|
| Коробка передач  | Механич.      | Механич.              |
| Коды вариантов исполнения: WE...   | KFV-C         | 8FS-C                 |
| - Снаряженная масса автомобиля (СМА)   | 1 271         | 1 290                 |
| - Полезная нагрузка  | 371           | 401                   |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)  | 1 642         | 1 691                 |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА)<br>на уклоне 12 %                                 | 2 422         | 2 591                 |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой<br>(в пределах РММА)<br>на уклоне 10 % или 12 %    | 780           | 900                   |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой<br>на уклоне 8 %                                   | 800           | 900                   |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой***<br>(с перераспределением массы в пределах РММА) | 1 045         | 1 150                 |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы   | 600           | 600                   |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство   | 42            | 46                    |

\*\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге. Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров. В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил). При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

## МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, SW, кг

| Бензиновые двигатели   | 1,6 л VTi 16V 120 л.с. |          | 1,6 л THP 16V 175 л.с. |
|--|------------------------|----------|------------------------|
|  | Механич.               | Автомат. | Механич.               |
| Коробка передач  |                        |          |                        |
| Коды вариантов исполнения: WE...   | 5FW-C                  | 5FW-F    | 5FY-C                  |
| - Снаряженная масса автомобиля   | 1 302                  | 1 335    | 1 428                  |
| - Полезная нагрузка  | 403                    | 402      | 340                    |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)  | 1 705                  | 1 737    | 1 768                  |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (PMMA)<br>на уклоне 12 %                                 | 2 605                  | 2 687    | 2 718                  |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой<br>(в пределах PMMA)<br>на уклоне 10 % или 12 %    | 900                    | 950      | 950                    |
| на уклоне 8 %  | 950                    | 950      | 950                    |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой***<br>(с перераспределением массы в пределах PMMA) | 1 150                  | 1 150    | 1 150                  |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы   | 600                    | 600      | 600                    |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство   | 46                     | 46       | 46                     |

\*\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах PMMA на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины PMMA и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующую в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °C следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, SW OUTDOOR, кг

| Бензиновые двигатели   | 1,4 л VTI 16V 95 л.с. | 1,6 л VTI 16V 120 л.с. |          |
|--|-----------------------|------------------------|----------|
|  | Механич.              | Механич.               | Автомат. |
| Коробка передач  |                       |                        |          |
| Коды вариантов исполнения: WU...   | 8FS-C                 | 5FW-C                  | 5FW-F    |
| - Снаряженная масса автомобиля (СМА)   | 1 330                 | 1 378                  | 1 415    |
| - Полезная нагрузка  | 391                   | 354                    | 351      |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)  | 1 721                 | 1 732                  | 1 766    |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА)<br>на уклоне 12 %                                 | 2 572                 | 2 582                  | 2 716    |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой<br>(в пределах РММА)<br>на уклоне 10 % или 12 %    | 900                   | 850                    | 950      |
| на уклоне 8 %  | 900                   | 900                    | 950      |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой***<br>(с перераспределением массы в пределах РММА) | 1 150                 | 1 150                  | 1 150    |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы   | 600                   | 600                    | 600      |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство   | 46                    | 45                     | 46       |

\*\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующую в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

| МОДИФИКАЦИИ:                                    | ДВИГАТЕЛИ И КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ     |                                    |       |                                     |       |
|---|---------------------------------|------------------------------------|-------|-------------------------------------|-------|
|   | 8HZ-C                           | 9HX-C                              | 9HV-C | 9HY-C                               | 9HZ-C |
| <b>ДИЗЕЛЬНЫЕ ДВИГАТЕЛИ</b>                      | <b>1,4 л Turbo HDI 70 л.с.*</b> | <b>1,6 л Turbo HDI 16V 90 л.с.</b> |       | <b>1,6 л Turbo HDI 16V 110 л.с.</b> |       |
| Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>        | 1 398                           | 1 560                              |       | 1 560                               |       |
| Диам. цилиндра x ход поршня, мм                 | 73,7 x 82                       | 75 x 88,3                          |       | 75 x 88,3                           |       |
| Макс. мощность: по стандарту ЕС, кВт            | 50                              | 66                                 |       | 80                                  |       |
| Частота вращения при макс. мощности, мин-1      | 4 000                           | 4 000                              |       | 4 000                               |       |
| Макс. крутящ. момент: по стандарту ЕС, Нм       | 160                             | 215                                |       | 240                                 |       |
| Частота вращ. при макс. крутящем моменте, мин-1 | 2 000                           | 1 750                              |       | 1 750                               |       |
| Топливо   | Диз. топливо                    | Диз. топливо                       |       | Диз. топливо                        |       |
| Каталитический нейтрализатор                    | Есть                            | Есть                               |       | Есть                                |       |
| Сажевый фильтр                                  | Нет                             | Нет                                | Есть  | Нет                                 | Есть  |
| <b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>                          | Механич.<br>(5 ступ.)           | Механич.<br>(5 ступ.)              |       | Механич.<br>(5 ступ.)               |       |
| <b>ЗАПРОВОЧНЫЕ ЕМКОСТИ, л</b>                   |                                 |                                    |       |                                     |       |
| Двигатель (с масл. фильтром)                    | 3,75                            | 3,25                               |       | 3,25                                |       |
| Коробка передач + главная передача              | 1,9                             | 1,9                                |       | 1,9                                 |       |

\* Не устанавливается на SW и SW Outdoor.

| РАСХОДЫ ТОПЛИВА СЕДАН        |                 |   | Согласно директиве 80/1268/СЕЕ |                           |                          |   |
|------------------------------|-----------------|---|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|---|
| Двигатели дизельные          | Коробка передач | Коды вариантов исполнения WC... WA... WG... | Городской цикл, л/100 км       | Загородный цикл, л/100 км | Смешанный цикл, л/100 км | Суммарный выброс CO <sub>2</sub> , г/км |
| 1,4 л Turbo HDI 70 л.с.      | Механич.        | 8HZ-C                                       | 5,8                            | 3,8                       | 4,5                      | 120                                     |
| 1,6 л Turbo HDI 16V 90 л.с.  | Механич.        | 9HX-C                                       | 5,8                            | 3,8                       | 4,5                      | 120                                     |
|                              |                 | 9HV-C                                       | 6,0                            | 4,1                       | 4,7                      | 124                                     |
| 1,6 л Turbo HDI 16V 110 л.с. | Механич.        | 9HY-C                                       | 6,2                            | 4,1                       | 4,9                      | 129                                     |
|                              |                 | 9HZ-C                                       | 6,0                            | 4,1                       | 4,7                      | 124                                     |

Представленные здесь данные по расходу топлива соответствуют показателям, сообщенным на момент подготовки книги к изданию. Они установлены в соответствии с требованиями Директивы ЕЭС 80/1268/СЕЕ. Расход топлива может варьироваться в зависимости от стиля вождения, условий дорожного движения, метеорологической обстановки, загрузки автомобиля, его технического состояния и используемого на нем дополнительного оборудования.

| РАСХОДЫ ТОПЛИВА SW           |                 |                                 | Согласно директиве 80/1268/СЕЕ |                           |                          |   |
|------------------------------|-----------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|---|
| Двигатели дизельные          | Коробка передач | Коды вариантов исполнения WE... | Городской цикл, л/100 км       | Загородный цикл, л/100 км | Смешанный цикл, л/100 км | Суммарный выброс CO <sub>2</sub> , г/км |
| 1,6 л Turbo HDI 16V 90 л.с.  | Механич.        | 9HX-C                           | 5,8                            | 4,0                       | 4,6                      | 123                                     |
|                              |                 | 9HV-C                           | 6,1                            | 4,4                       | 5,0                      | 131                                     |
| 1,6 л Turbo HDI 16V 110 л.с. | Механич.        | 9HY-C                           | -                              | -                         | -                        | -                                       |
|                              |                 | 9HZ-C                           | 6,1                            | 4,4                       | 5,0                      | 131                                     |
| РАСХОДЫ ТОПЛИВА SW OUTDOOR   |                 |                                 | Согласно директиве 80/1268/СЕЕ |                           |                          |   |
| Дизельные двигатели          | Коробка передач | Коды вариантов исполнения WU... | Городской цикл, л/100 км       | Загородный цикл, л/100 км | Смешанный цикл, л/100 км | Суммарный выброс CO <sub>2</sub> , г/км |
| 1,6 л Turbo HDI 16V 90 л.с.  | Механич.        | 9HX-C                           | 5,8                            | 4,1                       | 4,7                      | 125                                     |
|                              |                 | 9HV-C                           | -                              | -                         | -                        | -                                       |
| 1,6 л Turbo HDI 16V 110 л.с. | Механич.        | 9HY-C                           | -                              | -                         | -                        | -                                       |
|                              |                 | 9HZ-C                           | 6,4                            | 4,5                       | 5,2                      | 136                                     |

Представленные здесь данные по расходу топлива соответствуют показателям, сообщенным на момент подготовки книги к изданию. Они установлены в соответствии с требованиями Директивы ЕЭС 80/1268/СЕЕ. Расход топлива может варьироваться в зависимости от стиля вождения, условий дорожного движения, метеорологической обстановки, загрузки автомобиля, его технического состояния и используемого на нем дополнительного оборудования.

МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, СЕДАН, кг

| Дизельные двигатели   | 1,4 л Turbo HDI 70 л.с. |  | 1,6 л Turbo HDI 16V 90 л.с. |       | 1,6 л. Turbo HDI 16V 110 л.с. |       |
|---|-------------------------|--|-----------------------------|-------|-------------------------------|-------|
|   | Механич.                |  | Механич.                    |       | Механич.                      |       |
| Коробка передач   | Механич.                |  | Механич.                    |       | Механич.                      |       |
| Коды вариантов исполнения:<br>WC... WA... WG...   | 8HZ-C                   |  | 9HX-C                       | 9HV-C | 9HY-C                         | 9HZ-C |
| - Снаряженная масса автомобиля (СМА)  | 1 261 - 1 251 - 1 269   |  | 1 280 - 1 272 - 1 290       |       | 1 328 - 1 319 - 1 358         |       |
| - Полезная нагрузка   | 399 - 369 - 341         |  | 420 - 408 - 340             |       | 382 - 391 - 323               |       |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)   | 1 660 - 1 620 - 1 610   |  | 1 700 - 1 680 - 1 630       |       | 1 710 - 1 710 - 1 681         |       |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА)<br>на уклоне 12 %                                | 2 600                   |  | 2 650                       |       | 2 690                         |       |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой<br>(в пределах РММА)<br>на уклоне 10 % или 12 %   | 940 - 980 - 990         |  | 950 - 970 - 1 020           |       | 980                           |       |
| на уклоне 8 %   | 940 - 980               |  | 980 - 1 000                 |       | 1 030                         |       |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой**<br>(с перераспределением массы в пределах РММА) | 1 150                   |  | 1 150                       |       | 1 150                         |       |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы  | 600                     |  | 600                         |       | 600                           |       |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство  | 46                      |  | 46                          |       | 46                            |       |

\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующую в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

## МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, SW, кг

| Дизельные двигатели   | 1,6 л Turbo HDI 16V 90 л.с. |       | 1,6 л Turbo HDI 16V 110 л.с. |       |
|---|-----------------------------|-------|------------------------------|-------|
| Коробка передач   | Механич.                    |       | Механич.                     |       |
| Коды вариантов исполнения:<br>WE...   | 9HX-C                       | 9HV-C | 9HY-C                        | 9HZ-C |
| - Снаряженная масса автомобиля (СМА)  | 1 339                       |       | 1 350                        |       |
| - Полезная нагрузка   | 402                         |       | 408                          |       |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)   | 1 741                       |       | 1 758                        |       |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА)<br>на уклоне 12 %                                | 2 691                       |       | 2 708                        |       |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой<br>(в пределах РММА)<br>на уклоне 10 % или 12 %   | 950                         |       | 950                          |       |
| на уклоне 8 %   | 980                         |       | 1 000                        |       |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой**<br>(с перераспределением массы в пределах РММА) | 1 150                       |       | 1 150                        |       |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы  | 600                         |       | 600                          |       |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство  | 46                          |       | 46                           |       |

\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующих в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

МАССЫ АВТОМОБИЛЕЙ И БУКСИРУЕМЫХ ПРИЦЕПОВ, SW OUTDOOR, кг

| Дизельные двигатели   | 1,6 л Turbo HDI 16V 90 л.с. |       | 1,6 л Turbo HDI 16V 110 л.с. |       |
|---|-----------------------------|-------|------------------------------|-------|
| Коробка передач   | Механич.                    |       | Механич.                     |       |
| Коды вариантов исполнения: WU...  | 9HX-C                       | 9HV-C | 9HY-C                        | 9HZ-C |
| - Снаряженная масса автомобиля (СМА)  | 1 387                       |       | 1 431                        |       |
| - Полезная нагрузка   | 378                         |       | 352                          |       |
| - Макс. допустимая масса груженого автомобиля (МДМГА)   | 1 765                       |       | 1 783                        |       |
| - Разрешенная максимальная масса автопоезда (РММА)<br>на уклоне 12 %                                | 2 715                       |       | 2 733                        |       |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой<br>(в пределах РММА)<br>на уклоне 10 % или 12 %   | 950                         |       | 950                          |       |
| на уклоне 8 %   | 950                         |       | 950                          |       |
| - Максимальная масса прицепа с тормозной системой**<br>(с перераспределением массы в пределах РММА) | 1 150                       |       | 1 150                        |       |
| - Максимальная масса прицепа без тормозной системы  | 600                         |       | 600                          |       |
| - Рекомендуемая нагрузка на буксирное устройство  | 46                          |       | 46                           |       |

\*\* Масса прицепа, оборудованного тормозной системой, может быть увеличена в пределах РММА на величину уменьшения МДМГА тягача; при этом следует помнить, что буксировка прицепа облегченным тягачом может ухудшить курсовую устойчивость автомобиля на дороге.

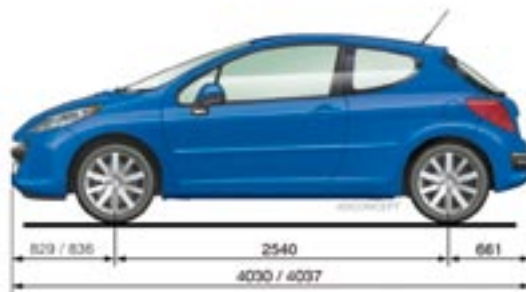
Указанные величины РММА и буксируемых масс допустимы для условий вождения на высоте над уровнем моря до 1 000 метров; далее указанную массу буксируемого прицепа следует уменьшать на 10 % при подъеме на каждую последующую 1 000 метров.

В случае буксировки прицепа запрещается превышать скорость 100 км/ч (придерживайтесь действующую в Вашей стране правил).

При высоких температурах окружающего воздуха некоторые эксплуатационные и рабочие характеристики автомобиля могут автоматически снижаться, чтобы предохранить двигатель от перегрузки; при температуре за бортом выше 37 °С следует уменьшить массу буксируемого прицепа.

## ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И РАССТОЯНИЯ, мм

207 седан (с 3-х и 5-дверным кузовом)/207 RC



207 SW/207 SW Outdoor



\* SW с багажными дугами на крыше.

\*\* SW Outdoor с багажными дугами на крыше.

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Различные средства маркировки для идентификации и поиска автомобиля.



**A. Серийный номер в моторном отсеке.**  
Этот номер выбит на панели возле салонного фильтра.

**B. Серийный номер на панели приборов.**  
Этот номер содержится на наклеенной табличке и просматривается через ветровое стекло.

**C. Серийный номер на кузове.**

Этот номер содержится на табличке, наклеенной на центральную стойку возле фиксатора замка двери водителя.

**D. Табличка заводских данных.**

Эта табличка наклеена на торцевую поверхность двери водителя.

На ней указаны:

- размеры ободьев и шин,
- марки шин, рекомендованные заводом-изготовителем,
- давление воздуха в шинах,
- артикул цвета декоративного покрытия кузова.



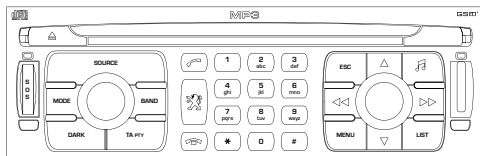
На колеса с шинами 205/45 R17 нельзя устанавливать цепи противоскольжения. За дополнительной информацией обращайтесь в сервисную сеть PEUGEOT.



Давление воздуха следует проверять на холодных шинах не реже одного раза в месяц.



Недостаточное давление воздуха в шинах ведет к перерасходу топлива.



# RT4

МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ АВТОМАГНИТОЛА/ТЕЛЕФОН  
АУДИОПРОИГРЫВАТЕЛЬ JUKEBOX (10 ГБ)/GPS (ЕВРОПА)



В Интернете на сайте SERVICE BOX содержится дополнительная информация по RT4 с анимированными иллюстрациями. Он расположен по адресу:  
<http://public.servicebox.peugeot.com>  
Доступ к выложенной на сайт бортовой документации автомобиля бесплатен, необходимо только зарегистрироваться.



Код автомагнитолы GPS RT4 позволяет ей работать исключительно на Вашем автомобиле. Для ее установки на другом автомобиле обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT, чтобы перенастроить конфигурацию автомагнитолы.



По соображениям безопасности водитель должен осуществлять все операции, требующие повышенного внимания, на остановленном автомобиле.  
В целях предупреждения ускоренного разряда аккумуляторной батареи автомагнитола GPS RT4 может автоматически отключиться по истечении нескольких минут после остановки двигателя.

## СОДЕРЖАНИЕ

- 01 Первое знакомство стр. 173
- 02 Главное меню стр. 174
- 03 Система GPS стр. 175
- 04 Информация о дорожном движении стр. 184
- 05 Аудиосистема стр. 186
- 06 Телефон стр. 192
- 07 Быстрые настройки стр. 195
- 08 Конфигурация стр. 197
- 09 Система экранных меню стр. 198
- Часто задаваемые вопросы стр. 213

# ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО 01



1. Выгрузка компакт-диска.
2. Выбор источника аудиосигнала: радиоприемник, плеер Jukebox, CD-чейнджер и дополнительное оборудование (разъем AUX, если он активирован через меню конфигурации). При продолжительном нажатии: копирование с компакт-диска на жесткий диск.
3. Длительное нажатие на кнопку SOS: вызов неотложной помощи.
4. Выбор индикации работы следующих функций: TRIP, TEL, NAV и AUDIO.
5. Изменение индикации на дисплее.  
При продолжительном нажатии: инициализация радиотелефона GPS RT4.
6. Вкл./выкл. и регулятор уровня громкости.
7. Выбор частотных диапазонов FM1, FM2, FMast, AM.
8. Вкл./выкл. функции TA ("Дорожная информация").  
При продолжительном нажатии: доступ к функции PTY (выбор радиопередачи по ее типу).
9. Доступ к меню сервисных служб "PEUGEOT".
10. Отмена текущего действия.  
Длительное нажатие: возврат к текущему действию.
11. Автоматический поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне.  
Выбор предыдущей/следующей композиции на компакт-диске, MP3-плеере или плеере Jukebox.
12. Индикация главного меню.
13. Клавиатура для ввода информации путем последовательных нажатий на кнопки.
14. Выбор предыдущего/следующего компакт-диска. Выбор предыдущего/следующего списка треков MP3/Jukebox.
15. Настройки аудиосистемы: баланс передних/задних и левых/правых громкоговорителей, настройка функции тонкомпенсации и характеристик звукового поля.
16. Выбор и подтверждение.
17. Держатель SIM-карты.
18. Индикация станций местного радиовещания, композиций компакт-диска или списка треков MP3/Jukebox.  
При продолжительном нажатии: обновление станций местного радиовещания.

## 02 ГЛАВНОЕ МЕНЮ

**ИНФОРМАЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ:**  
информация о дорожном движении, сообщения.

**КАРТА:** ориентирование, подробности, показ.

**НАВИГАЦИЯ:** GPS, участки пробега, опции.

**БОРТОВАЯ ДИАГНОСТИКА:**  
журнал регистрации неисправностей, состояние бортовых систем.

**ВИДЕО:** активирование, настройки.

**АУДИОФУНКЦИИ:**  
радиоприемник, CD-плеер, плеер Jukebox, опции.

**ТЕЛЕМАТИКА:** телефон, записная книжка, SMS.

**КОНФИГУРАЦИЯ:** настройка систем автомобиля, индикация на дисплее, часы, выбор языка, выбор тембра речевого информатора, дополнительный аудиоразъем (AUX).



Для ухода за дисплеем рекомендуется пользоваться не оставляющей царапин мягкой салфеткой (как для протирки очков), при этом чистящих веществ не применять.

# 03 СИСТЕМА GPS



## ВЫБОР ПУНКТА НАЗНАЧЕНИЯ

Подсказка: подробный обзор всех меню и их позиций см. в разделе "Система экранных меню" в главе с описанием RT4.

1



Нажмите на клавишу MENU ("Меню").



2



Вращая ручку, выберите функцию NAVIGATION GUIDANCE ("Навигация").



3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



4



Вращая ручку, выберите функцию DESTINATION CHOICE ("Выбор пункта назначения").

DESTINATION CHOICE



5



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



6



Вращая ручку настройки, выберите функцию ENTER AN ADDRESS ("Внести адрес").

ENTER AN ADDRESS



7



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.

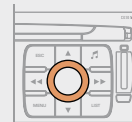


8



Выбрав страну, вращением ручки выберите функцию TOWN ("Город").

TOWN



9



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



10



Вращая ручку, наберите по буквам название города, подтверждая каждую из них нажатием на ручку.

PARIS



Чтобы набрать быстрее город, можно вместо названия ввести его почтовый код. Пользуйтесь буквенно-цифровой клавиатурой для выбора букв и цифр, и символом "\*", чтобы их исправлять.

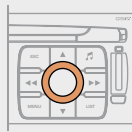


11



Выберите OK и нажмите на ручку, чтобы подтвердить.

OK



12

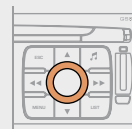
Повторите действия с 8 по 12 для функций ROAD и N°.

13



Выберите OK в окне функции ENTER AN ADDRESS ("Внести адрес").

OK



14



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



Выберите функцию STORE ("Внести в архив"), чтобы зарегистрировать адрес, выбранный из записной книжки и нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.

Функция "Центры оказания услуг" (POI) служит для показа местонахождения всех ближайших учреждений, специализированных на обслуживании (гостиниц, торговых точек, аэропортов и т.п.).

STORE

POI

# 03 СИСТЕМА GPS



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Выбранный при помощи навигатора GPS RT4 маршрут зависит непосредственно от заданных параметров наведения.

Внесение изменений в эти параметры может полностью изменить маршрут.

1



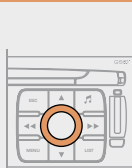
Нажмите на кнопку MENU.



2



Вращая ручку, выберите функцию NAVIGATION GUIDANCE ("Навигация").



3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



4



Вращая ручку, выберите функцию GUIDANCE OPTIONS ("Дополнительные возможности").

GUIDANCE OPTIONS



5



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



6



Вращая ручку, выберите функцию DEFINE CALCULATION CRITERIA ("Задать критерии расчета").

DEFINE CALCULATION CRITERIA



7



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



8



Вращая ручку, выберите, например, функцию DISTANCE/TIME ("Быстрейший маршрут").

DISTANCE/TIME



## РЕЧЕВОЙ ИНФОРМАТОР НАВИГАТОРА



9



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



10



Вращая ручку, выберите функцию INFO TRAFIC ("Дорожная информация"), если она не отмечена.

INFO TRAFIC



Отметьте эту ячейку, это позволит Вам получить необходимую информацию об оптимальных объездных путях.

11



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



12



Выберите OK и нажмите на ручку, чтобы подтвердить.

OK



1



Нажмите на кнопку MENU.



2



Вращая ручку, выберите функцию NAVIGATION GUIDANCE.



3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



4



Вращая ручку, выберите функцию GUIDANCE OPTIONS.

GUIDANCE OPTIONS



5



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



## 03 СИСТЕМА GPS



### РЕЧЕВОЙ ИНФОРМАТОР НАВИГАТОРА



Во время сообщений уровень громкости любого работающего в данный момент информатора (навигатора, дорожной информации и т.д.) можно настраивать в прямом доступе.



6



Выберите функцию **ADJUST SPEECH SYNTHESIS** ("Настроить речевой информатор") и нажмите на ручку, чтобы подтвердить.

**ADJUST SPEECH SYNTHESIS**

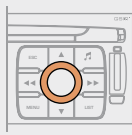


7



Выберите функцию **DEACTIVATE** ("Отключить") и нажмите на ручку, чтобы подтвердить.

**DEACTIVATE**



8



Выберите **OK** и нажмите на ручку, чтобы подтвердить.

**OK**



### ДЕЙСТВИЯ С КАРТОЙ

1



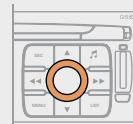
Нажмите на клавишу **MENU** ("Меню").



2



Вращая ручку, выберите функцию **MAP** ("Карта").



3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.

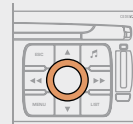


4



Вращая ручку, выберите функцию **MAP DETAILS** ("Показать подробнее"). Позволяет выбрать пункты оказания услуг, обозначенные на карте (гостиницы, рестораны...).

**MAP DETAILS**



# 03 СИСТЕМА GPS



## ТРЕХМЕРНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ

Для лучшего визуального восприятия, в масштабе более 10 км карта автоматически ориентируется в направлении Севера.

1



Нажмите на ручку MENU ("Меню").



2



Вращая ручку, выберите функцию MAP ("Карта").



3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



4



Вращая ручку, выберите функцию MAP ORIENTATION ("Ориентация карты").

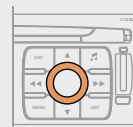
MAP ORIENTATION



5



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



6



Вращая ручку, выберите закладку 3D VIEW ("Трехмерное изображение").

3D VIEW



7



Выберите OK и нажмите на ручку, чтобы подтвердить.

OK



# 03 СИСТЕМА GPS



## ПОКАЗ КАРТЫ В ОТДЕЛЬНОМ ОКНЕ ИЛИ ВО ВСЬ ЭКРАН

1



Нажмите на клавишу MENU ("Меню").



2



Вращая ручку, выберите функцию MAP ("карта").



3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



4



Вращая ручку, выберите функцию DISPLAY MAP ("показать карту").

DISPLAY MAP



5



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



6



Вращая ручку, выберите закладку MAP IN WINDOW ("карта в окне") или FULL SCREEN MAP ("карта во весь экран").

MAP IN WINDOW

FULL SCREEN MAP

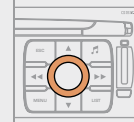


7
















Выберите OK и нажмите на ручку, чтобы подтвердить.














OK
















# GPS

## Список пунктов получения услуг

-  Аэроклуб
-  Аэропорт
-  Площадка для отдыха
-  Боулинг
-  Казино
-  Бизнес-центр
-  Спортивный центр
-  Центр города
-  Кино
-  Спортивные комплексы
-  Культурные учреждения/Музеи
-  Винодельческие предприятия
-  Автотехцентр

-  Вокзал
-  Морской вокзал
-  Автовокзал
-  Больницы
-  Гостиницы
-  Прокат автомобилей
-  Мэрии
-  Исторические памятники
-  Дом туриста
-  Парк аттракционов
-  Парк/Сад
-  Перехватывающая автостоянка
-  Автостоянка

-  Крытая автостоянка
-  Каток
-  Порты
-  Ресторан
-  Шоппинг
-  Зрелища/Выставки
-  Лагеря для зимних видов спорта
-  Автозаправка
-  Супермаркеты
-  Площадка для гольфа
-  Туризм
-  Университет
-  Ночные заведения

# 03 СИСТЕМА GPS



## ДОБАВЛЕНИЕ ЭТАПОВ

1



Включив наведение, нажмите на клавишу MENU ("Меню").



2



Вращая ручку, выберите функцию NAVIGATION GUIDANCE ("Навигация и наведение").



3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.

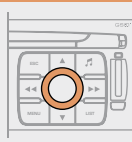


4



Вращая ручку, выберите функцию JOURNEY LEGS AND ROUTE ("Этапы и маршруты").

JOURNEY LEGS AND ROUTE



5



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.

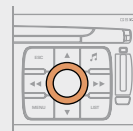


6



Выберите функцию ADD A STAGE ("Добавить этап" - не более девяти) и нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.

ADD A STAGE

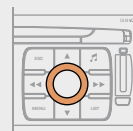


7



Наберите, для примера, какой-либо адрес.

ENTER AN ADDRESS



8



Задав системе новый адрес, выберите OK и нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.

OK



9



Выберите OK и нажмите на ручку, чтобы подтвердить очередность этапов.

OK



Этап следует пройти или удалить, чтобы система навигации могла продолжить наведение на следующий пункт назначения. В противном случае навигатор GPS RT4 будет постоянно возвращать Вас к предшествующему этапу.

# 04 ДОРОЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## КАК ВКЛЮЧИТЬ ФИЛЬТР НА МАРШРУТЕ

Мы рекомендуем включать маршрутный и окрестный фильтры информации в радиусах:

- 5 или 10 км при движении по региону с плотным дорожным движением,
- 20 км при движении по региону с нормальным дорожным движением,
- 100 км при движении по протяженным трассам (автострадам).

1



Нажмите на ручку MENU ("Меню").



2



Вращая ручку, выберите функцию **TRAFFIC INFORMATION** ("Дорожная информация").



3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



4



Вращая ручку, выберите функцию **FILTER TRAFFIC INFORMATION** ("Фильтровать сообщения").

**FILTER TMC INFORMATION**



5



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



6



Выберите функцию **GEOGRAPHIC FILTER** ("Географический фильтр") и нажмите на ручку, чтобы подтвердить.

**GEOGRAPHIC FILTER**



7



Вращая ручку, выберите закладку **ON THE ROUTE** ("На маршруте").

**ON THE ROUTE**



8



Выберите **OK** и нажмите на ручку, чтобы подтвердить.

**OK**



# 04 ДОРОЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



## КАК НАСТРОИТЬ ДОРОЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

Рекомендуем не выбирать закладку "NEW MESSAGE DISPLAY", если Вы проезжаете по региону с плотным дорожным движением.

1



Нажмите на ручку MENU ("Меню").



2



Вращая ручку, выберите функцию TRAFFIC INFORMATION ("Дорожная информация").



3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



4



Вращая ручку, выберите функцию CONFIGURE MESSAGE ANNOUNCEMENT ("Настроить дорожную информацию").

CONFIGURE MESSAGE ANNOUNCEMENT



5



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.

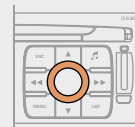


6



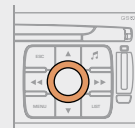
Выберите закладку READ MESSAGES ("Чтение дорожной информации"). Сообщения службы дорожной информации будут озвучены речевым информатором.

READ MESSAGES



Выберите закладку NEW MESSAGE DISPLAY ("Принимать все новые сообщения"). Дорожные сообщения распределяются по выбранным Вами фильтрам (Географическому и др.) и могут поступать к Вам и при отключенном навигаторе.

NEW MESSAGE DISPLAY

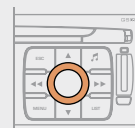


7



Выберите ОК и нажмите на ручку, чтобы подтвердить.

OK



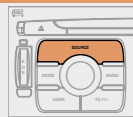
# 05 АУДИО/ВИДЕОСИСТЕМА



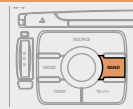
Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.

## РАДИОПРИЕМНИК ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ

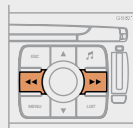
**1** Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выберите RADIO ("Радиоприемник").



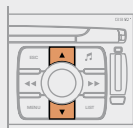
**2** Нажмите на кнопку BAND, чтобы выбрать один из диапазонов: FM1, FM2, FMast, AM.




**3** Кратко нажмите на одну из кнопок, чтобы запустить автоматический поиск радиостанций.



**4** Нажмите на одну из кнопок, чтобы настроиться на радиостанции вручную.



 Нажмите на кнопку LIST, чтобы ознакомиться с перечнем местных радиостанций (не более 60). Для обновления этого перечня, удерживайте нажатие на кнопку более двух секунд.



## RDS

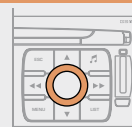
**1** Нажмите на клавишу MENU.



**2** Выберите AUDIO FUNCTIONS и нажмите на OK.



**3** Выберите функцию RADIO PREFERENCES и нажмите на OK.



**RADIO WAVEBAND PREFERENCES**

**4** Выберите ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS) и нажмите на OK. На дисплее появится аббревиатура RDS.



**ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS)**



Если на дисплее индицируется RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете.

# 05 АУДИО/ВИДЕОСИСТЕМА



## СИСТЕМА CD MP3

### ИНФОРМАЦИЯ К СВЕДЕНИЮ И РЕКОМЕНДАЦИИ



Формат MP3, представляющий собой аббревиатуру стандарта MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, является программой сжатия аудиофайлов, позволяющей записать десятки музыкальных композиций на одном компакт-диске.



Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet (предпочтительней). Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным. Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости (не более 4x) для достижения оптимальных акустических характеристик. Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.



Магнитола читает аудиофайлы только с расширением ".mp3" с частотой дискретизации 22,05 КГц или 44,1 КГц. Все остальные файлы (форматов .wma, .mp4, m3u...) системой не проигрываются.



В названиях файлов должно содержаться не более 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр.: " " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.

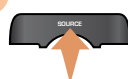
## CD-ПЛЕЙЕР

### ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА ИЛИ КОМПИЛЯЦИИ MP3

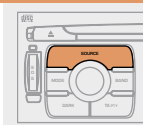


В дисковод следует устанавливать компакт-диски только круглой формы. Некоторые системы защиты записей от пиратского использования, присутствующие на оригинальных или самостоятельно скопированных компакт-дисках, могут генерировать нарушения в работе аудиосистемы вне зависимости от качества CD-проигрывателя. Загрузите диск или компиляцию треков MP3 в дисковод CD-плеера - проигрывание начнется автоматически.

1



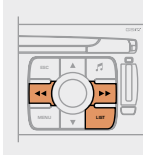
Если диск уже установлен в дисковод, последовательно нажмите на кнопку SOURCE ("источник аудиосигнала") и выберите функцию CD ("Компакт-диск") для прослушивания записи.



2



Для выбора композиции на компакт-диске нажмите на одну из кнопок. Нажмите на клавишу LIST чтобы вывести на дисплей треки в CD-проигрывателе или список треков MP3.



Считывание и индикация списка треков MP3 могут зависеть от программы записи и/или от заданных параметров. Рекомендуем пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660.

# ПЛЕЕР JUKEBOX

## КОПИРОВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА НА ЖЕСТКИЙ ДИСК

1



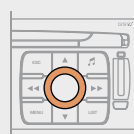
Загрузите компакт-диск CD или компиляцию MP3 и нажмите на клавишу MENU.



2



Выберите AUDIO FUNCTIONS ("Функции аудиосистемы") и подтвердите нажатием на ручку.



3



Выберите COPY CD TO JUKEBOX ("Копировать компакт-диск на jukebox") и подтвердите нажатием на ручку.

COPY CD TO JUKEBOX



4



Выберите COMPLETE CD ("Весь компакт-диск") чтобы скопировать все содержимое компакт-диска и подтвердите нажатием на ручку.

COMPLETE CD



5



Выберите CREATE ALBUM ("Создать альбом") и подтвердите нажатием на ручку.

CREATE ALBUM



С выбором закладки AUTO CREATION ("Создать автоматически") происходит автоматическое копирование компакт-диска по умолчанию в альбом вида «альбом №...».

6



Буквы набираются одна за другой и подтверждаются нажатием на OK.

OK



Компакт-диск или MP3 копируются на жесткий диск. Копирование может длиться около 20 минут - в зависимости от объема записей на компакт-диске. Во время копирования прослушивание ранее записанных на жесткий диск альбомов и компакт-дисков невозможно.



Если речь не идет о копировании записи MP3, Jukebox автоматически конвертирует копируемые с компакт-диска записи в формат MP3. Сжатие файлов может длиться около 20 минут, в зависимости от их объема на компакт-диске. Во время процедуры сжатия прослушивание ранее записанных на жесткий диск компакт-дисков и альбомов невозможно.



Длительным нажатием на клавишу SOURCE запускается процесс копирования компакт-диска.

!

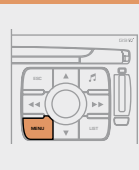
Для скопированных компакт-дисков в формате CD MP3 плеер Jukebox сохраняет лишь самую последнюю версию формирования альбома. В системе не предусмотрено копирование файлов с жесткого диска Jukebox на CD-плеер. При нажатии на клавишу STOP THE COPY ("Остановить копирование компакт-диска") успевшие скопироваться на жесткий диск jukebox файлы не удаляются.

## ПЛЕЙЕР JUKEBOX КАК ПЕРЕИМЕНОВАТЬ АЛЬБОМ

1



Нажмите на клавишу MENU.



2



Выберите AUDIO FUNCTIONS  
("Функции аудиосистемы") и  
подтвердите нажатием на ручку.



3



Выберите функцию JUKEBOX и  
подтвердите нажатием на ручку.

JUKEBOX



4



Выберите функцию  
JUKEBOX MANAGEMENT  
("Управление плеером jukebox") и  
подтвердите нажатием на ручку.

JUKEBOX MANAGEMENT



5



Выберите альбом для  
переименования и подтвердите  
нажатием на ручку.

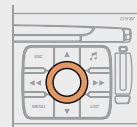


6



Выберите команду RENAME  
("Переименовать") и подтвердите  
нажатием на ручку.

RENAME



7



Вращениями ручки наберите по  
буквам наименование альбома,  
каждый раз подтверждая выбор  
нажатием на ручку.



Для набора наименования альбома по буквам пользуйтесь буквенно-цифровой клавиатурой.

## ПЛЕЕР JUKEBOX ПРОСЛУШИВАНИЕ ЗАПИСЕЙ НА ПЛЕЕРЕ JUKEBOX

8

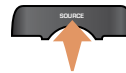


Выберите OK и подтвердите нажатием на ручку.

OK

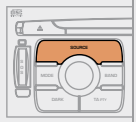


1



Последовательно нажимая на клавишу SOURCE, выберите функцию JUKEBOX.

JUKEBOX



2



Нажмите на клавишу LIST.



3



Вращением ручки выберите файлы.



Для замены наименований композиций в альбоме служит та же процедура - выберите композицию и присвойте ей новое наименование.  
Для закрытия перечня композиций служит клавиша ESC.



Выберите функцию DELETE ("Удалить"), чтобы стереть альбом или композицию с диска Jukebox.

DELETE



Нажмите на клавишу ESC, чтобы вернуться к первому уровню файловой системы.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ РАЗЪЕМОМ (AUX) АУДИОШНУР JACK/RCA В ПОСТАВКУ НЕ ВКЛЮЧЕН



Нажмите на клавишу MENU и выберите функцию CONFIGURATION, затем SOUND, а затем ACTIVATE SOURCE AUXILIARY чтобы активировать дополнительный вход в радиотелефон GPS RT4.

1

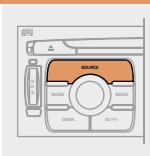
Подключите дополнительное оборудование (напр., MP3-плеер) к аудиоразъемам (они помечены белым и красным цветом, тип RCA), расположенным в перчаточном ящике при помощи аудиокабеля JACK/RCA.



2



Последовательно нажимая на клавишу SOURCE, выберите функцию AUX.



Показ команд и управление ими осуществляются через дополнительное оборудование.



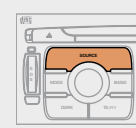
Копирование файлов на жесткий диск через дополнительный разъем в системе не предусмотрено.

## CD-ЧЕЙНДЖЕР ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА (НЕ MP3)

1



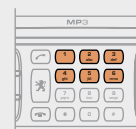
Загрузите один или несколько компакт-дисков в магазин чейнджера. Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выберите CD-CHANGER ("CD-чейнджер").



2



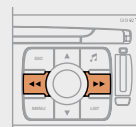
Нажатием на одну из кнопок буквенно-цифровой клавиатуры выберите компакт-диск.



3



Для выбора композиции на компакт-диске нажмите на одну из кнопок.



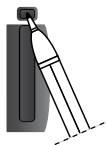
В системе не предусмотрено копирование файлов с CD-чейнджера на жесткий диск.

# 06 ТЕЛЕФОН

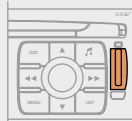


## УСТАНОВКА СВОЕЙ SIM-КАРТЫ (В ПОСТАВКУ НЕ ВХОДИТ)

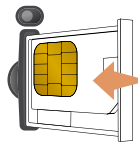
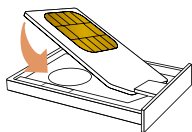
1



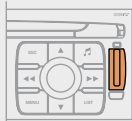
Откройте крышку держателя карты, нажав острием карандаша на кнопку.



2



Установите SIM-карту в держатель и вставьте его в гнездо.



3

Чтобы изъять SIM-карту действуйте, как при первой операции.



!

Установку и изъятие своей SIM-карты следует осуществлять, предварительно выключив автомагнитолу GPS RT4 и зажигание.

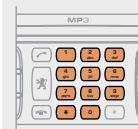
## ВВЕДЕНИЕ PIN-КОДА

1



Наберите PIN-код на клавиатуре.

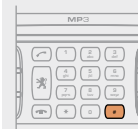
PIN CODE



2



Подтвердите PIN-код нажатием на кнопку #.



Во время введения своего PIN-кода отметьте закладку SAVE PIN ("Сохранить PIN-код"), чтобы в следующий раз его не пришлось набирать вновь.

# 06 ТЕЛЕФОН



## КАК ВЫЗВАТЬ АБОНЕНТА

1



Нажмите на кнопку ОТВЕТИТЬ, чтобы открыть меню телефона.



2



Вращением ручки выберите функцию DIAL ("Набрать номер").



DIAL

3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



4



Наберите номер телефона своего абонента на буквенно-цифровой клавиатуре.



5



Для вызова абонента по набранному номеру нажмите на кнопку ОТВЕТИТЬ.



6



По завершении связи нажмите на кнопку ПОЛОЖИТЬ ТРУБКУ.



## ОТВЕТИТЬ ИЛИ НЕ ОТВЕЧАТЬ НА ЗВОНОК



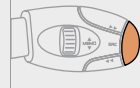
Нажмите на кнопку ОТВЕТИТЬ, чтобы ответить на звонок.



Нажмите на кнопку ПОЛОЖИТЬ ТРУБКУ, чтобы не отвечать на звонок.



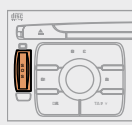
Нажмите более двух секунд на торцевую кнопку подрулевого переключателя, чтобы получить доступ к меню телефона: журналу записи звонков, записной книжке, автоответчику.



## ВЫЗОВ НЕОТЛОЖНОЙ ПОМОЩИ



В экстренной ситуации нажмите на кнопку SOS и удерживайте до тех пор, пока не прозвучит звуковой сигнал, а на дисплее появится CONFIRMATION/CANCELLATION ("Подтвердить/отменить"), если SIM-карта установлена. Ваш вызов неотложной помощи (112) отправлен. В некоторых странах\* срочный вызов осуществляется службой неотложной помощи PEUGEOT, которая определяет местонахождение автомобиля и направляет к нему соответствующие вспомогательные службы в кратчайшие сроки.



\* Услуга оговаривается в контракте, заключаемом со службой неотложной помощи PEUGEOT на безвозмездной и бессрочной основе. Обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT.



При первом подписании контракта на оказание неотложной помощи службой PEUGEOT рекомендуется тут же сделать ей первый вызов.

## СЕРВИСНЫЕ СЛУЖБЫ

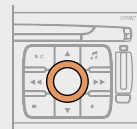


Нажмите на кнопку ЛЕВ, чтобы получить доступ к сервисным службам PEUGEOT\*.



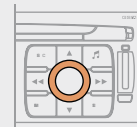
Выберите CUSTOMER CONTACT CENTRE ("Служба по работе с клиентами"), в которую Вы можете обратиться с любыми вопросами в части информации о марке PEUGEOT.

CUSTOMER CONTACT CENTRE



Выберите PEUGEOT ASSISTANCE ("помощь PEUGEOT"), чтобы отправить запрос на помощь.

PEUGEOT ASSISTANCE



\* Услуги сервисных служб оговариваются в контрактах и оказываются при их наличии.

# 07 БЫСТРЫЕ НАСТРОЙКИ

## БЛОК ПОДРУЛЕВЫХ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ

РАДИОПРИЕМНИК: выбор радиостанции из памяти в нижнем частотном диапазоне.  
MP3/JUKEBOX: выбор предыдущего списка композиций.  
CD-чейнджер: выбор предыдущего компакт-диска.  
Выбор предыдущего элемента меню.

РАДИОПРИЕМНИК: выбор радиостанции из памяти в верхнем частотном диапазоне.  
MP3/JUKEBOX: выбор следующего списка композиций.  
CD-чейнджер: выбор следующего компакт-диска.  
Выбор следующего элемента меню.

РАДИОПРИЕМНИК: автоматический поиск радиостанций в верхнем частотном диапазоне.  
CD-плеер/MP3/JUKEBOX/CD-чейнджер: выбор следующей композиции.  
CD-плеер/CD-чейнджер: при постоянном нажатии: ускоренная прокрутка вперед.

Увеличение уровня громкости.

- Смена источника аудиосигнала.
- Подтверждение выбора.
- "Снять"/"положить" трубку.
- Нажатие более 2 секунд: доступ к меню телефона.

Уменьшение уровня громкости.

РАДИОПРИЕМНИК: автоматический поиск радиостанций в нижнем частотном диапазоне.  
CD-плеер/MP3/JUKEBOX/CD-чейнджер: выбор предыдущей композиции.  
CD-плеер/CD-чейнджер: при постоянном нажатии: ускоренная прокрутка назад.

Отключение звука: осуществляется одновременным нажатием на кнопки увеличения и ограничения уровня громкости.

Восстановление звука осуществляется нажатием на одну из двух кнопок регулировки уровня.

## ГОЛОСОВЫЕ КОМАНДЫ

### ПРОСМОТР ПЕРЕЧНЯ И ПОЛЬЗОВАНИЕ КОМАНДАМИ



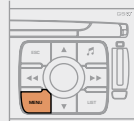
1



Чтобы получить на дисплее перечень всех хранящихся в памяти системы команд, нажмите на торцевую кнопку подрулевого переключателя световых приборов для активирования системы распознавания голоса, а затем произнесите HELP ("Помощь") или WHAT CAN I SAY ("Что сказать?").



В этих же целях Вы можете длительно нажать на кнопку MENU и выбрать функцию VOICE COMMANDS LIST ("Перечень голосовых команд").



VOICE COMMANDS LIST

2



Нажмите на торцевую кнопку переключателя световых приборов для активирования системы распознавания голоса.  
Четко произносите слово за словом, при этом дожидаясь подтверждающего звукового сигнала после каждого слова.  
В нижеприведенном перечне приведены все команды.

| LEVEL 1           | LEVEL 2   | LEVEL 3                               |
|-------------------|---|---------------------------------------|
| display           | audio<br>guidance<br>navigation<br>trip computer<br>telephone   |                                       |
| call              | description   |                                       |
| changer           | disc number<br>previous/next disc<br>random play<br>list<br>track number<br>previous/next track<br>repeat<br>scan | 1 ... 20                              |
| guide to          | description   |                                       |
| traffic info      | display<br>read   |                                       |
| CD player/jukebox | random play<br>list<br>track number<br>previous/next track<br>directory (MP3 CD)<br>scan                          | 1 ... 20<br>previous/next<br>repeat   |
| navigation        | stop/resume<br>directory<br>show<br>zoom out/in   | destination<br>description<br>vehicle |
| radio             | autostore<br>list<br>memory<br>previous/next  | 1 ... 6                               |
| SMS/message       | display<br>read   |                                       |
| telephone         | voice mailbox<br>last number<br>voice message service<br>directory  | description                           |

# 08 КОНФИГУРАЦИЯ

## НАСТРОЙКА КАЛЕНДАРЯ И ЧАСОВ

1



Нажмите на кнопку MENU.



2



Вращая ручку, выберите функцию CONFIGURATION ("Конфигурация").



3



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



4



Вращая ручку, выберите функцию DISPLAY CONFIGURATION ("Конфигурация дисплея").

DISPLAY CONFIGURATION



5



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



6



Вращая ручку, выберите функцию ADJUST THE DATE AND TIME ("Настроить текущую дату и текущее время").

ADJUST THE DATE AND TIME



7



Нажмите на ручку, чтобы подтвердить выбор.



8



Настройте все параметры, подтверждая каждый из них нажатием на ручку. Выделите на дисплее команду OK и подтвердите.

OK



# 09 СИСТЕМА ЭКРАННЫХ МЕНЮ



## 1 НАВИГАЦИЯ - НАВЕДЕНИЕ NAVIGATION - GUIDANCE

### 2 ВЫБОР ПУНКТА НАЗНАЧЕНИЯ SELECT DESTINATION

- 2 ввести адрес  
enter an address
- 4 страна:  
country:
- 4 город:  
town:
- 4 дорога:  
road:
- 4 N°/\_:  
N°/\_:
- 4 текущее местонахождение  
curr. loc
- 4 Внести в архив  
Archive
- 4 POI  
POI
- 5 ближайший  
near
- 5 на маршруте  
on the route
- 5 близ текущего местонахождения  
around current place
- 5 поиск по имени  
search by name
- 3 координаты GPS  
GPS coordinates
- 3 справочник  
directory



## 1 ОСНОВНАЯ ФУНКЦИЯ

- 2 ВЫБОР A
- 3 выбор A1
- 3 выбор A2
- 2 ВЫБОР B...
- 3 последние маршруты  
previous destinations
- 2 ЭТАПЫ И МАРШРУТ  
JOURNEY LEGS AND ROUTE
- 3 добавить этап  
add a stage
- 4 ввести адрес  
enter an address
- 4 справочник  
directory
- 4 последние маршруты  
previous destinations
- 3 распорядиться/убрать этапы  
order/delete journey legs
- 3 объехать этап  
divert route
- 3 выбранный пункт назначения  
chosen destination
- 2 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ НАВИГАТОРА  
GUIDANCE OPTIONS
- 3 задать критерии маршрута  
define calculation criteria
- 4 самый быстрый  
fastest
- 4 самый короткий  
shortest
- 4 расстояние/время  
distance/time
- 4 по платной дороге  
with tolls
- 4 на пароме  
with ferry
- 4 дорожная информация  
traffic info

- 3 настроить речевой информатор  
set speech synthesis
- 3 показывать/не показывать названия улиц  
activate/deactivate road names
- 3 описание по картографической базе данных  
map data base description
- 3 удалить последние маршруты  
delete last destinations
- 2 ПРИОСТАНОВИТЬ/ВОЗОБНОВИТЬ НАВЕДЕНИЕ  
STOP/RESUME GUIDANCE



## 1 КАРТА MAP

- 2 ОРИЕНТАЦИЯ ПО КАРТЕ  
MAP ORIENTATION
- 3 ориентировать автомобиль  
vehicle direction
- 3 ориентировать по северному направлению  
north direction
- 3 показ в трехмерном измерении 3D  
3D view
- 2 ПОДРОБНОСТИ НА КАРТЕ  
MAP DETAILS
- 3 администрация и службы безопасности  
administration and safety
- 4 мэрии, центр города  
town halls, town centre
- 4 университеты, вузы  
universities, colleges
- 4 больницы  
hospitals
- 3 гостиницы, рестораны и торговые точки  
hotels, restaurants and shops
- 4 гостиницы  
hotels
- 4 рестораны  
restaurants
- 4 винодельческие хозяйства  
vineyards

- 4 деповые центры  
business centres
- 4 супермаркеты, шопинг  
supermarkets, shopping
- 3 **культура, туризм, зрелища**  
**culture, tourism and shows**
- 4 туризм  
tourism
- 4 культурные учреждения и музеи  
culture and museums
- 4 казино и ночные заведения  
casinos and nightlife
- 4 кино и театры  
cinemas and theatres
- 4 зрелища и выставки  
shows and exhibitions
- 3 **спортивные центры на воздухе**  
**sports and open air centres**
- 4 центры, спорткомплексы  
sports centres
- 4 площадки для гольфа  
golf courses
- 4 катки, боулинг  
skating rinks, bowling alleys
- 4 лагеря для зимних видов спорта  
winter sports resorts
- 4 парки, сады  
parks, gardens
- 4 парки аттракционов  
theme parks
- 3 **транспорт и автомобили**  
**transport and automobile**
- 4 аэропорты, порты  
airports, ports
- 4 вокзалы, наземные станции  
stations, bus stations
- 4 прокат автомобилей  
vehicle rental
- 4 зоны отдыха, паркинги  
lay-bys, car parks
- 4 автозаправки, ремонтные автомастерские  
service stations, garages

- 2 **ПОКАЗ ПО КАРТЕ**  
**DISPLAY MAP**
- 3 развернуть во весь экран  
full screen map
- 3 свернуть в отдельном окне  
map in window
- 2 **ПЕРЕМЕСТИТЬ КАРТУ**  
**MOVE THE MAP**



- 1 **ДОРОЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**  
**TRAFFIC INFORMATION**
- 2 **ПРОСМОТРЕТЬ СООБЩЕНИЯ**  
**READ MESSAGES**
- 2 **ФИЛЬТРОВАТЬ ДОРОЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ TMC**  
**FILTER TRAFFIC INFORMATION**

- 3 географический фильтр  
**geographic filter**
- 4 вокруг автомобиля  
around the vehicle
- 4 в окрестностях  
around location
- 4 на маршруте  
on the route
- 3 **дорожная информация**  
**road information**
- 4 информация о движении на дорогах  
traffic information
- 4 перекрытые дороги  
road closure
- 4 ограничение габаритных размеров  
size limit
- 4 состояние дорожного покрытия  
road condition
- 4 погода и видимость на дорогах  
weather and visibility
- 3 **городская информация**  
**urban/city information**
- 4 парковка  
parking
- 4 общественный транспорт  
public transport
- 4 манифестации  
demonstrations

- 2 **НАСТРОИТЬ ДОРОЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ**  
**CONFIGURE MESSAGE ANNOUNCEMENT**
- 3 прочитывание сообщений  
read messages
- 3 показ всех новых сообщений  
new message display
- 2 **ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ TMC**  
**SELECT TMC STATION**
- 3 автоматическое отслеживание TMC  
automatic TMC
- 3 ручной поиск TMC  
manual TMC
- 3 перечень станций TMC  
list of TMC stations



- 1 **ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ**  
**AUDIO FUNCTIONS**
- 2 **ИЗБРАННЫЕ РАДИОСТАНЦИИ**  
**RADIO FAVOURITES**
- 3 настроиться на частоту  
enter a frequency
- 3 включить/отключить частоту rds  
activate/deactivate RDS mode
- 3 включить/отключить отслеживание местных станций  
activate/deactivate regional mode
- 3 показывать/не показывать радиотекст  
display/hide radio text
- 2 **ИЗБРАННЫЕ КОМПОЗИЦИИ НА CD И JUKEBOX**  
**CD, JUKEBOX FAVOURITES**
- 3 включить/отключить сканирование (SCN)  
activate/deactivate Introscan (SCN)
- 3 включить/отключить случ. порядок (RDM)  
activate/deactivate Random mode (RDM)
- 3 включить/отключить повтор (RPT)  
activate/deactivate Repeat (RPT)
- 3 включить/отключить подробности CD  
activate/deactivate display of CD info
- 2 **ОСТАНОВИТЬ КОПИРОВАНИЕ**  
**STOP THE COPY**
- 2 **КОПИРОВАТЬ CD НА JUKEBOX**  
**COPY CD TO JUKEBOX**
- 3 копировать весь CD  
copy complete CD

- 3 подборка  
multiple selection
- 3 текущий альбом  
current album
- 3 текущий трек  
current track
- 2 JUKEBOX
- 3 управление jukebox  
jukebox management
- 3 настройка jukebox  
jukebox configuration
- 4 скорость hi-fi (320 Кб/с)  
hi-fi (320 kbps)
- 4 повышенная (192 Кб/с)  
high (192 kbps)
- 4 нормальная (128 Кб/с)  
normal (128 kbps)
- 3 стереть данные jukebox  
delete jukebox data
- 2 УПРАВЛЕНИЕ PLAYLIST  
PLAYLIST MANAGEMENT



1 ТЕЛЕМАТИКА  
TELEMATICS

2 ВЫЗОВ  
CALL

- 3 журнал звонков  
call list
- 3 набрать номер  
dial
- 3 записная книжка  
directory
- 3 автоответчик  
mailbox
- 3 службы  
services
- 4 центр по работе с клиентами  
customer contact centre
- 4 PEUGEOT - техпомощь  
PEUGEOT assistance
- 4 полученные сообщения  
messages received

- 2 ЗАПИСНАЯ КНИЖКА  
DIRECTORY
- 3 управление записной книжкой  
managing directory files
- 4 просмотреть или исправить запись  
consult or modify a file
- 4 добавить запись  
add a file
- 4 удалить запись  
delete a file
- 4 удалить все записи  
delete all files
- 3 настройка записной книжки  
configure directory
- 4 выбрать записную книжку  
select a directory
- 4 назвать записную книжку  
name directory
- 4 назначить записную книжку по умолчанию  
select starting directory
- 3 передача записей  
file transfer
- 4 обмен по ИК каналу  
exchange by infrared
- 5 отправить все записи  
send all records
- 5 отправить одну запись  
send one record
- 5 получить по ИК каналу  
receive by infrared
- 4 обменяться с SIM-картой  
exchange with SIM card
- 5 отправить все записи на SIM-карту  
send all records to SIM
- 5 отправить одну запись на SIM-карту  
send one record to SIM
- 5 получить все записи с SIM-карты  
receive all SIM files
- 5 получить одну запись с SIM-карты  
receive a SIM file
- 2 МИНИ-СООБЩЕНИЯ (SMS)  
TEXT MESSAGES (SMS)
- 3 прочитать поступившие SMS-сообщения  
read received text messages

- 3 отправить SMS-сообщение  
send a text message
- 3 написать SMS-сообщение  
write a text message
- 3 удалить список SMS-сообщений  
delete list of text messages
- 2 ФУНКЦИИ ТЕЛЕФОНА  
TELEPHONE FUNCTIONS
- 3 сеть  
network
- 4 способ поиска сети  
network search mode
- 5 автоматический поиск  
automatic mode
- 6 ручной поиск  
manual mode
- 4 свободные сети  
networks available
- 3 продолжительность звонков  
length of calls
- 4 обнуление  
zero reset
- 3 действия с PIN-кодом  
manage PIN code
- 4 включить/отключить  
activate/deactivate
- 4 запомнить PIN-код  
save PIN number
- 4 изменить PIN-код  
modify PIN code
- 3 управление звонками  
call options
- 4 настроить звонки  
configure calls
- 5 показывать мой номер на определителе  
display my number
- 6 автоответ через x звонков  
automatic reply after x ring(s)
- 4 доп. настройки звонка  
ring options
- 5 для голосовых вызовов  
for voice calls
- 6 для SMS-сообщений  
for text messages (SMS)

6 звук для SMS-сообщения  
text message ring

- 3 n° переадресации для голосового звонка  
call diversion to mailbox n°
- 3 очистить журнал записи звонков  
delete calls log



## 1 НАСТРОЙКИ CONFIGURATION

### 2 НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ DISPLAY CONFIGURATION

- 3 выбрать цвет  
choose colour
- 3 настроить яркость  
adjust luminosity
- 3 настроить дату и часы  
set date and time
- 3 задать единицы измерений  
select units

### 2 ЗВУКИ SOUND

- 3 настройка голосовых команд  
voice commands setting
- 3 настройка речевого информатора  
speech synthesis setting
- 4 громкость сообщений навигатора  
guidance instructions volume
- 4 громкость остальных сообщений  
other message volume
- 4 выбрать женский/мужской тембр  
select female/male voice
- 3 включить/отключить доп. источник  
activate/deactivate auxiliary source

### 2 ВЫБОР ЯЗЫКА СООБЩЕНИЙ SELECT LANGUAGE

### 2 НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ СИСТЕМ АВТОМОБИЛЯ\* DEFINE VEHICLE PARAMETERS\*



## 1 ВИДЕО VIDEO

- 2 АКТИВИРОВАТЬ РЕЖИМ ВИДЕО  
ACTIVATE VIDEO MODE
- 2 ПАРАМЕТРЫ ВИДЕОСИСТЕМЫ  
VIDEO PARAMETERS
- 3 форматы видеопозаказ  
display formats
- 3 настройка яркости  
adjust luminosity
- 3 настройка цветности  
set colours
- 3 настройка контраста  
set contrasts



## 1 БОРТОВАЯ ДИАГНОСТИКА VEHICLE DIAGNOSTICS

- 2 ЖУРНАЛ РЕГИСТРАЦИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ  
ALERT LOG
- 2 СОСТОЯНИЕ СИСТЕМ\*  
STATUS OF FUNCTIONS\*
- 2 ОБНУЛЕНИЕ ДАТЧИКА ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ\*  
RESET TYRE PRESS. DETEC. SYS.\*



Нажмите более 2 секунд на кнопку MENU для перехода к следующим меню.

- 1 СПИСОК ГОЛОСОВЫХ КОМАНД  
VOICE COMMANDS LIST
- 2 ДИАГНОСТИКА РАДИОТЕЛЕФОНА  
AUDIO/TELEPHONE DIAGNOSTICS
- 2 ЗОНА ПОКРЫТИЯ GPS  
GPS COVERAGE
- 2 ЗАПАСНОЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ  
UNIT BACKUP POWER
- 1 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА  
UNIT DESCRIPTION
- 1 ПОКАЗ РАБОТЫ НАВИГАТОРА  
NAVIGATION DEMONSTRATION
- 1 НАСТРОЙКА ФУНКЦИЙ  
SERVICES CONFIGURATION



Нажать последовательно на кнопку Music для доступа к следующим настройкам.

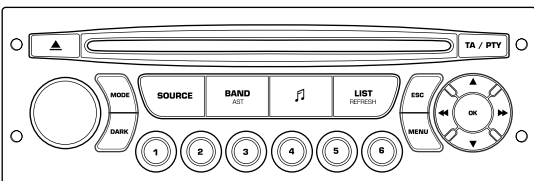
**ЗВУКОВОЕ ПОЛЕ**  
**НИЗКИЕ**  
**ВЫСОКИЕ**  
**ТОНКОМПЕНСАЦИЯ**  
**БАЛАНС ПЕР.-ЗАДН.**  
**БАЛАНС ЛЕВ.-ПРАВ.**  
**АВТОМАТИЧ. КОРРЕКТИРОВКА ГРОМКСТИ**

\* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля (см. гл. "Органы управления и контрольные приборы").

\* The parameters vary according to vehicle (refer to the "Operation warning lights" chapter).



Каждый источник аудиосигнала (радиоприемник, CD-плеер, MP3-плеер, Jukebox, CD-чейнджер) настраивается независимо от других.



# RD4

АВТОМАГНИТОЛА/СИСТЕМА ГРОМКОЙ СВЯЗИ



В Интернете на сайте SERVICE BOX содержится дополнительная информация по RD4 с анимированными иллюстрациями. Он расположен по адресу:  
<http://public.servicebox.peugeot.com>  
Доступ к выложенной на сайт бортовой документации автомобиля бесплатен, необходимо только зарегистрироваться.



Код автомагнитолы RD4 позволяет ей работать исключительно на Вашем автомобиле. Для ее установки на другом автомобиле обратитесь в сервисную сеть PEUGEOT, чтобы перенастроить конфигурацию автомагнитолы.



По соображениям безопасности, настройки систем, требующие повышенного внимания, следует осуществлять на остановленном автомобиле. Во избежание разряда аккумуляторной батареи на автомобиле с остановленным двигателем автомагнитола RD4 может автоматически отключиться по истечении нескольких минут после выключения зажигания.

## СОДЕРЖАНИЕ

- 01 Первое знакомство стр. 203
- 02 Главное меню стр. 204
- 03 Аудиосистема стр. 205
- 04 Система громкой связи стр. 208
- 05 Быстрые настройки стр. 209
- 06 Конфигурация стр. 210
- 07 Система экранных меню стр. 211
- Часто задаваемые вопросы стр. 213

# ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО 01



1. Вкл./выкл. и регулировка уровня громкости.
2. Выгрузка компакт-диска.
3. Выбор индикации на дисплее.
4. Выбор источника аудиосигнала: радиоприемник, CD-проигрыватель и CD-чейнджер.
5. Выбор частотных диапазонов FM1, FM2, FMast и AM.
6. Настройки аудиосистемы: баланс передних/задних и левых/правых громкоговорителей, настройка функции тонкомпенсации и характеристик звукового поля.
7. Индикация перечня станций местного радиовещания, композиций компакт-диска или списка треков MP3.
8. Завершить текущее действие.
9. Вкл./выкл. функции TA ("Дорожная информация"). Продолжительное нажатие: доступ к функции PTY (выбор радиопередачи по ее типу).
10. Подтвердить.
11. Автоматический поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне. Выбор предыдущей/следующей композиции на CD-проигрывателе или MP3-плеере.
12. Поиск радиостанций в нижнем/верхнем частотном диапазоне. Выбор предыдущего/следующего компакт-диска. Выбор предыдущего/следующего списка треков MP3.
13. Показ главного меню.
14. Кнопки с 1 по 6: Выбор станции из памяти. Выбор компакт-диска в CD-чейнджере. Продолжительное нажатие: внесение станции в память.
15. Клавиша DARK служит для улучшения визуального восприятия индикации на дисплее в условиях ночного вождения. Первое нажатие включает только верхнюю панель. Второе нажатие делает дисплей черным. Третье нажатие возвращает к стандартной индикации.

## 02 ГЛАВНОЕ МЕНЮ

ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ:  
автомагнитола, CD-  
проигрыватель, дополнительные  
настройки.

ТЕЛЕФОН: гарнитура  
"свободные руки", совмещение  
и настройка систем, управление  
связью.

> МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ С



БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: внесение  
параметра расстояния, контрольные  
лампы, сигнализаторы состояния  
бортовых систем.

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И  
КОНФИГУРАЦИЯ: параметры систем,  
индикация, язык сообщений.

> МОНОХРОМНЫЙ ДИСПЛЕЙ А



Полный перечень всех  
меню приведен в разделе  
"Система экранных меню"  
RD4 настоящей главы.

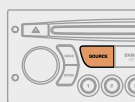
# 03 АУДИОСИСТЕМА



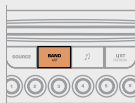
Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS. Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника.

## РАДИОПРИЕМНИК ВЫБОР РАДИОСТАНЦИИ

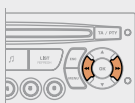
- 1 Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выберите радиоприемник.



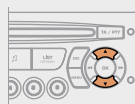
- 2 Нажмите на клавишу BAND AST для выбора одного из диапазонов: FM1, FM2, FMast, AM.



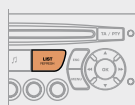
- 3 Кратко нажмите на одну из кнопок, чтобы запустить режим автоматической настройки на радиостанции.



- 4 Нажмите на одну из кнопок, чтобы настроить приемник на нужную станцию вручную.



- Нажмите на кнопку LIST REFRESH, чтобы ознакомиться с перечнем местных радиостанций (не более 30-ти). Для обновления этого перечня, удерживайте нажатие на кнопку более двух секунд.

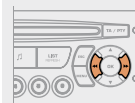


## RDS

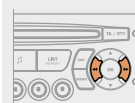
- 1 Нажмите на клавишу MENU.



- 2 Выберите AUDIO FUNCTIONS и нажмите на OK.



- 3 Выберите функцию FM WAVEBAND PREFERENCES и нажмите на OK.



FM WAVEBAND PREFERENCES

- 4 Выберите ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS) и нажмите на OK. На дисплее появится аббревиатура RDS.



ACTIVATE FREQUENCY FOLLOWING (RDS)

- ! Если на дисплее индицируется RDS, Вы сможете продолжать прослушивание станции, на которую настроены. Но может случиться и так, что вещающая в стандарте RDS станция перестанет прослушиваться, поскольку ее вещательная сеть не покрывает всей территории страны, по которой Вы проезжаете.

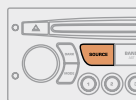
## CD-ЧЕЙНДЖЕР

### ПРОСЛУШИВАНИЕ ЗАПИСИ НА КОМПАКТ-ДИСКЕ (НЕ MP3)

1



Загрузите компакт-диски в магазин CD-чейнджера. Последовательными нажатиями на кнопку SOURCE ("Источник аудиосигнала") выберите CD CHANGER ("CD-чейнджер").



2



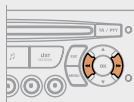
Нажмите на соответствующую кнопку цифровой клавиатуры, чтобы выбрать компакт-диск.



3



Нажмите на соответствующую кнопку, чтобы выбрать композицию или фрагмент. Нажмите и удерживайте соответствующую кнопку для ускоренной прокрутки вперед или назад.



## CD

### ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПАКТ-ДИСКА



В дисковод следует устанавливать компакт-диски только круглой формы.

Некоторые системы защиты записей от пиратского использования, присутствующие на оригинальных или самостоятельно скопированных компакт-дисках, могут генерировать нарушения в работе аудиосистемы вне зависимости от качества CD-проигрывателя.

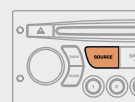
Проигрывание диска или компиляции треков MP3 происходит автоматически сразу после загрузки в дисковод, не нажимая на клавишу извлечения EJECT.



1



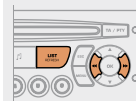
Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-проигрыватель.



2





Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент. Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков компакт-диска.




## СИСТЕМА CD MP3 ИНФОРМАЦИЯ К СВЕДЕНИЮ И РЕКОМЕНДАЦИИ

**!** Формат MP3, представляющий собой аббревиатуру стандарта MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3, является программой сжатия аудиофайлов, позволяющей записать десятки музыкальных композиций на одном компакт-диске. Считывание и индикация списка треков MP3 могут зависеть от программы записи и/или от заданных параметров.

 Для записи в формате CDR или CDRW рекомендуется пользоваться программой, отвечающей требованиям стандарта ISO 9660 уровня 1,2 или Joliet. Проигрывание дисков, записанных в каком-либо другом формате, может оказаться невозможным или некорректным. Записи на одном диске следует осуществлять в одной стандартной программе на минимальной скорости для достижения оптимальных акустических характеристик. Для многократных записей на одном компакт-диске рекомендуется пользоваться программой, записывающей в стандарте Joliet.

 На магнитоле допускается проигрывать файлы только с расширением ".mp3". Все остальные файлы (типа .wma, .mp4...) системой не проигрываются.

 В названиях файлов должно содержаться не более 20 знаков, среди которых не должно быть графических символов и знаков пунктуации (напр. : " " ? ; ù), которые могут помешать проигрыванию композиций и их индикации на дисплее.

## CD ПРОСЛУШИВАНИЕ КОМПИЛЯЦИИ MP3



Загрузите диск с компиляцией MP3 в дисковод. Поиск системой музыкальных композиций на нем может занять от нескольких секунд до нескольких десятков секунд, прежде чем начнется их воспроизведение.



CD-плеер может прочитать до 255 файлов MP3, записанных на одном компакт-диске в восьми директориях перечня. Для более быстрого доступа к записям на компакт-диске, рекомендуется ограничиться двумя директориями.

1



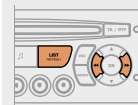
Для прослушивания загруженного диска последовательно нажмите на клавишу SOURCE ("Источник аудиосигнала") и выберите CD-плеер.



2



Нажмите на соответствующую клавишу, чтобы выбрать композицию или фрагмент. Нажмите на клавишу LIST REFRESH, чтобы вывести на дисплей список треков записанной на компакт-диск компиляции MP3.



## 04 ГАРНИТУРА "СВОБОДНЫЕ РУКИ"



### СОВМЕЩЕНИЕ ТЕЛЕФОНА ДИСПЛЕЙ С



По соображениям безопасности и необходимости уделить особое внимание этому виду настроек, совмещение функции мобильного телефона Bluetooth с гарнитурой "свободные руки" автомагнитолы RD4 следует осуществлять на остановленном автомобиле, не выключая зажигания.

- 1 Активируйте функцию Bluetooth телефона и включите поиск объектов Bluetooth, расположенных вокруг телефона.



- 2 Выберите объект, соответствующий автомобилю, после чего на многофункциональном дисплее появится окно конфигурации.



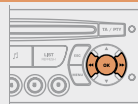
- 3 Наберите код опознавания автомобиля (=1234). В зависимости от телефона, код может набираться и до появления окна конфигурации.



- 4 Пользуясь кнопками, выберите закладку YES ("Да") на дисплее и подтвердите нажатием на ОК.



YES



Возможности беспроводной гарнитуры зависят от сети, SIM-карты и совместимости систем Bluetooth на используемых аппаратах.

Изучите в Руководстве к своему телефону и узнайте у своего оператора сотовой связи, к каким услугам Вы имеете доступ. Перечень сотовых телефонов с наилучшим набором функций можно найти в сервисной сети. Обратитесь за информацией в сервисный центр PEUGEOT.

### ПРИЕМ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА

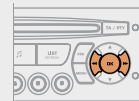
- 1 Поступивший к Вам вызов сопровождается телефонным звонком, а на экране многофункционального дисплея появляется сообщение.

2



Пользуясь кнопками, выберите закладку YES ("Да") на дисплее и подтвердите нажатием на ОК.

YES



Нажмите на торцевую кнопку подрулевого переключателя, чтобы ответить на вызов.



### КАК ПОЗВОНИТЬ



Нажмите и удерживайте более 2 секунд торцевую кнопку подрулевого переключателя, чтобы открыть записную книжку.



1

Номер следует набрать, пользуясь клавиатурой своего телефона.



# 05 БЫСТРЫЕ НАСТРОЙКИ

## ПОДУЛЕВЫЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ

РАДИОПРИЕМНИК: выбор радиостанции из памяти в нижнем частотном диапазоне.  
CD-чейнджер: выбор предыдущего компакт-диска.  
Выбор предыдущего элемента меню.  
MP3: выбор предыдущего списка треков.

РАДИОПРИЕМНИК: автоматический поиск радиостанций в верхнем частотном диапазоне.  
CD-плеер/CD-чейнджер/MP3-плеер: выбор следующей композиции.  
CD-плеер/CD-чейнджер: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка вперед.  
Выбор предыдущей композиции.

Увеличение уровня громкости.

Отключение звука: осуществляется одновременным нажатием на кнопки увеличения и ограничения уровня громкости.

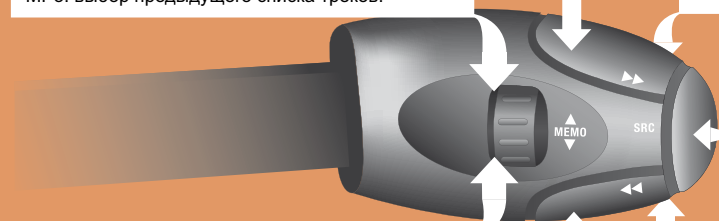
Восстановление звука осуществляется нажатием на одну из двух кнопок регулировки уровня.

- Смена источника аудиосигнала.
- Подтверждение выбора.
- "Снять"/"положить" трубку.
- Нажатие более 2 секунд: доступ к меню телефона.

Уменьшение уровня громкости.

РАДИОПРИЕМНИК: выбор радиостанции из памяти в верхнем частотном диапазоне.  
CD-чейнджер: выбор следующего компакт-диска.  
Выбор следующего элемента меню.  
MP3: выбор следующего списка.

РАДИОПРИЕМНИК: автоматический поиск радиостанций в нижнем частотном диапазоне.  
CD-плеер/CD-чейнджер/MP3-плеер: выбор предыдущей композиции.  
CD-плеер/CD-чейнджер: постоянное нажатие: ускоренная прокрутка назад.  
Выбор следующей композиции.



# 06 КОНФИГУРАЦИЯ

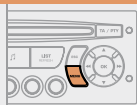


## НАСТРОЙКА КАЛЕНДАРЯ И ЧАСОВ ДИСПЛЕЙ С

1



Нажмите на кнопку MENU ("Меню").



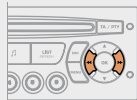
2



Перемещая стрелки, выберите функцию PERSONALISATION CONFIGURATION ("Персональные настройки").



PERSONALISATION CONFIGURATION



3



Нажмите, чтобы подтвердить выбор.

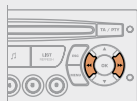


4



Перемещая стрелки, выберите функцию DISPLAY CONFIGURATION ("Конфигурация дисплея").

DISPLAY CONFIGURATION



5



Нажмите, чтобы подтвердить выбор.

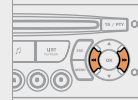


6



Перемещая стрелки, выберите функцию ADJUST THE DATE AND TIME ("Настройка календаря и часов").

ADJUST THE DATE AND TIME



7



Нажмите, чтобы подтвердить выбор.

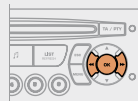


8



Настройте поочередно все параметры и подтвердите нажатием на OK. Затем выберите на дисплее закладку OK и подтвердите выбор.

OK



# 07 СИСТЕМА ЭКРАННЫХ МЕНЮ монохромный дисплей С



## 1 ФУНКЦИИ АУДИОСИСТЕМЫ AUDIO FUNCTIONS

### 2 ПРЕДПОЧТЕНИЯ В ДИАПАЗОНЕ FM FM BAND PREFERENCES

- 3 отслеживание частоты (RDS)  
alternative frequencies (RDS)
- 4 активировать/отключить  
activate/deactivate
- 3 слежение за местными станциями (REG)  
regional mode (REG)
- 4 активировать/отключить  
activate/deactivate
- 3 показ радиотекста (RDTXT)  
radio-text information (RDTXT)
- 4 активировать/отключить  
activate/deactivate

### 2 ПРЕДПОЧТЕНИЯ CD АУДИО AUDIO CD PREFERENCES

- 3 повтор CD-чейнджера (RPT)  
CD changer repeat (RPT)
- 4 активировать/отключить  
activate/deactivate
- 3 прослушивание в случайном порядке (RDM)  
track random play (RDM)
- 4 активировать/отключить  
activate/deactivate



## 1 БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР TRIP COMPUTER

### 2 ВНЕСЕНИЕ ПАРАМЕТРА РАССТОЯНИЯ ENTER DISTANCE TO DESTINATION

- 3 расстояние: x км  
distance: x km

### 2 ЖУРНАЛ ЗАПИСИ СБОЕВ WARNING LOG

- 3 диагноз  
diagnostics

## 2 СОСТОЯНИЕ ФУНКЦИЙ STATUS OF FUNCTIONS

- 3 функции активированы или отключены  
functions activated or deactivated



## 1 ПЕРСОНАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ И КОНФИГУРАЦИЯ PERSONALISATION-CONFIGURATION

### 2 НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ СИСТЕМ АВТОМОБИЛЯ\* DEFINE THE VEHICLE PARAMETERS\*

### 2 КОНФИГУРАЦИЯ ДИСПЛЕЯ DISPLAY CONFIGURATION

- 3 настройка яркости видео  
video brightness adjustment
- 4 видео норм. режим  
normal video
- 4 видео переключение  
inverse video
- 4 настройка яркости (- +)  
brightness (- +) adjustment
- 3 настройка календаря и часов  
date and time adjustment
- 4 настройка день/месяц/год  
day/month/year adjustment
- 4 настройка час/мин  
hour/minute adjustment
- 4 индикация 12 ч/24 ч  
choice of 12 h/24 h mode

### 3 ВЫБОР ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ CHOICE OF UNITS

- 4 л/100 км - mpg - км/л  
l/100 km - mpg - km/l
- 4 °C (по Цельсию)/F° (по Фаренгейту)  
° Celsius/° Fahrenheit

### 2 ВЫБОР ЯЗЫКА CHOICE OF LANGUAGE

\* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля (см. гл. "Органы управления и контрольные приборы").  
\* The parameters vary according to vehicle (refer to the "Operation warning lights" chapter).

\*\* В зависимости от совместимости функции телефона Bluetooth с абонированной услугой.

\*\* According to compatibility of Bluetooth telephone and service contract.



## 1 ТЕЛЕФОН TELEPHONE

### 2 ПРОСМОТР ЗАПИСНЫХ КНИЖЕК\*\* CONSULTING DIRECTORIES\*\*

- 3 телефонная книжка  
telephone directory
- 3 журнал звонков  
call log
- 3 сервисные службы  
services directory
- 4 центр информирования клиентов  
customer contact centre
- 4 служба техпомощи  
breakdown call
- 4 вызов неотложной помощи  
emergency call

### 2 КОНФИГУРАЦИЯ CONFIGURATION

- 3 отмена совмещений  
deletion of a match
- 4 перечень совмещений  
list of matches
- 3 просмотр совмещений  
consulting matches
- 4 перечень совмещений  
list of matches
- 3 подбор моб. телефона для подключения  
choice of a mobile to connect
- 4 перечень моб. телефонов  
list of mobiles

### 2 УПРАВЛЕНИЕ СВЯЗЬЮ MANAGEMENT OF A COMMUNICATION

- 3 ответить на звонки одновременно\*\*  
switch\*\*
- 3 завершить текущий разговор  
terminate the current call
- 3 конфиденциальный разговор  
secret mode
- 4 активировать/отключить  
activate/deactivate

# 07 СИСТЕМА ЭКРАННЫХ МЕНЮ монохромного дисплея А

A



## 1 ОСНОВНАЯ ФУНКЦИЯ

- 2 ВЫБОР А
- 3 Выбор А1
- 3 Выбор А2
- 2 ВЫБОР В...

## 1 КОНФИГ. АВТОМОБ.\* VEHICLE CONFIG\*

### 2 ОЧ-ЛЬ З/СТЕКЛА, З/ХОД REV WIPE ACT

- 3 активна  
active
- 3 неактивна  
inactive

### 2 СВЕТ. ДОРОЖКА GUIDE LAMPS

- 3 активна  
active
- 3 неактивна  
inactive

## 1 ОПЦИИ OPTIONS

### 2 ЗАКРЫТЬ/ПРОСМОТРЕТЬ СПИСОК СБОЕВ ABANDON/CONSULT LIST OF FAULTS

- 3 активированы (или нет)  
functions activated (or not)
- 3 сообщения о сбоях  
warning messages

\* Параметры могут различаться в зависимости от варианта исполнения автомобиля (см. гл. "Органы управления и контрольные приборы").

\* The parameters vary according to vehicle (refer to the "Instruments and Controls" chapter).

## 1 НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ DISPLAY ADJUST

- 2 ГОД  
YEAR
- 2 МЕСЯЦ  
MONTH
- 2 ДЕНЬ  
DAY
- 2 ЧАС  
HOUR
- 2 МИНУТЫ  
MINUTES
- 2 ИНДИКАЦИЯ 12 Ч/24 Ч  
12 H/24 H MODE

## 1 ЯЗЫКИ

- 2 LANGUAGES  
ФРАНЦУЗСКИЙ  
FRANCAIS
- 2 ИТАЛЬЯНСКИЙ  
ITALIANO
- 2 НИДЕРЛАНДСКИЙ  
NEDERLANDS
- 2 ПОРТУГАЛЬСКИЙ  
PORTUGUES
- 2 ПОРТУГ. (БРАЗ. ДИАЛЕКТ)  
PORTUGUES-BRASIL
- 2 НЕМЕЦКИЙ  
DEUTSCH
- 2 АНГЛИЙСКИЙ  
ENGLISH
- 2 ИСПАНСКИЙ  
ESPAÑOL

## 1 ЕД. ИЗМЕРЕНИЯ UNITS

- 2 ТЕМПЕРАТУРА: °C (ПО ЦЕЛЬСИУ)/°F (ПО ФАРЕНГЕЙТУ)  
TEMPERATURE: ° CELSIUS/° FAHRENHEIT
- 2 РАСХОД ТОПЛИВА: КМ/Л - Л/100 - МРГ  
FUEL CONSUMPTION: KM/L - L/100 - MPG

## 1 РАДИО-CD RADIO-CD

### 2 СЛЕЖЕНИЕ RDS RDS SEARCH

- 3 активна  
active
- 3 неактивна  
inactive

### 2 РЕЖИМ REG REG MODE

- 3 активна  
active
- 3 неактивна  
inactive

### 2 СКАНИРОВАНИЕ INTROSCAN

- 3 активна  
active
- 3 неактивна  
inactive

### 2 ПОВТОР CD CD REPEAT

- 3 активна  
active
- 3 неактивна  
inactive

### 2 СЛУЧ. ПОРЯДОК RANDOM PLAY

- 3 активна  
active
- 3 неактивна  
inactive

# ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

В приведенной ниже таблице собраны ответы на наиболее часто задаваемые вопросы, касающиеся работы автомагнитолы RD4 и аудиокотбайна с телефоном RT4.

| ВОПРОС  | ОТВЕТ  | ЧТО ДЕЛАТЬ   |
|---|--|--|
| Как устранить расхождение в качестве звучания источников аудиосигнала (радиоприемника, CD-плеера, CD-чейнджера...)? | Для оптимального звуковоспроизведения настройки аудиосистемы (громкость, тембр, акустическое поле, тонкомпенсация) могут адаптироваться к различным источникам аудиосигнала, что ведет к разнице звучания при смене источника (радиоприемника, CD-плеера, CD-чейнджера...).  | Проверьте соответствие аудионастроек (громкости, тембра, акустического поля, тонкомпенсации) каждому из источников. Так, регулировки всех функций в режиме AUDIO (высокие и низкие частоты тембра, баланс передних и задних громкоговорителей, баланс левых и правых громкоговорителей) следует перевести в среднее положение, установить "плоскую" характеристику звукового поля, а функцию тонкомпенсации установить в положение "активирована" для CD-плеера и в положение "не активирована" для радиоприемника.                          |
| Почему компакт-диск либо систематически выбрасывается дисководом CD-плеера, либо не читается?                       | Компакт-диск перевернут, неудобочитаем, не содержит аудиоинформации или формат записанной на нем аудиоинформации не соответствует формату, на который рассчитан CD-плеер автомагнитолы.<br><br>Компакт-диск защищен системой защиты от пиратского использования, которая не распознается CD-плеером автомагнитолы. | <ul style="list-style-type: none"><li>- Проверьте, не перевернут ли компакт-диск в дисковом.</li><li>- Проверьте состояние диска: слишком поврежденный диск читаться не будет.</li><li>- Если диск записан самостоятельно, см. рекомендации в разделе "Аудиосистема".</li><li>- CD-плеер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков DVD.</li><li>- Некоторые компакт-диски не будут читаться CD-плеером в связи с их низким качеством.</li><li>- CD-чейнджер автомагнитолы не предназначен для проигрывания дисков MP3.</li></ul> |
| Почему качество звука CD-плеера ухудшилось?   | Компакт-диск поцарапан или он низкого качества.  | Пользуйтесь только высококачественными компакт-дисками и храните их в надлежащих условиях.   |
|   | Настройки автомагнитолы (высокие и низкие частоты тембра, звуковое поле) неправильны.  | Установите уровень высоких или низких частот тембра на 0, при этом звуковое поле не настраивайте.  |

| ВОПРОС   | ОТВЕТ  | ЧТО ДЕЛАТЬ  |
|--|--|---|
| Почему внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...)?   | Неправильно выбран частотный диапазон.   | Нажимая на клавишу BAND AST, найдите диапазон (AM, FM1, FM2, FMAST), в котором вещают внесенные в память станции.             |
| Символ дорожной информации (ТА) индицируется. Почему информация не поступает?  | Станция, на которую настроен радиоприемник, не участвует в региональной сети, передающей дорожную информацию.  | Настройтесь на ту станцию, которая передает новостные сводки о ситуации на дорогах.   |
| Почему качество приема радиостанции постепенно ухудшается, а внесенные в память радиостанции не работают (отсутствует звук, индицируется частота 87,5 МГц...). | Автомобиль удалился на слишком большое расстояние от передатчика интересующей Вас радиостанции, либо в географической местности, где Вы находитесь, передатчики отсутствуют вообще.  | Включите функцию RDS, чтобы система могла проверить, есть ли в данной географической зоне более мощные радиопередатчики.      |
|  | Внешние препятствия (холмы, здания, туннели, гаражи, подземные сооружения...) способны ухудшить качество приема радиосигнала, в том числе и принимаемого в режиме отслеживания местных радиостанций, вещающих в стандарте RDS.   | Падение качества приема из-за помех - естественное явление, оно ни в коей мере не означает ухудшения качества радиоприемника. |
|  | Радиоантенна либо отсутствует, либо повреждена (например, на автоматической мойке или на подземной стоянке).   | Проверьте исправность антенны в сервисной сети PEUGEOT.   |
| Почему звук прерывается на одну-две секунды в режиме радиоприема?  | В моменты прерывания звука система RDS производит поиск другой частоты, которая позволила бы улучшить качество приема радиостанции.  | Отключите функцию RDS если звук прерывается слишком часто и всегда на одном и том же участке дороги.                          |
| Почему через несколько минут после остановки двигателя работающая автомагнитола отключается?   | Продолжительность работы автомагнитолы после остановки двигателя зависит от степени заряженности аккумуляторной батареи. Отключение автомагнитолы предусмотрено концепцией системы: она переходит в режим энергосбережения и отключается, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею. | Запустите двигатель, чтобы зарядить батарею.  |
| Что означает сообщение на дисплее "перегрев аудиосистемы"?   | Чтобы защитить аппаратуру от перегрева в случае чрезмерного повышения температуры окружающей среды, в автомагнитоле автоматически включается термозащитный режим, который либо понижает уровень громкости, либо блокирует работу CD-плеера.  | Выключите на несколько минут аудиосистему, чтобы дать ей остыть.  |

В приведенной ниже таблице собраны ответы на наиболее часто задаваемые вопросы, касающиеся работы аудиоконбайна с телефоном RT4.

| ВОПРОС  | ОТВЕТ   | ЧТО ДЕЛАТЬ   |
|---|---|--|
| Ячейка INFO TRAFIC отмечена. Однако о некоторых автомобильных заторах на маршруте не сообщается в режиме реального времени. | Сразу после включения системы ей требуется несколько минут на поиск и сбор информации о ситуации на дорогах.  | Дождитесь сбора полной информации о ситуации на дорогах (и появления на карте соответствующих пиктограмм).   |
|   | В некоторых странах принимается дорожная информация, относящаяся к ситуации только на самых крупных автомагистралях (автобанах).  | Это не является неисправностью системы. Она принимает только ту информацию о ситуации на дорогах, которая имеется в эфире.   |
| Иногда продолжительность прокладки маршрута тянется дольше, чем обычно.   | Быстродействие системы может кратковременно снижаться в моменты, когда компакт-диск копируется на Jukebox одновременно с прокладкой маршрута.   | Дождитесь завершения копирования компакт-диска или прервите копирование, прежде чем включить систему навигации.  |
| Можно ли отправить срочный вызов без SIM-карты?   | Нет, так как согласно принятым в Европе правилам, вызов неотложной помощи можно осуществить только при наличии SIM-карты.   | Вставьте действующую SIM-карту в радиотелефон GPS RT4.   |
| Моя SIM-карта не распознается системой.   | Радиотелефон RT4 рассчитан на SIM-карты 3,3 V, а устаревшие карты SIM 5 V и 1,8 V им не распознаются.   | Обратитесь к своему оператору сотовой связи.   |
| После замены колеса система не может определить местонахождение.  | Система GPS RT4 использует поступающую от вращающихся колес информацию для уточнения местонахождения системой GPS. В случае замены колеса или внезапного прокола система пересчитывает параметры местонахождения. Для этого ей требуется около десяти минут, в течение которых точность определения местонахождения может пострадать. | Необходимо дождаться окончания пересчета.  |
| Местонахождение на карте указывается неверно или неточно. Высота над уровнем моря не показывается.                          | Инициализация системы GPS может занять до трех минут с момента ее включения чтобы установить прямую связь с тремя и более спутниками.   | Необходимо дождаться полного выхода системы на рабочий режим. Убедитесь, что система связалась не менее, чем с тремя спутниками (длительно нажмите на клавишу MENU, затем выберите AUDIO/TELEPHONE DIAGNOSTICS, а затем GPS COVERAGE). |
|   | В зависимости от топографической обстановки (туннели и т.п.) или метеорологических условий качество приема сигнала со спутника системы GPS может изменяться.  | Это нормальное явление. Работа бортовой навигационной системы зависит от условий, в которых принимается сигнал GPS.  |